

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

Sida

LA CROISADE DU Pr KRISANA

Elle se bat pour
les malades du
tiers-monde

SOCIETE

Les Spa ou le
business du
bien-être

CAMBODGE

Elections :
La démocratie
du plus fort



7ailco
MOSQUITO REPELLENT

Destination Vietnam en Septembre et Octobre

Other Ways Co., Ltd.
Travel Division



ont conçu six packages alliant originalité, confort et prix doux

Nous vous invitons à consulter ces offres spéciales sur le site AIR FRANCE
www.airfrance.co.th

Pour vos réservations et renseignements complémentaires, contactez
Other Ways au 02 653 39 21, 22 ou 23

Ou passez nous voir :

One Pacific Place
140 Sukhumvit Road. 17th., unit 1707
10110 Bangkok
BTS Station: Nana



Great value shopping-only at Big C!

With a wide variety of high-quality products, Big C Supercenter offers you lower prices for great value shopping!

www.bigc.co.th



VAT REFUND



Free Delivery

35 Stores in Thailand

Stores in Bangkok :

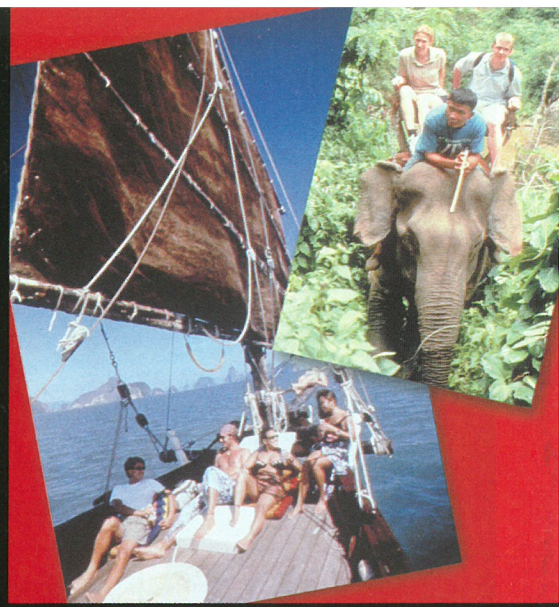
Bangplee, Chaengwatana, Rajdamri, Rama II, Rangsit, Ratanathibet, Wongsawang, Hua Mark
Bangna, Lardphrao, Daokanong, Tiwanond, Suksawad, Fashion Island, Donmuang, Rajburana

Stores in Province :

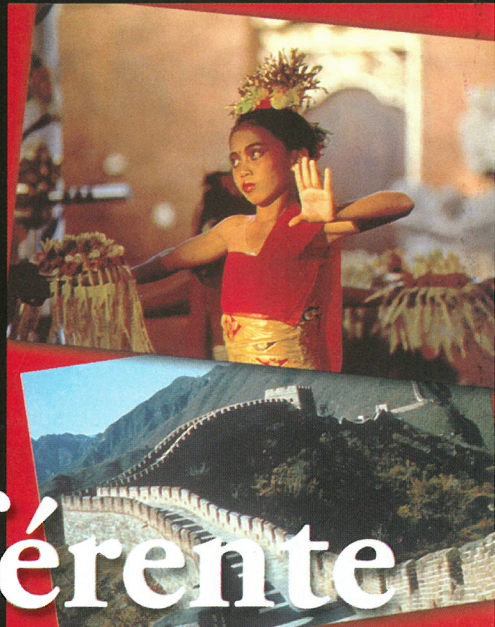
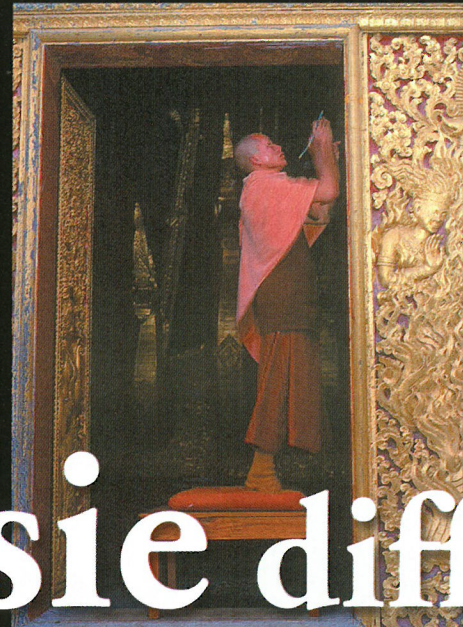
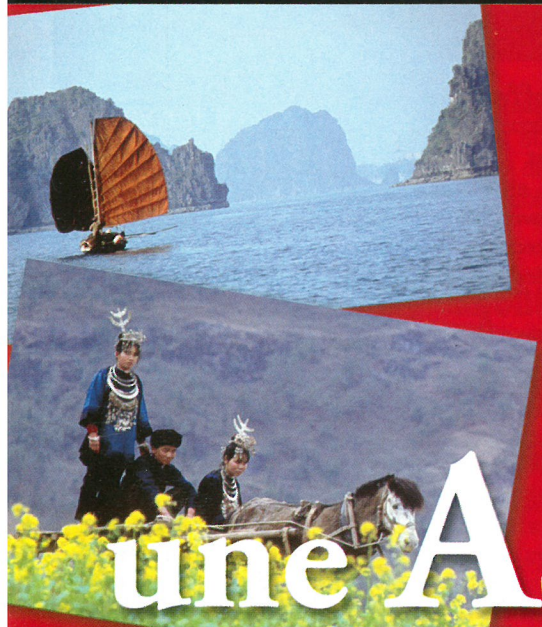
- Central : Lopburi, Nakhonpathom, Petchburi, Samutprakern
- North : Chiangrai, Lampang, Pitsanuloke, Chiangmai, Nakhonsawan
- Northeast : Khonkaen, Nakhonratchasima, Udonthani, Ubonratchathani
- South and Southeast : Pattaya, Pattaya Duck 2, Rayong, Surathani, Had Yai, Phuket
Head Office : Tel. 0-2655-0666



MORE THAN JUST LOW PRICES



Découvrez



une Asie différente



avec

nous

ASIA VOYAGES



Brochure disponible à l'agence!

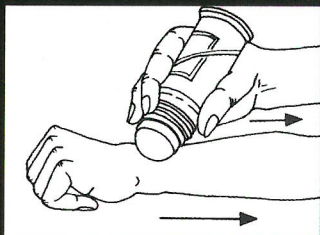
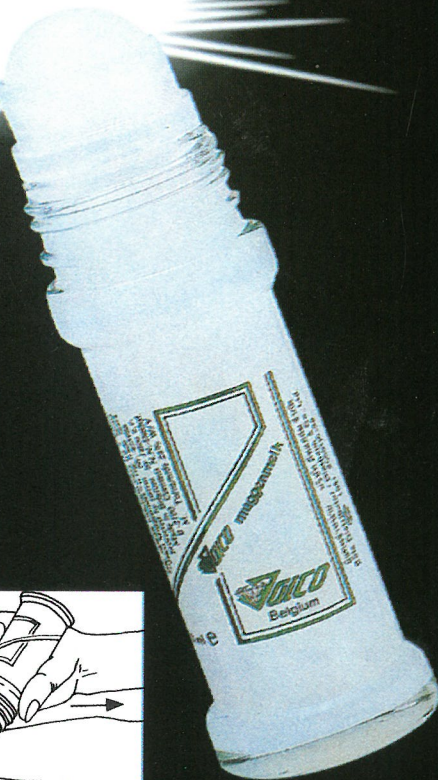
ASIA VOYAGES
REGENT HOUSE / 15^{ème} étage
183 Rajdamari, Lumpini, Bangkok 10330
Tel : 02 651 97 68-69 Fax : 02 651 97 70 & 66

Email : jean-michel@asiavoyagesonline.com Web site : [HTTP://WWW.ASIAVOYAGESONLINE.COM](http://www.asiavoyagesonline.com)

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

THE EVASON PHUKET
AN EVASON RESORT AND SPA
Redefining Experiences

Exclusive offer

(Valid until 10 Dec 2003)

When staying at Evason Phuket, show this copy of Gavroche on arrival and receive a bottle of chilled sparkling wine. Limited one bottle per room per stay.

Great packages for your next getaway - visit us on the web, see your travel professional or call

076- 381 010

www.sixsenses.com

22 LOCATIONS ASIA-WIDE

SANTA FE RELOCATION SERVICES

From the diversity of Asia emerges

One Company

One Vision

One Commitment

Website: www.santaferelo.com E-mail: santafe@ksc7.th.com
Tel: (66) 2742 9890 - 2 Fax: (66) 2741 4089

CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Sida : La croisade du Pr. Krisana

Elle se bat pour les malades du tiers-monde

Le reportage que nous publions sur le Pr Krisana Kraisintu a été réalisé en août 2002 par un journaliste du Figaro Magazine. Un an après, Gavroche a souhaité apporter un complément d'informations sur les recherches de cette femme extraordinaire à l'origine du GPO-VIR. En 2004, 50,000 sidéens thaïlandais bénéficieront gratuitement de ce générique ne coûtant que le prix d'un aspirine. Depuis quelques mois, le Pr Krisana est partie vivre en Erythrée, où elle poursuit son combat pour les malades d'Afrique.

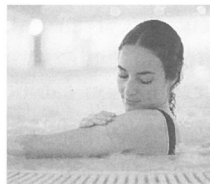


8

Les Spa ou le business du bien-être

De tout temps, les Thaïlandais ont allié le bien-être du corps et de l'esprit. Conscient de ses atouts, le royaume veut être la capitale asiatique du Spa. Il devra, pour y réussir, régler ce secteur en plein essor.

16



CAMBODGE

Elections : La démocratie du plus fort

Paradoxe : le Cambodge est l'une des démocraties les plus vivantes de la région. Ses habitants bénéficient d'une presse relativement libre et sont régulièrement appelés, depuis 10 ans, à choisir leurs représentants. Et pourtant, in fine, ce sont toujours les mêmes qui gouvernent le pays.

18

Tout pour la musique (et la danse)

Du 17 septembre au 19 octobre, le 5ème festival international de musique et de danse de Bangkok réunira des troupes venues de tous les horizons musicaux et géographiques. Du mélomane à l'amateur de salsa, les spectateurs seront gâtés.

34



A NOS LECTEURS

Nous souhaitons la bienvenue à tous les expatriés qui viennent de prendre leurs quartiers dans le royaume. Magazine indépendant en langue française basé à Bangkok, Gavroche vous apportera, nous l'espérons, un aperçu de la richesse de ce pays et de son peuple. Depuis bientôt 10 ans, nous essayons de faire partager à nos milliers de lecteurs, à travers des reportages, enquêtes, dossiers que nous réalisons sur la Thaïlande, mais aussi sur le Cambodge et le Laos, notre passion pour cette Asie si mystérieuse et pourtant si proche. Gavroche vous donne également des informations pratiques sur la vie en Thaïlande. Enfin, nos correspondants, basés à Luang Prabang, Siam Reap, Chiang Mai, Chiang Rai, Pattaya, Koh Samui et Phuket vous feront découvrir, au fil des mois, les trésors touristiques de leur région. Bonne rentrée à tous nos fidèles lecteurs.

REGARDS

- 6 Editorial : avec ou sans mousse ?
- 7 Zigzag : le péril vieux

A LA UNE

- 8 Sida : la croisade du Pr. Krisana

SOCIÉTÉ

- 15 Nouvelles du Front
- 16 Les Spa ou le business du bien-être
- 18 Elections au Cambodge : la démocratie du plus fort

VILLAGE

- 20 Farang Actu : visa pour les States
- 23 Farang Actu (bis) : le courrier des lecteurs
- 24 Lexibus : acheter un apart en Thaïlande
- 27 Internet : retour de vacances pour Tatie Angèle
- 28 Votre Santé : cancer du sein : les précautions
- 31 Votre Santé (bise) : mangez du maïs !

BANGKOK

- 32 Chaud devant : l'actu gastronomique
- 33 Kalaë : le papa Noël des antiquaires
- 34 5e festival international de musique et de danse
- 35 La sélection des meilleures expos
- 36 Livres : lettres du Siam
- 37 Ciné : chronique siamoise

AILLEURS

- 38 Les festivals !
- 41 Ban Phé : un port, une plage
- 42 Samui : carnaval brésilien sous les cocotiers
- 45 Phuket : l'actu de la perle du Sud
- 46 Pattaya : l'aquarium, les « baht-bus »
- 47 Pattaya (2) : chronique de l'insomniaque
- 50 Chiang Mai : l'actu de la rose du Nord
- 51 Chiang Mai (b) : religion et mondialisation : la conférence
- 52 Laos : le tourisme décolle (et les touristes collent)
- 53 Cambodge : Kompong Phluk, la forêt inondée
- 54 Petites annonces et forum emploi
- 56 Les bonnes adresses du Gavroche

Couverture : Fabien Poux

Photo : Patrick Aventurier (Gamma)

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Dixième année

TIRAGE 8,000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap (Cambodge)

Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co., Ltd.
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.

Tél
Standard 02 253 39 29 / 02 655 59 33
Administration 02 255 16 02
Service commercial 02 655 59 33
Fax 02 254 61 05
E-mail gavroche@loxinfo.co.th
Site Web : www.gavroche-thailande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Philippe Plénacoste

REDACTEURS
Anne Feitz, François Tourane, Malto C.

OFFICE MANAGER
Walaiklao (Oh) Kumwong

DIRECTEUR COMMERCIAL
Kevin Labbé

GRAPHIC DESIGNER
Fabien Poux

SERVICE DES ABONNEMENTS ET GUIDE PRATIQUE
Nongnoot (Noot) Thawornwong

WEB MASTER
Stéphane Masson

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Stephff (cartooniste)
Maria Lopes (société)
Guillaume Dumant (société)
Jean-François Mongibeaux (Le Figaro)
Joëlle Dartienne (pharmacien)
Taengmo (Pattaya)
Patrick Rigaud (Phuket)
Martine Helen (Chiang Mai, Chiang Rai)
Gilles Surasak (Koh Samui)
Frédéric Amat (Siam Reap)
Auréli Robin (Laos)
Frédéric Amat (Cambodge)
François Bauvois (culture)
Arnaud Leveau (cinéma)
Xavier Galland (Internet)
Loredana Paracciani (photographe)
Patrick Aventurier (photographe)
Marion Lorian (zigzag)
Michel Testard (délégué C.S.F.E)
Cabinet Vovan & Associés (juridique)

BUREAU COMMERCIAL, DISTRIBUTION

THAÏLANDE : Gerhard Weronik, Kevin Labbé
KOH SAMUI : Laurent, tél: 01 892 05 78
CHIANG MAI : Martine Helen, tél: 053 215 655
PATTAYA : Raymond Vergé, tél: 038 723 364 ou 09 932 07 01
PHUKET: Frédérique Moreau, tél: 076 222 988
SIEM REAP : Frédéric Rieu tél : (012) 614 706

DIRECTION ADMINISTRATIVE :
Rungnapar (Yuie) Wongsiri

COURSIER
Nipon (Daeng) Wongsiri

Avec

ou sans mousse ?

Quand Purachai sort de son placard, il mord ! Le vice-ministre menace d'envoyer les propriétaires des "salons de massage aquatiques" (pour ne pas dire bordels), gardiens de l'un des secrets les moins bien gardés du royaume, « en enfer ».

En pleine saga Chuwit (nous y reviendrons), sa diatribe tombe comme un avertissement. Car Purachai Piumsombun n'en est pas à son premier coup ! Rappelez-vous, le parrain de « l'ordre social », le cauchemar des jeunes, c'est lui ! L'extinction des feux à deux heures du matin, les descentes de police, les contrôles pipi, c'est encore lui... Ses faits d'armes au ministère de l'Intérieur l'ont rendu célèbre et - ce qui peut paraître paradoxal - très populaire.

Trop peut-être. Transféré dans un premier temps à la Justice où il entra en conflit ouvert avec la vieille garde du ministère, le Premier ministre l'a finalement rangé dans un placard de son cabinet. Et voilà que le bouillant conservateur ressort son bâton. Thaksin lui a-t-il donné le feu vert ? Les deux hommes ne s'apprécient guère. Mais les campagnes de Purachai ont souvent épousé les objectifs du Premier ministre. La réintroduction de certaines valeurs sociales conservatrices, la « moralisation » de la jeunesse ou le combat contre la corruption sont des idées qu'ils partagent. Ce n'est peut-être pas la seule raison. A quelques mois des élections municipales de Bangkok, Thaksin ne cache pas son ambition de faire tomber la capitale dans son escarcelle. Pour cela, il possède une arme : Purachai. L'ancien secrétaire général du parti Thai Rak Thai est déjà pressenti comme le prochain gouverneur de Bangkok. Ce qui obligerait en quelque sorte le Premier ministre à négocier la réhabilitation politique de son dauphin. S'il ne l'obtenait pas, Purachai pourrait bien être tenté de voler de ses propres ailes.

Ce qui a fort à parier, messieurs, c'est que l'impensable n'est plus. La légende des « massage parlours » risque de basculer dans l'histoire. Ironie du sort, la bombe a été amorcée de l'intérieur par Chuwit Kamolvisit, « le roi du sexe », patron de six des plus grands "aquariums" de Bangkok où évoluent des centaines de filles. Impliqué dans plusieurs affaires criminelles dont la démolition sauvage des bars de Sukhumvit qu'il aurait orchestrée, Chuwit a décidé de régler ses comptes. Cet homme extravagant et très médiatisé fustige la double hypocrisie de la société et de la police. Il a publiquement dénoncé tous les policiers hauts gradés qu'il payait grassement depuis des années pour qu'ils gardent les yeux fermés sur ses activités (la prostitution est toujours prohibée en Thaïlande). La tranquillité des clients vaut bien quelques billets dans le képi. Ce serait du plus mauvais goût en effet de venir déranger quelqu'un qui se fait savonner par une sirène sur un matelas pneumatique...

Chuwit a jeté la pierre, rompant avec la tradition de l'ormeta. Le scandale a été débâlé sur la place publique, obligeant le gouvernement (qui n'en savait rien ?) à réagir. Et comme on ne change pas les bonnes vieilles méthodes, plus d'une cinquantaine de policiers ont été transférés en attendant les résultats de l'enquête.

Rien ne va plus au pays du sourire. Si tout le monde se met à dénoncer les policiers corrompus, c'est l'anarchie ! La révolution ! Thaksin, qui connaît bien la police pour y avoir fait ses classes, reste pragmatique : « les pots-de-vin ont toujours été une tradition (dans la police), et si nous devons sanctionner chaque fonctionnaire (de police) qui les accepte, il n'en resterait plus beaucoup (de policiers) en activité. » Difficile de le contredire. En homme politique avisé, le chef du gouvernement a toutefois précisé que pour « laver son image » (celle de la police), et faire « tomber les traditions », le gouvernement allait débloquent des fonds afin de mieux payer ses fonctionnaires (de police). Et si c'était ça la vraie révolution ?

Philippe Plénacoste

Le péril vieux

Que faire des vieux ? Cette question n'est plus l'apanage des sociétés développées (que nul n'ose plus se hasarder à qualifier de « civilisées »). La Thaïlande découvre à son tour que les vieux peuvent se montrer encombrants, quitte à garder la face en les parant de mille vertus dont les jeunes seraient cruellement dépourvus, bien qu'ils ne perdent rien pour attendre (comme dit ma belle-mère en me regardant droit dans les yeux : « la jeunesse est une maladie dont on guérit tous les jours »). Bref, les bonnes manières se perdent. Autrefois, c'était pratique, on mourait jeune et même, dans le meilleur des cas, en pleine santé. Maintenant, plus personne n'est pressé de mourir. Et ceux qui auraient toutes les dispositions pour s'en acquitter rapidement encombrant les hôpitaux qui font tout pour les garder longtemps, du moins tant que les frais sont payés.

Je ne voudrais pas vous accabler de chiffres, mais je me dois de vous annoncer qu'en 2005, les gens de plus de 65 ans représenteront plus de 7% de la population thaïlandaise. Et puisque vous aimez les statistiques, j'ajoute que la tranche d'âge des 60-

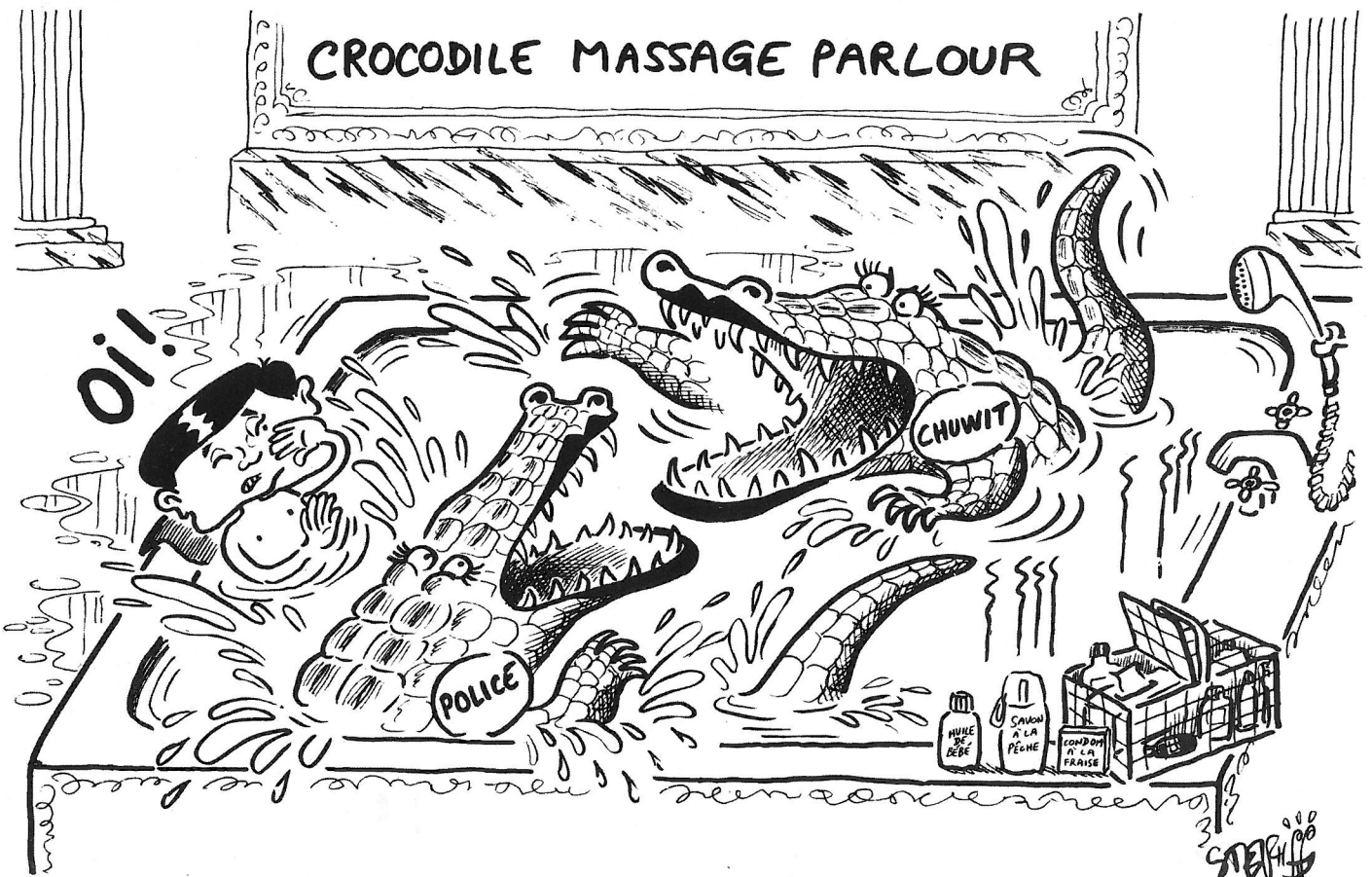
65 ans est passée de 1,8 million en 1994 à 2,2 millions en 2001. Qu'est-ce que vous dites de ça ? Faire plus d'enfants peut sembler un remède facile et même agréable, mais cela ne fera qu'accroître la population non active, en attendant que les petits poupons soient en mesure de participer à la richesse de la nation, ce qui n'est pas demain la veille, pour peu que le « syndrome Tanguy » ne déferle aussi sur la Thaïlande.

Bien que souvent critiqués, les Français sont aussi imités. L'idée de faire passer l'âge de la retraite de 60 à 65 ans a semblé excellente aux responsables de la Commission qui fixe le statut des fonctionnaires. Mais chacun ses méthodes. Il est clair que le fait d'encombrer les rues de Bangkok de hordes de manifestants brandissant des panneaux hostiles ne ferait qu'aggraver les conditions de circulation dans la capitale et pourrait porter atteinte à l'image du pays. Aussi, c'est avec infiniment de doigté que cette réforme est exposée au public. N'allez pas croire que les planificateurs déplorent un quelconque manque à gagner (moins de recettes fis-

cales, plus de frais de pensions). Après tout, il s'agit du bonheur du citoyen. Profondément empreinte de tact et de reconnaissance, la démarche consiste à reconnaître les mérites tout particuliers des vieux travailleurs, parangons de vertu qui tendent à disparaître, à commencer par l'amour du travail bien fait. C'est quand on risque de le perdre que le travail devient le plus précieux. Avoir le droit de travailler jusqu'à 65 ans, ce n'est pas une punition, c'est un cadeau.

Si, dans les statistiques, les seniors (terme commercialement plus approprié que celui de « vieux ») sont qualifiés de « citoyens à charge », on est tout prêt à les broser dans le sens du poil pour leur demander de bien vouloir faire profiter les jeunes de leur expérience jusqu'à 65 ans. « Ce serait un gâchis pour la société de les renvoyer chez eux et de les abandonner au désœuvrement », affirme un haut responsable du ministère de l'Intérieur. Les sociétés privées devraient également y réfléchir, ajoute-t-il. Reste la question cruciale que tous les jeunes couples sont en droit de se poser : qui va garder les enfants ? **Marion Lorian**

Clin d'Oeil



Sida

La croisade du Pr. Krisana

Elle se bat pour les malades du



Le reportage que nous publions sur le Pr Krisana Kraisintu a été réalisé en août 2002 par un journaliste du Figaro Magazine. Un an après, Gavroche a souhaité apporter un complément d'informations sur les recherches de cette femme extraordinaire à l'origine du GPO-VIR. En 2004, 50000 sidéens thaïlandais bénéficieront gratuitement de ce générique ne coûtant que le prix d'un aspirine. Nous avons retrouvé le Pr Krisana en Erythrée, où elle poursuit son combat pour sauver les malades d'Afrique.

Samsok a 11 ans, traité depuis peu par le " cocktail " du professeur Krisana Kraisintu, il a retrouvé la joie de vivre (au milieu, un médecin belge)

tiers-monde

Par Jean François Mongibeaux (Le Figaro)
Maria Lopes (Gavroche)

Photos : Patrick Aventurier (Gamma)

Bangkok, août 2002 : un édifice administratif banal à deux pas du Palais Royal. Sur le porche, une plaque indique que ce bâtiment a été inauguré en 1996 par la princesse Sirindorn, la fille du roi. Nul n'imaginerait que c'est ici, au milieu des embouteillages monstres de Bangkok, qu'a débuté il y a quelques mois une aventure qui pourrait bien changer la face de la guerre anti-sida dans le monde ! Des fax et des mails venus du monde entier s'empilent sur le modeste bureau du Pr Krisana Kraissintu, chef de recherches à la GPO (Governmental Pharmaceutical Organization). L'œil vif derrière ses lunettes aux verres épais, cette quinquagénaire alerte est à l'origine du GPO-VIR, un médicament révolutionnaire antisida coûtant le prix de l'aspirine et utilisé depuis plusieurs mois (*plus d'un an, ndlr*) en Thaïlande avec un stupéfiant succès. Le Pr. Krisana Kraissintu sort de ses tiroirs des coupures de presse faisant état de ses travaux. Et, surtout, de leurs retombées. « Une chaîne de télévision asiatique a parlé de "miracle" à propos de ce produit. Mais je suis une scientifique et je n'aime pas ce terme. Je vous en prie, ne l'employez pas dans votre article ».

Parmi les coupures de presse, on parcourt un article du *Wall Street Journal* annonçant que Krisana Kraissintu, avec son générique, a décidé de faire « s'effondrer » le prix des médicaments antisida. Sa démarche est saluée, d'Allemagne en Angleterre, par des journaux aussi divers que *Der Spiegel* ou *The Lancet*, la prestigieuse revue médicale. Le quotidien *Le Monde*, quant à lui, consacrait en juillet dernier (2002, *ndlr*) un long article à « ce professeur de chimie qui n'a peur de rien » et « qui a monté à la force du poignet un programme de production de médica-

ments génériques lui ayant valu une reconnaissance internationale ».

Qui est donc Krisana Kraissintu ? Et surtout quel est cet incroyable traitement qu'elle a mis au point au nez et à la barbe des plus grands laboratoires pharmaceutiques du monde ? « J'ai fait mes études de pharmacie en Angleterre », nous déclare-t-elle doucement en nous ouvrant les portes de la GPO, une structure plutôt modeste, avec ses trois étages de laboratoires et de salles de pro-

et qui mettaient au monde des enfants eux-même porteurs du virus. J'ai voulu m'impliquer à fond dans la lutte contre le sida. J'ai décidé de mettre au point des médicaments génériques accessibles à tous et surtout aux plus démunis. Des médicaments qui soient très aisés à consommer, contrairement à ceux existant à l'époque. J'ai voulu réaliser tout cela sans porter atteinte à aucun brevet étranger. Ma chance, c'est que les molécules qui m'intéressaient, produites par des labora-

« J'ai tout simplement réussi à synthétiser les trois molécules administrées jusqu'ici séparément (voir encadré, un "cocktail" de génie). Ce cocktail, nommé GPO-VIR, remplace à lui seul les divers médicaments disponibles jusque-là et qui donnaient lieu à six prises quotidiennes, voire plus. Ce produit ne coûte même pas un dollar par jour, tandis que les trithérapies classiques coûtent cinquante ou cent fois plus cher aux Etats-Unis et en Europe. Par ailleurs, ce médicament existe en deux dosages distincts, GPO-VIR 30 et GPO-VIR 40, tenant compte du poids des malades. Ce qui en facilite les prises, la tolérance et l'efficacité, surtout quand il s'agit d'enfants. Les services de santé publics ou privés de mon pays traitent actuellement avec ce médicament, dans le cadre d'un programme d'accès aux soins antisida, plus de 20 000 adultes et plus de 2 000 enfants (voir page 13 : Et la lutte continue...) »



Le médicament mis au point à Bangkok sous la direction du Pr Krisana Kraissintu n'est pas nouveau. Il s'agit de l'assemblage en un seul comprimé de plusieurs antirétroviraux déjà connus : la Stavudine, la Lamivudine et la Nevapirine. Ce "cocktail" permet de prolonger l'espérance de vie des malades du sida.

Le laboratoire thaïlandais a pu produire ce générique car les molécules qui le constituent ne sont pas protégées en Thaïlande. Le processus de fabrication du GPO-VIR a été enregistré sur le territoire national pour une période de dix ans, mais la "recette" n'est pas pour autant secrète. C'est un laboratoire indien, Cipla, qui a le premier trouvé (du moins officiellement), en février 2001, la formule de synthèse de ces trois molécules. En novembre 2002, ce laboratoire a reçu l'accord de l'Organisation Mondiale de la Santé pour fabriquer et exporter un médicament identique au GPO-VIR nommé Triomune, à un prix équivalent. Celui-ci aussi est commercialisé sous deux dosages différents correspondant au poids du patient. L'Inde, qui compte 4,58 millions de séropositifs, reconnaît uniquement les méthodes de fabrication et non pas les compositions des molécules.

M.L.

«JEANNE D'ARC DE THAÏLANDE»

Des chercheurs français de l'Institut Pasteur ont surnommé le Pr Krisana Kraissintu, lors de l'une de ses visites à Paris, la « Jeanne d'Arc de Thaïlande », ainsi qu'elle nous le confie en souriant. Mais elle tient à tempérer cet enthousiasme. « Je n'aime pas trop que l'on parle de moi de la sorte. Il faut être clair : le GPO-VIR n'est pas un médicament qui guérit du sida. C'est, comme toutes les trithérapies, un médicament qui permet d'échapper à la mort et de vivre le restant de ses jours AVEC le sida (elle martèle le mot "avec") ! Le seul regret que j'ai, c'est de n'avoir pas pu le produire durant des années, alors qu'il était déjà au point en 1999. J'ai hélas subi certaines pressions. Et des milliers de personnes, que l'on aurait pu sauver, sont mortes ».

duction où s'affairaient des laborantins en blouses blanches et aux visages masqués. « J'ai longtemps été professeur de pharmacologie à Bangkok », poursuit-elle, s'arrêtant un instant devant des machines trépidantes qui crachent des douzaines de cachets bleus. « J'ai été terriblement choquée par la situation des femmes thaïlandaises touchées par la maladie

toires américains, n'étaient pas protégées en Thaïlande. La GPO produit aujourd'hui plusieurs dizaines de milliers de pilules antisida chaque mois. »

Revenue dans son bureau où un sous-verre la montre révérencieuse devant le Roi qui prend connaissance de ses travaux, le Pr. Krisana nous explique en quoi consiste son produit médicament.

Générique ou médicament de marque ?

Un générique est une "copie" des molécules qui constituent un médicament. Sa production est autorisée lorsque la période de validité du brevet (15 ans en moyenne) est expirée (on dit alors que la formule est tombée dans le domaine public) ou dans un pays où le médicament n'est pas protégé.

Le générique peut être commercialisé sous un aspect différent mais il doit avoir une composition chimique identique à l'original et doit répondre aux normes de « good manufacturing practices » et aux standards internationaux de qualité. L'intérêt de ces "pirates" est de produire des médicaments jusqu'à 50 fois moins cher que les originaux en économisant sur les coûts en recherche et développement. Beaucoup de pays en développement luttent au sein des institutions internationales pour avoir le droit d'outrepasser les brevets afin d'ouvrir l'accès aux traitements à leurs populations les plus démunies. Des pays comme le Brésil, l'Inde et la Thaïlande utilisent et produisent leurs propres génériques. La France est le précurseur en Europe dans l'utilisation de génériques. A partir de 2004, la Sécurité sociale basera ses remboursements sur la valeur des génériques, les médicaments originaux étant pris en charge uniquement lorsqu'ils auront le monopole du marché.

M.L.

Quelles pressions ? Le Pr Krisana ne souhaite pas en parler d'avantage. Tout juste consent-elle à évoquer « des appels téléphoniques anonymes » lui ordonnant d'arrêter ce « business » (sic). Tout juste rappelle-t-elle que le chargé d'affaires de l'ambassade américaine de Bangkok s'est déplacé avec trois ou quatre collaborateurs pour lui signifier que

désormais l'acheter en quantité en Thaïlande pour le distribuer dans des pays voisins tels que le Cambodge, le Laos ou la Birmanie, où le sida fait des ravages (voir encadré MSF). « Pourquoi pas plus loin encore ? », dit Yorgos. « Et comment aurait-on pu ne pas soutenir Krisana ? Nous savons que le GPO-VIR a été testé dans de bonnes conditions. Et son labo

commentaires acerbes sur les pressions subies. « Le Pr Krisana Kraissintu a effectivement reçu des menaces », confie le Dr. David Wilson, de MSF Belgique. « Son projet contrariait évidemment de très gros intérêts. Ce n'est un secret pour personne que les Etats-Unis ont décidé d'appliquer des sanctions commerciales contre la Thaïlande, notamment en limitant leurs importations de bois et de pierres précieuses. Ceci afin de contraindre le gouvernement thaïlandais à désavouer Krisana ».

A Surin, importante agglomération située près de la frontière du Cambodge, Philippe Blasco, le responsable local de MSF, est l'un de ceux qui utilisent le GPO-VIR « sur le terrain ». Cet infirmier, vétéran de MSF, empile des cartons marqués GPO à même le couloir de la petite maison abritant le siège des *french doctors*. « Il y a là 50,000 doses de GPO-VIR, lance-t-il. De quoi tenir cinq mois. »

À l'hôpital de Surin, Philippe Blasco, avec un médecin thaï et un professeur américain, une sommité qui a quitté la Californie pour se consacrer aux sidéens thaïlandais, a la charge des consultations qui rassemblent ici, chaque semaine, une foule d'hommes, de femmes et d'enfants, tous frappés par la terrible maladie. Quelques-uns, en phase terminale, sont prostrés sur des lits roulants, serrant dans leurs mains un sac en plastique contenant leurs médicaments. « Avant de prescrire ou non le GPO-VIR, dit ce moine soldat antisida, nous allons soumettre tous ces gens à des examens pour voir s'ils ne présentent pas de contre-indications. Si la décision est prise, nous leur remettons leurs comprimés avec toutes les indications sur son utilisation. On leur demande de revenir à dates fixes pour les examiner et renouveler leurs doses. Actuellement, nous traitons avec le GPO-VIR 20% des cas et 80% avec d'autres médicaments, génériques ou non. Mais nous allons vite renverser la tendance et en traiter 80% très prochainement avec le GPO-VIR. Nous avons déjà sauvé beaucoup de



Enfant malade à l'hôpital de Surin.

ses recherches, et surtout son projet d'exporter son savoir-faire dans d'autres pays, « n'étaient pas de nature à favoriser les bonnes relations commerciales entre les États-Unis et la Thaïlande ».

A Bangkok, Le bureau thaïlandais de l'association française Médecins sans Frontières a cru, dès le début, en Krisana Kraissintu. Yorgos Kapranis, son responsable, d'origine grecque, nous confirme sans façon que MSF utilise depuis plusieurs mois le fameux GPO-VIR, et que MSF pourrait

gouvernemental jouit d'une excellente réputation. Le médicament existe, il est légal, il est incroyablement bon marché. C'est sur des critères médicaux et financiers que nous nous sommes appuyés pour prendre la décision de l'utiliser. Et je peux vous dire que nous l'utiliserons de plus en plus ».

Au siège de Médecins sans Frontières Belgique, dans la proche banlieue de Bangkok, on entend le même discours volontariste. Agrémenté, cette fois, de

Quelques chiffres liés à la prévention...



Le gouvernement thaïlandais a lancé en 1991 un programme national de lutte contre le sida. La situation avait atteint son point le plus critique à la fin des années 80. En 1989, 44% des prostituées de Chiang Mai étaient infectées par le virus du VIH. On comptabilisait un million de cas dans le pays.

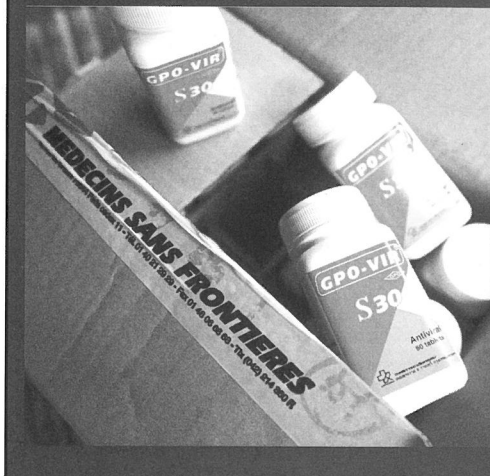
Bien que la prostitution soit encore considérée comme illégale, le gouvernement a démarché les maisons closes afin de promouvoir et fournir gratuitement des préservatifs. Selon un recensement du ministère de la Santé, en 1988, seulement 14% des professionnels du sexe utilisaient régulièrement des préservatifs lors des rapports, contre 92% en 2002. Le taux de séropositifs parmi les jeunes militaires, autre important foyer de prolifération de la maladie, a également chuté, passant de 4% en 1993 à 1,5% en 1997. Le taux de nouvelles infections parmi ces deux catégories n'augmente que faiblement.

Le problème majeur concerne actuellement la population toxicomane, les adolescents et la communauté homosexuelle. On estime que 45% des utilisateurs d'injectables sont séropositifs et que 17% des nouvelles infections ont lieu dans la tranche des 15-25 ans. 29 000 nouveaux cas d'infection sont enregistrés tous les ans. En 1995, le pays comptait 63.000 orphelins nés avec le sida, contre 289 000 en 2001. En 2005, ils seront 380 000.

« Il faut combattre l'épidémie sur trois fronts : prévention de l'infection, réduction des transmissions entre mère et enfant et soins des patients malades », estime le père Giovanni Contarin du Camillien Social Centre, un hospice de Rayong qui accueille une centaine de sidéens en phase terminale et un orphelinat pour une trentaine d'enfants nés séropositifs. Paul Cawthorne, qui dirige depuis six ans la mission de MSF Belgique Thaïlande, se dit lui inquiet des conséquences de la croisade antidrogue du gouvernement sur le travail de prévention. « C'est bien que des distributeurs de préservatifs aient été installés dans des bars fréquentés par les 15-25 ans, mais le gouvernement devrait également penser aux utilisateurs d'intraveineux. Les contrôles policiers entravent le travail des ONG, aussi bien auprès des drogués que des prostituées... », constate-t-il. L'Australie, le Canada, le Brésil et le Royaume-Uni ont prouvé qu'une distribution gratuite de seringues n'influence pas sur la consommation de drogues.

M.L..

Le travail de MSF en Thaïlande



L'arrivée de MSF dans le royaume, aux début des années 80, est liée aux camps de réfugiés cambodgiens qui fuyaient le régime des Khmers Rouges. Mais depuis presque dix ans, leur travail concerne la prévention, l'éducation et les soins liés au sida. La branche belge de Médecins Sans Frontières, située à Lad Prao, concentre ses efforts essentiellement sur le sujet du sida, alors que MSF France a une mission plus large touchant le sujet de la santé en général et les problèmes liés à l'eau. Ces deux organisations, en partenariat avec des hôpitaux et des ONG locales, traitent respectivement 400 et 471 patients sidéens. Elles effectuent des campagnes de dépistage auprès des populations les plus défavorisées puis financent les traitements des malades. Elles fournissent également des formations médicales et techniques aux ONG locales. MSF Belgique a élaboré des "guidelines" (tableaux de proportion de médicaments pour adulte et enfant) pour le ministère de la Santé. L'organisation exerce d'importants lobbies afin de faire augmenter le budget consacré à la lutte contre le sida. Les relations entre cette institution internationale et le gouvernement thaïlandais sont actuellement bonnes, même si cela n'a pas toujours été le cas.

M.L.

malades en phase terminale, des sidéens qui n'avaient, pensait-on jusque-là, que peu de jours à vivre. Après seulement quelques semaines de traitement, ils ont renforcé leurs défenses immunitaires et pris du poids. Certains

leur naissance par leurs parents, morts depuis. Le père Giovanni, un Italien au grand cœur, traite aussi ses protégés avec le GPO-VIR. « Ce produit est un don du ciel, dit-il en levant les manches de sa soutane blanche. Il ne coûte

des sidéens en phase terminale. Cette passionaria de la lutte antisida, lectrice à ses heures perdues de Voltaire et de Shakespeare (elle adore le Roi Lear) a les larmes aux yeux tandis qu'elle parle avec un bonze penché au chevet des

pleine santé (il fait plusieurs kilomètres à pied chaque jour pour aller mendier sa nourriture), il se consacre aux sidéens qui n'ont pas eu, comme lui, la chance d'accéder au GPO-VIR. « Mon travail est fini en Thaïlande, murmure le Pr Krisana, les yeux humides. Maintenant, je vais m'occuper de l'Afrique. Là, se trouvent 30 millions de sidéens, plus de la moitié de ceux que compte la planète toute entière. La production du GPO-VIR ne nécessite pas de très hautes technologies. Les pays fournisseurs de matières premières, en tête desquels l'Inde et la Corée, m'ont promis qu'ils allaient encore baisser leurs prix pour que le GPO-VIR soit le moins cher possible en Afrique. Je peux vous annoncer aujourd'hui que le Maroc, le Ghana, et le Zimbabwe, parmi les premiers, pourraient entrer rapidement



Fabrication du médicament GPO-VIR dans le laboratoire de la GPO à Bangkok



ont même repris leur vie d'avant. Et il y en a qui sont repartis travailler sur des chantiers à Bangkok. Les échecs enregistrés sont rares. Nous avons ainsi prouvé, coupant court à des polémiques douteuses, que l'on peut utiliser un tel médicament avec succès dans un environnement médical somme toute restreint ».

« UN DON DU CIEL »

Non loin de Pattaya, à Rayong, des enfants réapprennent à vivre grâce à la Camillian Foundation, un centre privé catholique pour enfants malades du sida. Ces orphelins ont été contaminés à

presque rien et a des effets radicaux. C'est un vrai scandale qu'il ne soit pas distribué encore plus massivement en Thaïlande. Et

« Je vais m'occuper de l'Afrique. Là, se trouvent 30 millions de sidéens, plus de la moitié de ceux que compte la planète toute entière. »

Pr. Krisana Kraisintu

même dans le reste du monde. Il est vrai qu'il ne rapporte rien, et donc, n'intéresse personne ».

Le Pr Krisana aime venir se recueillir près de Lopburi, dans le temple bouddhiste de Prabhatnambu, un lieu sacré qui accueille

agonisants. Celui-ci est en train de lui révéler, un sourire imperceptible flottant sur les lèvres, qu'il était arrivé ici il y a trois mois,

gisant sur une civière et couvert de plaies. Atteint du virus, il venait à Prabhatnambu pour « quitter son corps », comme disent les bouddhistes. Grâce au GPO-VIR, il a échappé à une mort annoncée. Aujourd'hui en

dans une phase de production ». Lorsqu'en juillet dernier (2002, *ndlr*), lors de la 14^{ème} Conférence internationale sur le sida, Jacques Chirac déclarait à Barcelone : « C'est inacceptable. Les pays pauvres doivent avoir accès aux médicaments à des prix conformes à leur pouvoir d'achat. Il faut rapidement leur faciliter l'accès aux médicaments génériques, notamment en Afrique », le Pr Krisana, à Bangkok, derrière ses éprouvettes et son ordinateur, répondait par des actes.

Jean-François Mongibeaux
(Photos : Patrick Aventurier)

Et la lutte continue...

Le GPO-VIR est aujourd'hui largement utilisé comme trithérapie pour soigner les sidéens en Thaïlande. Le professeur Krisana est partie poursuivre son combat en Erythrée, où elle devrait prochainement démarrer la production d'anti-rétroviraux génériques pour les malades d'Afrique.

En Thaïlande, le GPO-VIR est devenu le médicament standard du ministère de la Santé dans le traitement contre le sida. Aujourd'hui prescrit aux adultes (et dans certains cas aux enfants) se trouvant dans le stage IV de la maladie, soit un taux de CD4 inférieur à 200 cellules T/mm³, le GPO-VIR est distribué gratuitement à 25 000 malades. Selon les prévisions du gouvernement, en 2004, 50 000 Thaïlandais en bénéficieront dans le cadre du programme de soins à 30 bahts. Rappelons que le traitement d'un patient avec ce générique revient à 1200 bahts par mois, soit dix fois moins que le traitement constitué des molécules d'origine fabriquées par les grands laboratoires pharmaceutiques.

« Le GPO-VIR n'arrête pas la maladie, ce n'est qu'un moyen de vivre avec elle », insiste pourtant le Pr. Krisana. Mais il augmente tout de même significativement la qualité et l'espérance de vie des patients. Le taux d'adhérence au GPO-VIR est bien plus élevé par rapport à celui des trithérapies standard et la simplicité d'administration du traitement engendre moins de résistance virale car la prise quotidienne est mieux respectée par le patient.

Un point négatif cependant : comme pour tout traitement anti-sida, les effets secondaires restent importants. Autre contre-indication : 20% des personnes traitées au GPO-VIR sont allergiques à l'une des molécules qui le constitue, la Niverapine. Mais la fusion



des trois composants de cette trithérapie a tout de même été préférée à d'autres cocktails qui auraient coûté trop cher, provoqué trop d'effets secondaires ou alors demandé des moyens de production trop élaborés.

Si les bienfaits de ce générique ne sont plus à prouver, l'évolution de la maladie pousse les chercheurs à élaborer des antirétroviraux plus modernes, ceux de troisième catégorie. Tongchai Thavichachart, directeur du GPO, estime qu'en raison de la résistance du virus aux molécules, la durée de validité du GPO-VIR (comme toute trithérapie) est limitée à sept ans.

Le Cambodge est actuellement le seul pays à acheter du GPO-VIR. Le gouvernement indonésien a lancé un appel d'offre qui pourrait le joindre à cette courte liste d'importateurs. Mais le GPO n'a pas de véritable politique d'exportation ni une capacité de production susceptible de satisfaire la demande internationale. Selon le Pr. Krisana, la production du GPO-VIR ne pourra jamais combler les besoins du continent africain, la région la plus touchée par la terrible pandémie (30 millions de sidéens sur un total de 42 millions dans le monde).

Depuis 1999, Krisana Kraisintu

Le professeur Krisana Kraisintu avec un bonze sauvé de la mort grâce au traitement GPO-VIR, dans le temple bouddhiste de Lop Buri.



explore les possibilités de produire des antirétroviraux génériques en Afrique. Mais l'éloignement retardait ses travaux. En novembre 2002, la spécialiste en pharmacologie a pris la décision de partir vivre en Erythrée où elle compte « travailler le reste de sa vie pour les malades d'Afrique », nous a-t-elle confié récemment.

Pourquoi l'Erythrée ? Pour des questions de brevets, bien sûr. Ce pays n'étant pas membre de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC), la production de génériques y est donc possible. Le reste du continent, en revanche, est partagé entre deux organismes de brevetage, tous deux affiliés à l'Organisation Mondiale pour la Propriété Intellectuelle : l'A.R.I.P.O (1) pour les pays anglophones et l'O.A.P.I (2) pour les francophones. Cette double affiliation complique d'autant plus la fabrication de génériques. Ce qui n'entame pas pour autant la détermination du Pr. Krisana à chercher des solutions pour travailler avec d'autres pays africains.

En attendant, la chercheuse devrait dans quelques mois commencer à produire des antirétroviraux et des tests de dépistage (CD4) générique mis au point par un professeur congolais avec qui elle collabore. « La production d'anti-corps monoclonaux est aussi importante pour lutter contre le sida que les antirétroviraux,



Les médicaments antirétroviraux de la GPO servent à soigner les orphelins de Rayong.

précise Krisana. Ce sera la première fois qu'un pays en développement fabriquera des tests de dépistage aussi sophistiqués »

Un nouvel espoir

Comme en Thaïlande, des organisations internationales telles que Médecins Sans Frontières ou Oxfam (3) constituent de réels appuis aux activités du professeur Krisana. « Une partie de ma réussite leur est due », tient-elle à souligner, avant d'ajouter avec conviction : « Malgré les nombreux problèmes que je rencontre avec les organismes de brevetage, les grands laboratoires pharma-

ceutiques et certains gouvernements, je n'arrêterai jamais ma mission qui me lie aux pauvres de ce monde. »

Le 30 août 2003, quelques jours avant le sommet de Cancun, les pays membres de l'OMC, après avoir convaincu les Etats-Unis, ont signé un accord permettant aux pays les plus pauvres de produire leurs propres médicaments d'importer des génériques à bas prix pour soigner leurs populations. « C'est un accord historique pour l'OMC », a déclaré Supachai Panitchpakdi, le secrétaire général de l'organisation. Dans son laboratoire en Erythrée, le Pr. Krisana a sûrement dû

accueillir cette nouvelle avec un soulagement immense. De la même manière qu'elle a fortement œuvré à élever la Thaïlande au rang des meilleurs pays en développement dans la lutte contre le sida, elle est prête à contrer l'épidémie sur le continent le plus atteint et également le plus démun.

Maria Lopes

(Photos : Patrick Aventurier)

- 1) A.R.I.P.O : African Regional Industrial Organization
- 2) O.A.P.I : Organisation africaine de la propriété intellectuelle
- 3) Oxfam International est une confédération de deux organisations qui, avec leurs 3000 partenaires répartis dans plus de 100 pays, élaborent des solutions durables à la pauvreté, à la douleur et à l'injustice.

Les « boîtes » contenant les cendres des morts du sida, à l'hôpital du temple de Prabatnambou.



Nouvelles du front

Une raison de plus de râler contre l'administration américaine... et française ? Oui, mon adjudant ! A compter du 1er octobre, les ressortissants français devront être munis de leur nouveau passeport à lecture optique pour pénétrer sur le sol américain sans visa (voir notre article page 20).

Sur fond de menace terroriste, cela aurait pu passer pour une simple formalité. En France, toutes les préfectures sont équipées pour délivrer ces nouveaux passeports sécurisés. Oui mais. Aucun consulat ou ambassade ne peut vous proposer actuellement ces nouveaux sésames. Ce qui oblige plus de deux millions de Français vivant à l'étranger à faire une demande de visa s'ils veulent se rendre aux Etats-Unis, tampon qui devra figurer sur leur ancien passeport (toujours rempli au stylo Bic par le préposé, soit dit en passant, ce qui ne manque pas de faire peser les douaniers américains !). Jusque-là, pas de quoi descendre dans la rue. Mais ce qu'on ne vous dit pas, c'est qu'en Thaïlande par exemple, le délai officiel pour obtenir ce visa au consulat américain est de deux mois (et trois interrogatoires !). Fâcheuses conséquences pour ceux et celles d'entre vous qui n'étaient pas au fait. Car si vous étiez pour vous rendre aux Etats-Unis au mois d'octobre, autant renoncer tout de suite... ou faire un (long) détour par

votre préfecture. Elle vous délivrera le précieux document à la minute... à condition de pouvoir justifier d'une domiciliation en France. Dans le cas contraire, que vous soyez résident à Bangkok ou à Ouagadougou, il vous faudra patienter entre une semaine et dix jours, le temps que votre dossier "remonte" du consulat où vous êtes enregistré.

Résumons :

- Vous vous présentez à votre préfecture avec une facture EDF et une carte d'identité française sécurisée. Délai : 5 minutes pour obtenir le passeport sécurisé valable 10 ans.

- Vous vous présentez à la préfecture avec une facture EDF et un passeport délivré par le consulat de France à Bangkok. Délai : 7 à 10 jours pour obtenir le passeport sécurisé valable 10 ans.

- Vous vous présentez avec votre ancien passeport, mais n'êtes pas domicilié en France. Délai : 7 à 10 jours pour obtenir un passeport sécurisé provisoire valable six mois !

Pire, de sources bien informées, la délivrance de passeports à lecture optique pour les Français expatriés ne se fera que graduellement, pays par pays, et pourrait prendre entre 6 mois et deux ans ! En effet, le nom de chaque détenteur d'un passeport français devra, au préalable, être enregistré par la préfecture de police... en France.

Dans le genre « donnez-moi vos euros mais pas trop vite ! », la Thaïlande, qui n'avait pas augmenté ses tarifs de visas depuis plusieurs années, a décidé de ne pas faire dans la demimesure en les doublant, voire les quadruplant ! Depuis le 26 août dernier, un visa touristique est facturé 1000 bahts ; un visa non immigrant (une entrée) 2000 bahts, (entrée multiples 5000 bahts) ; une extension de visa 1900 bahts (contre 500 bahts auparavant) ; un « re-entry » simple 1000 bahts (entrées multiples 3800 bahts). Merci qui ?

Cela fait des lustres que le ministère des Transports et la municipalité de Bangkok s'intéressent au statut des motos-taxis, les fameux "motosaïs". Mais voilà, la réglementation de ces bolides anti-bouchons échappait jusqu'à présent aux autorités. Les queues de motos-taxis sont contrôlées par des parrains de quartiers qui "louent" les emplacements (généralement un bout de trottoir) et offrent leur protection. Ce racket organisé, souvent par des policiers, pourrait bientôt prendre fin. Le ministère des Transports est en train de mettre en place un système de licences réservées aux motosaïs. Ces derniers seront identifiables par des plaques d'immatriculation spécifiques. En retour, les

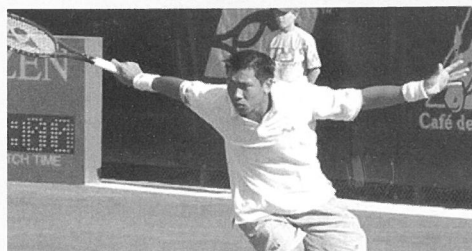


motos-taxis devront utiliser des files de stationnement prévues à cet effet. Les motos-taxis non enregistrés seront interdits. Le gouvernement parle également d'une assurance au tiers obligatoire. Reste à savoir si les conducteurs de motosaïs devront passer un permis de bonne conduite et si les engins seront soumis régulièrement au contrôle technique. Car la sécurité n'est pas vraiment le premier soucis de ces braves gens. Quant à la question du port du casque pour les passagers, elle reste d'actualité. Les "bols de riz" utilisés actuellement ne répondent en aucune manière aux normes de sécurité en vigueur et sont généralement mis qu'en cas de présence policière. Il est vrai que la plupart des utilisateurs hésitent à mettre sur la tête un casque qui a déjà été porté par des dizaines d'autres personnes.

Loredana Paraciani

Tennis Paradorn sur son terrain

Avec le succès connu par Paradorn Srichapan sur tous les courts de la planète, il était temps que la Thaïlande ait enfin son tournoi de tennis



international. Le tournoi ATP de Tashkent vient d'être transféré à Bangkok et aura lieu du 22 au 28 septembre à l'Impact Arena Indoor Stadium. Certaines des plus grandes stars du tennis mondial devraient y assister, au premier rang desquels, bien sûr, le numéro un thaïlandais.

Billets en vente sur place et sur www.thaiticketmaster.com, 500 bahts par session en semaine et 1000 bahts le week-end.



Le Spa

ou le business du bien-être

De tout temps, les Thaïlandais ont allié le bien-être du corps et de l'esprit. Conscient de ses atouts, le royaume veut être la capitale asiatique du Spa. Il devra, pour y réussir, réglementer ce secteur en plein essor.

Au cours des cinq dernières années, l'industrie du Spa dans le monde a explosé. Forte de ses traditions thérapeutiques, la Thaïlande a joué sa carte. En trois ans, elle a enregistré une progression de 84% de la fréquentation de ses Spa et a comptabilisé 3,54 milliards de bahts de revenus pour la seule année 2002. L'industrie touristique n'a qu'à se réjouir. Sur les 3,3 millions de clients qui ont fréquenté les Spa - dont 59% de femmes - 2,6 millions étaient des touristes étrangers (1). Surfant sur la vague, le secteur du cosmétique, qu'il soit français ou non, profite énormément de cet engouement phénoménal. Les produits de luxe ont connu une envolée de 15% en 2002 pour les soins anti-âge et de façon plus générale, la croissance du marché des soins de la peau a été de 12% (pour la même année en Thaïlande). L'avenir s'annonce donc radieux. « *La Thaïlande compte désormais quelque 300 Spa employant plus de 4000 personnes* », avance Andrew Jacka, de la Thai Spa Association (T.S.A), un organisme indépendant qui s'est donné pour mission d'assurer la promotion de l'industrie du Spa et qui tente, avec l'aide du gouvernement, de réglementer ce secteur afin de ne pas tuer la poule aux œufs d'or.

Un problème d'identité

Car si nombre d'hôtels et de resorts de luxe possèdent déjà leur propre Spa, la tendance serait maintenant à l'ouverture d'établissements indépendants n'offrant que des services liés au Spa. Ce qui ne va pas sans créer quelques problèmes. En effet, cette expansion est si importante que le gouvernement et la T.S.A peinent à bien définir la notion de Spa. Quels sont les critères à remplir pour prétendre au label SPA ? Une simple baignoire et une table de massage suffisent-elles ?

Pour le moment, le gouvernement considère que tout centre procurant des soins



Olivier Bratfin



estime-t-il. Selon une étude réalisée en Thaïlande à la demande la T.S.A, les Spa disposent de salles d'eau, de salles de massage (huit en moyenne) et respectent une architecture de style traditionnel thaï. Mais de nombreux établissements n'ayant pas les critères requis profitent de cette appellation. « *La confusion est telle que les clients peinent à s'y retrouver* », commente un professionnel. Et chacun y va de sa définition, ajoutant à la confusion. Ne vous méprenez pas cependant, un Spa n'est pas un centre de thalassothérapie asiatique. Ces derniers apportent un suivi par des médecins spécialisés afin de traiter des pathologies déterminées. En France, certains de ces soins peuvent même être remboursés par la Sécurité sociale.

Priorité aux massages

autour de l'eau et disposant d'une table de massage peut être considéré comme un Spa. Définition assez succincte. C'est pour cela qu'Andrew Jacka estime nécessaire de dessiner plus précisément les contours de cette activité afin que les Spa aient leur propre régime fiscal et ne soient pas assimilés à d'autres activités. « *Un Spa est un établissement haut de gamme, supérieur à la moyenne, où une personne reçoit pour le corps et le visage des soins dispensés grâce à des techniques faisant appel à l'eau* »,

Face à une concurrence sans cesse croissante, certaines maisons se sont spécialisées en combinant les atouts d'un institut de beauté, d'un salon de massage, d'un centre de thalasso ou bien même d'un restaurant. Stéphane Lambert, directeur d'Aquara (voir encadré), considère son centre « *comme un condensé de ces trois premières activités où les esthéticiennes travaillent avec des produits français de haute qualité et du matériel électronique dernier cri* ». Adoptant une autre optique, le nouveau et ultra

La carte au million de bahts

Afin de favoriser l'expansion des Spa et de placer la Thaïlande comme premier pays d'Asie offrant ces services, le gouvernement et la Thai Spa Association ont l'intention de mettre en place une carte de membre pour la modique somme de...un million de bahts.

Cette carte permettrait à son détenteur d'obtenir des remises sur une liste d'hôtels déterminée et d'aller gratuitement, « et à vie », dans certains Spa et golfs thaïlandais. Pour l'instant, aucune liste n'a vu le jour et les critères restent très flous. Malgré les souhaits et les ambitions du gouvernement, la mise en œuvre de cette carte reste très compromise. Affaire à suivre...

G. D.

luxeux centre Praduu de Bangkok offre, en plus des formules traditionnelles, un restaurant dirigé par un chef français. L'objectif de Praduu est de faire profiter à sa clientèle de la salle de réunion le matin, du restaurant, et de passer l'après-midi à se faire masser, zigzaguant entre les salles de fitness, sauna et autres jacuzzis. Mais malgré l'effort de diversification de ces établissements, plus spécialisés et luxueux les uns que les autres, la moitié des revenus des Spa provient principalement des massages, tradition oblige...

En ayant réussi à surfer sur des techniques prisées en Thaïlande, telles que la détente, le rajeunissement ou l'amaigrissement, les Spa ont touché un large public. Si de façon générale les femmes se rendent dans ces instituts avec un objectif de soin précis, les hommes quant à eux y vont principalement pour se relaxer. Là encore il est difficile d'affirmer que les traitements ont de réelles vertus thérapeutiques. Utilisant des produits et du matériel électronique importés de haute qualité, ces derniers peuvent procurer des effets à court terme. Mais si l'on ne fait rien pour les entretenir, ils disparaissent. Ainsi le système dit de « pressiothérapie » pourra vous faire perdre instantanément quelques centimètres (de tour de taille ou de cuisse) à condition que cette première séance soit suivie. Car les Spa ne sont pas des usines à fabriquer des mannequins. La principale prétention de ces centres reste avant tout de procurer détente et relaxation. Avec ou sans eau ?

Guillaume Dumant

(1) sources : Intelligent Spas Pte Ltd

Aquara : de la relaxation au bien-être

Malgré son visage bétonné et ses encombrements, Bangkok possède encore le charme de pouvoir offrir, dans de petites ruelles arborées, d'étonnantes havres de paix. C'est dans le cadre d'une charmante maison classée au patrimoine architectural thaïlandais, au détour d'un Soi de Ploenchit Road, qu'Aquara accueille ses clients.

Musique de fond relaxante composée par un docteur japonais, odeurs omniprésentes d'huiles et de fleurs,



lumières d'ambiance méticuleusement disposées et salles de traitement multiples à la décoration chaleureuse et simplifiée, tout a été pensé dans les moindres détails pour proposer à l'hôte, le temps de son traitement, un moment unique de relaxation. L'accueil et le savoir-faire de thérapeutes professionnelles prêtes à conseiller les clients sur les quarante formules du menu (soins du visage, traitements pour le corps ou pressiothérapie) s'ajoutent à la notion de service haut de gamme. Aquara a même innové en proposant, après une première visite, de vous faire traiter à domicile. G. D.

Elections : La démocratie du plus fort

Paradoxe : le Cambodge est l'une des démocraties les plus vivantes de la région. Ses habitants bénéficient d'une presse relativement libre et sont régulièrement appelés, depuis 10 ans, à choisir leurs représentants. Et pourtant, in fine, ce sont toujours les mêmes qui gouvernent le pays.

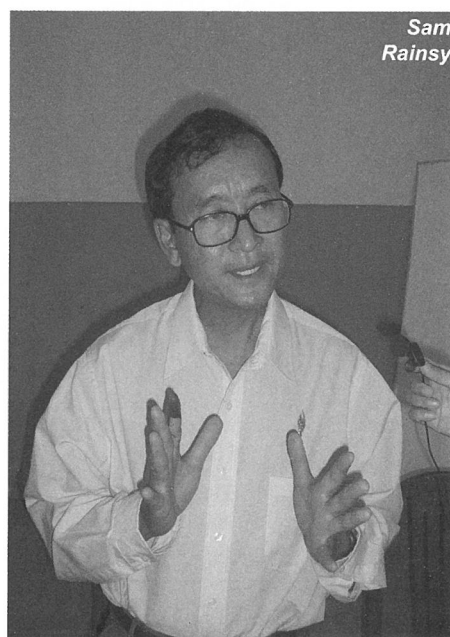
Le Cambodge serait-il à la démocratie ce que le Canada Dry est à l'alcool ? Les élections du 27 juillet dernier ont démontré, une fois de plus, l'attachement des Cambodgiens au régime démocratique instauré en 1993 par les bérêts bleus et leurs deux milliards de dollars. En dix ans, c'est la quatrième fois qu'ils se rendent aux urnes. Cette fois-ci, selon la plupart des observateurs, la campagne électorale des législatives comme le vote et le dépouillement se sont déroulés dans un climat plus calme qu'à l'ordinaire : moins de violences ("seulement" une vingtaine de meurtres), un meilleur accès aux médias pour tous les partis et une commission électorale plus transparente et ouverte aux discussions avec tous les acteurs du scrutin.

Les soupçons de tricherie ou d'intimidation qui pèsent sur certains responsables villageois ou communaux du parti du peuple cambodgien (PPC) ne sauraient pourtant enlever à ce parti sa victoire sans partage dans ce scrutin. Les partisans du Premier ministre Hun Sen ont obtenu 73 sièges de députés sur 123 à l'Assemblée nationale,

soit 9 de plus qu'en 1998.

Les royalistes, emmenés par le prince Ranariddh, fils du roi Sihanouk, sont en déroute. Avec 26 élus seulement, ils se retrouvent avec 17 sièges de moins qu'en 1998 et 32 de moins qu'en 1993. Malgré une campagne très critique vis-à-vis du PPC et l'utilisation du ressort populiste le plus éculé - la xénophobie anti-vietnamienne - le parti royaliste n'a pu faire oublier sa participation, cinq ans durant, à un gouvernement de coalition avec le PPC dont il était le maillon faible.

Les Cambodgiens avides de changement et lassés de "l'Etat-PPC" ont semble-t-il préféré voter pour l'original plutôt que pour la copie, à savoir pour le PSR, parti éponyme de l'opposant Sam Rainsy, véritable étincelle de ce scrutin. Le 27 juillet, le PSR s'est définitivement imposé comme véritable force d'opposition au PPC. Précédé de peu, avec 24 élus, par le Funcinpec, il devient cependant le deuxième parti du royaume en terme de voix. Sam Rainsy, chouchou des Américains ultra-conservateurs et partisans d'un "regime change", a montré beaucoup



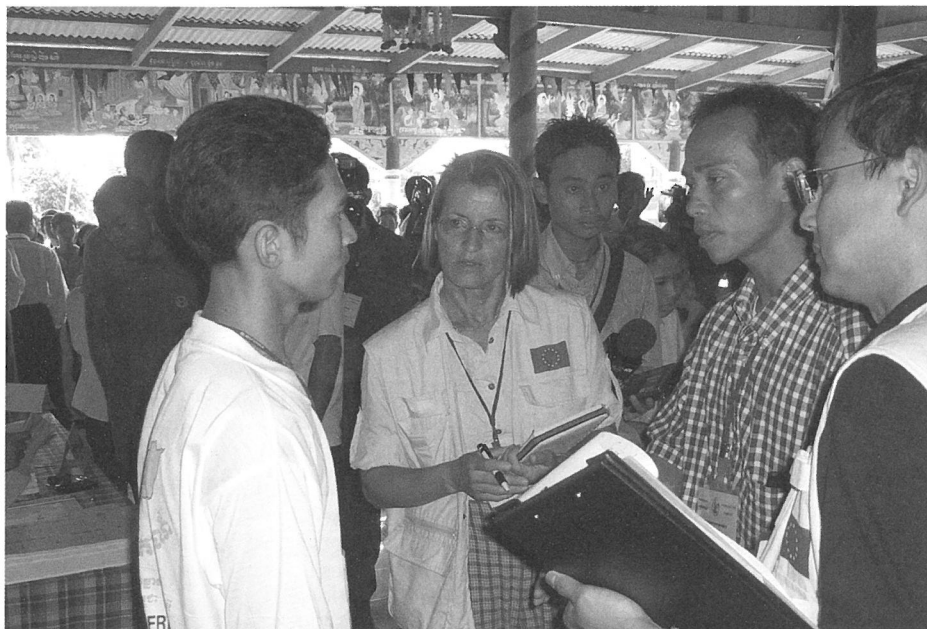
Sam Rainsy

de constance pendant ses cinq ans d'opposition, de même que pendant sa campagne ; il en a été récompensé par les électeurs.

Majorité des deux-tiers

Même s'ils font l'objet de contestations de la part du Funcinpec et du PSR, les résultats des élections de juillet 2003 laissent peu de place au doute : le Premier ministre Hun Sen, dont le parti compte plus de la moitié des députés, a toute légitimité pour former un gouvernement. Malheureusement, les choses ne sont pas aussi simples. La Constitution, adoptée en 1993, indique que le soutien d'une majorité qualifiée des deux tiers est requis pour la formation d'un nouveau gouvernement. Ce texte, nécessaire à une époque où les parties en présence sortaient d'une guerre civile de 20 ans, bloque aujourd'hui l'ensemble du processus démocratique. De fait, en 1998 comme cette année, quelque soit le résultat des élections, un gouvernement de coalition se construit dans les semaines ou les mois suivants le vote par des séries de concessions entre partis qui, plus que le développement du pays,





Observateurs de l'Union Européenne le jour du vote

ont pour objet la préhension de postes ministériels plus ou moins lucratifs.

Malgré le blocage apparent de l'après-élection, illustré par le refus commun des rainistes et des royalistes de participer à une coalition dirigée par Hun Sen, il y a donc fort à parier que les uns ou les autres, dans les semaines à venir, finiront par céder aux sirènes de la vie gouvernementale. Les royalistes, qui ne représentent plus une force d'opposition crédible, y ont tout intérêt. Quant aux partisans de Sam Rainsy, comme le dit un analyste, "ils finiront bien par venir à la soupe", lassés de grenouiller dans une opposition qui rapporte beaucoup plus d'ennuis que de postes lucratifs et de Land Cruisers flambant neufs.

Ce défaut constitutionnel - la majorité des deux-tiers - est l'une des raisons principales du déficit de démocratie que beaucoup constatent. Si les ex-communistes du PPC, armés de la moitié des députés, avaient pu gouverner seuls en 1998, rien ne dit que Sam Rainsy et les royalistes, unis dans l'opposition, n'aient pas été en mesure de conquérir, à leur tour, une majorité simple en 2003. Hun Sen eut-il alors cédé la place ? Rien n'est moins sûr. Cela eut en tout cas simplifié la vision d'un Cambodge paré d'atours démocratiques mais gouverné, de fait, par les mêmes personnes depuis plus de vingt ans.

Le prince Ranariddh, qui sera lui-même

dans la course au trône après le décès de son illustre père Norodom Sihanouk, affirme que Hun Sen, Premier ministre depuis 1985, est "le roi absolu du Cambodge". Difficile de lui donner tort, lorsqu'on connaît les membres de la garde rapprochée du Premier ministre, notamment son homme de main Hok Lundy, patron de la police, et son grand argentier Sok An, vice-Premier ministre, par qui passent tous les gros contrats d'investissements !

Mais "l'homme fort du Cambodge" s'appuie également sur une machine politique extrêmement bien huilée. Mis aux commandes du pays par les Vietnamiens après leur victoire sur l'armée de Pol Pot en 1979, le Parti du Peuple Cambodgien est un hybride de l'Histoire. Si ses dirigeants sont convertis aux bienfaits (pour eux) du libéralisme, le PPC reste une organisation dont le fonctionnement opaque et la discipline de fer sont hérités du communisme soviétique. Son emprise sur le monde rural, les chefs de village, les fonctionnaires et leur clientèle, en fait une force difficile à détrôner.

Les Cambodgiens, le 27 juillet, ont montré qu'ils savaient réfléchir avant de voter. Le PPC, arguant de sa victoire définitive sur les Khmers rouges et de son rôle majeur dans le retour à la stabilité et à la paix, a emporté leurs suffrages. Mais Hun Sen et ses partisans n'auront plus droit à ce genre d'"arguments-jokers" lors de la prochaine campagne électorale, en 2008.

Faute d'apporter dans cinq ans les preuves d'un développement notable du royaume, d'une amélioration des revenus du "petit peuple" cher à Sihanouk et d'une véritable lutte contre la gangrène de la corruption, le PPC devra céder la place... ou refermer la page de la démocratie cambodgienne.

Texte et photos :
François Tourane



Vie pratique

Par Michel Testard, Délégué des Français à l'Étranger

Soyez contactables !

Suite à la réunion des ilotiers français de Thaïlande, sous la présidence de Monsieur l'ambassadeur Laurent Aublin, il a été décidé de mettre plusieurs moyens en oeuvre pour l'information et la sécurité des compatriotes vivant en Thaïlande.

Il est en effet nécessaire, sinon indispensable, que tous les Français soient correctement enregistrés au consulat et que leurs coordonnées soient mises à jour.

(Certains arrivent et ne se font pas connaître, d'autres déménagent sans donner leurs nouvelles coordonnées, nombreux sont ceux qui changent de numéro de téléphone fixe ou de portable, d'autres enfin quittent le pays sans le faire savoir.)

Pour contribuer à la mise à jour du fichier des Français de Thaïlande, il suffit d'envoyer à l'adresse e-mail :
soyez_contactables_bkk@hotmail.com

ou par fax (03 437 04 86) vos : nom, prénom, adresse à domicile, numéro de téléphone à domicile, téléphone au bureau (s'il y a lieu), numéro de portable (s'il y a lieu), groupe sanguin (facultatif). Ces informations seront immédiatement retransmises au consulat (service des Français en Thaïlande) en toute confidentialité.

Un visa pour les États-Unis

A compter du 1er octobre 2003, l'entrée des ressortissants français sur le territoire des États-Unis pour des séjours touristiques ou d'affaires de moins de 90 jours sera subordonnée au modèle de passeport qu'ils possèdent :

- Si c'est un ancien modèle tel que les passeports délivrés dans les ambassades et consulats français à l'étranger, le visa d'entrée sur le sol américain est obligatoire. Chaque enfant devra également être titulaire

de son propre passeport.

- Pour le nouveau modèle de passeport à lecture optique, - tel que délivré actuellement dans les préfectures en France -, le visa d'entrée aux États-Unis n'est pas utile. Mais quel que soit le modèle du passeport dont ils sont titulaires, les Français désireux de se rendre aux États-Unis pour des séjours de plus de 90 jours ou dont l'objet n'est ni touristique ni d'affaires restent soumis à l'obligation de visa.

La délivrance dans une préfecture d'un passeport nouveau modèle pour un Français de l'étranger lors d'un voyage en France est possible, dans les conditions de droit commun :

- passeport valide 6 mois, si le ressortissant français n'a pas de résidence en France ;
- passeport valide 10 ans si le ressortissant français peut justifier d'une résidence en France.

Bonne nouvelle pour les parents !



Le 15 juillet 2003, la Commission Nationale des Bourses (affiliée à l'AEFE) a publié une décision concernant les bourses scolaires pour la petite section des maternelles. Jusqu'à présent, les bourses n'étaient accordées qu'aux enfants de plus de quatre ans (moyenne section) ayant au moins un frère ou une sœur aînée déjà inscrit dans l'établissement. Désormais, tout

enfant français fêtant ses trois ans au cours de l'année civile, (premier enfant scolarisé ou non), pourra prétendre à une bourse.

Enfin une bonne nouvelle pour les parents. Mais n'oubliez pas que la date limite de dépôt des dossiers est fixée au 10 octobre 2003 !

Bonne rentrée aux petits comme aux grands !

A vos agendas !

Les orchidées 2003 de l'entreprise

Il vous reste jusqu'à la fin du mois (30 septembre) pour déposer vos dossiers et peut-être emporter l'Orchidée d'or ! Organisé par la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, les conseillers du Commerce Extérieur et la Mission économique de l'ambassade de France en Thaïlande, ce concours s'adresse aux entreprises françaises implantées en Thaïlande ou aux entreprises thaïlandaises en relation avec la France au niveau commercial, culturel ou linguistique qui se sont distinguées par leurs activités, leurs projets, leurs réalisations, leurs performances ou leurs résultats au cours de l'année écoulée.

Pour plus d'informations, contactez Raphaël Zennou à la Chambre de Commerce: services@francothaicc.com (tél 02 261 8276-7).

Bonjour French Fair

Du 14 au 16 novembre prochains, Sopena Thaïlande, en partenariat avec la Mission économique de l'ambassade de France en Thaïlande et la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, vous invite à participer en tant qu'exposant au salon "Bonjour French fair". Organisé pour promouvoir les produits traditionnels français sur le marché thaïlandais, les organisateurs attendent 100 000 visiteurs.

Pour plus de renseignements, contactez Khun Pansa ou Khun Teerada, Expolink Global Network. Tél 02 640-8013.

ASSURANCES PLACEMENTS FINANCIERS

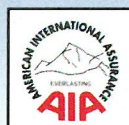
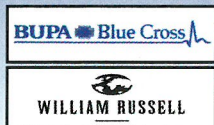
Individuels et Entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Placement immobilier
- Investissement offshore

Pour la rentrée scolaire :

- Responsabilité civile internationale avec une couverture de 5 millions de dollars :
- 4,000 THB par an et par famille.
- Assistance, évacuation, rapatriement :
- 6,400 THB par personne
- 14,800 THB par famille
- Couverture accident et tout type de maladies avec un plafond illimité (sans les petites visites chez le médecin de famille, sans les dents et sans l'optique) :
- 31,700 THB par personne
- 57,500 THB par famille.

Pour les tarifs familiaux, il n'est pas nécessaire d'avoir un acte de mariage ou autre document officiel, de plus, le nombre d'enfants n'est pas limité.



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française) 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org



RENE PHILIPPE
ATTORNEYS & LEGAL COUNSELORS

DES SERVICES DE TRÈS HAUTE QUALITÉ

UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE QUI SAIT
PRENDRE LE TEMPS DE VOUS ÉCOUTER POUR MIEUX
VOUS CONSEILLER

UNE APPROCHE À LA FOIS PROFESSIONNELLE ET
PERSONNALISÉE DE VOTRE DOSSIER



Bangkok Office

The Millennia Bldg., 16th Flr., Sute 1606,
62 Langsuang Rd., Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330 THAILAND
Tel : +66 (0) 2651 9690
Fax : +66 (0) 2651 9691
rene-philippe@renephilippe.com

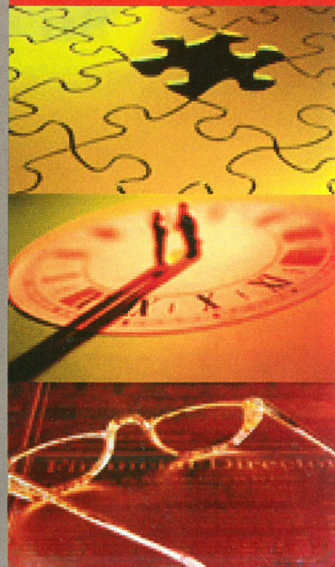
Pattaya Office

La Fontaine Bldg.,
280/3 South Beach Rd.,
Pattaya, THAILAND
Tel : +66 (0) 38 710 800-2
Fax : +66 (0) 38 710 912
rene-philippe@renephilippe.com

Hong Kong Office

Suite 2701, 27 Fl., Car Po Commercial Bldg.,
18 Lyndhurst Terrace, Central,
Hong Kong SAR, CHINA
Tel : (852) 3101 0706
Fax : (852) 2525 4801
monika@renephilippe.com

WWW.RENEPHILIPPE.COM



Kalae

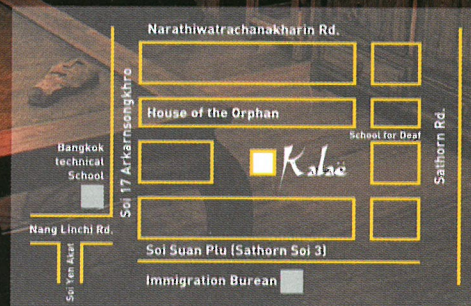
Meubles antiques chinois et asiatiques
Objets de décoration
Salon de thé

SI VOUS RECHERCHEZ:

- Une jolie boutique conviviale où il fait bon flâner
- Un endroit où boire un bon café entre amis
- Un accueil souriant et décontracté
- Du mobilier chinois de qualité
- Un endroit où vos enfants seront toujours les bienvenus
- Un parking aisé

ALORS, VENEZ CHEZ KALAE

1040 Suan Plu (Narathiwat Soi 17 - Arkarnsongkhro),
Thung Mahamek, Sathorn, Bangkok 10120
Tel: 0 2286 5129 fax: 0 2676 3981
Mon-Fri: 9:00-18:00 Sat-Sun: 10:00-18:00



 **SriLankan**
Airlines

Meilleure compagnie aérienne d'Asie du Sud en 2002
Meilleure compagnie aérienne d'Asie Centrale en 2001 et 2002

Un billet acheté
=
Un billet offert en classe affaires



Sri Lanka
à partir de 31,745 Bahts

Maldives
à partir de 40,295 Bahts

- Tarifs valables au départ de Bangkok, hors taxes
- Offre valable jusqu'au 31 octobre 2003
- Tarifs valables pour deux personnes voyageant ensemble

SriLankan Airlines vous propose quatre vols par semaine, les lundi, mardi, jeudi et samedi à destination de Colombo - Sri Lanka avec correspondance immédiate pour l'Europe / l'Inde / le Moyen-Orient / l'Extrême-Orient à bord de notre nouvelle flotte d'Airbus, équipés de TV et téléphone personnels sur chaque siège.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter:

SriLankan Airlines limited

G/FL, 942/33-35 Charn Issara Tower I, Rama IV Rd, Suriyawongse, Bangkok 10500

Ventes: Tel 02-2368451 Fax 02-2358456 E-mail: bkksales@srilankan.lk

Billets et Réservations: Tel 02-2368450 Fax 02-236 8456 Email: bkktrsvn@srilankan.lk
ou votre agence de voyage

Coopération juridique : promouvoir le droit français

Le système de lois d'un pays constitue le fondement pour toute expansion économique et sociale. Le droit des affaires est un des piliers des relations internationales. Or il existe autant de droit privé international qu'il existe de nations. Il est donc primordial d'établir des coopérations entre les pays de sorte à promouvoir les échanges commerciaux et harmoniser les marchés.

La France a une histoire juridique solide qui de par son passé colonial a influencé beaucoup de pays dans le monde. Les pays de l'ancienne Indochine par exemple, bénéficient d'un code civil très proche du celui de la France. La Thaïlande, de part la franco-

philie royale, a également incorporé de nombreux aspects de notre droit. En revanche, les autres pays de l'Asean ont eux été influencés par le système anglo-saxon. Pour que cette zone de libre échange s'épanouisse en tant qu'entité solidaire, les gouvernements doivent impérativement réaliser une intégration juridique régionale.

Fin 1998, le ministère des Affaires étrangères français a créé une Agence régionale de coopération juridique internationale afin de promouvoir le droit français dans les pays en développement. M. Roland Amoussou-Guenou est actuellement l'expert régional pour l'Asie attaché près l'ambassade de

France à Bangkok. La mission principale de cette agence est de réaliser une expertise juridique dans les dix pays concernés, afin de repérer quelles sont les lacunes et incompatibilités juridiques qui entravent l'épanouissement des échanges commerciaux dans la région. Cette analyse comparative permet aux organisations multinationales de proposer de nouveaux textes juridiques plus appropriés. Il sera ainsi possible de renforcer la présence de l'expertise française dans les enceintes internationales et de proposer des lois d'inspiration romano-germanique afin de contrebalancer l'hégémonie du "Common Law".

Courrier

Stephff en couleur !

Je suis un lecteur assidu de votre revue que je lis depuis 5 ans. J'aime beaucoup la perspicacité de votre éditorialiste Malto C. et je suis un "big fan" des dessins de Stephff. Je déplore un peu qu'on ne les trouve maintenant qu'au compte-gouttes. Par contre, je me réjouis de retrouver au quotidien les dessins de Stephff en couleur dans *The Nation*. Ne pourriez-vous pas simplement nous en réserver une sélection des meilleurs passés dans *The Nation* et traduits en Français ? Où y-a-t-il un problème d'exclusivité ?

Jean-Marc (Bangkok)

Le cartooniste Stephff, qui collabore au Gavroche depuis sa création, dessine aujourd'hui pour de nombreux journaux dans le monde et a, malheureusement, moins de temps à consacrer aux aventures des farangs en pays de Siam...

"Quelques bonnes choses..."

Je viens de lire la prose de ce Monsieur critiquant durement l'émission de TV5 "Questions autour du monde" (Gavroche N° 110). Si cette émission le met dans cet état, pourquoi ne va-t-il pas faire une promenade sur la plage de Pattaya, plutôt que d'être scotché devant sa lucarne ? Qu'espère-t-il d'une émission estivale ? Arrêtez de dénigrer toujours TV5, il y a quelques bonnes choses.

Piporn (Krabi)

Lettre ouverte

Nous souhaitons remercier du fond du coeur toutes les personnes et organisations qui nous ont soutenus pendant notre captivité au Laos et ont travaillé à notre libération.

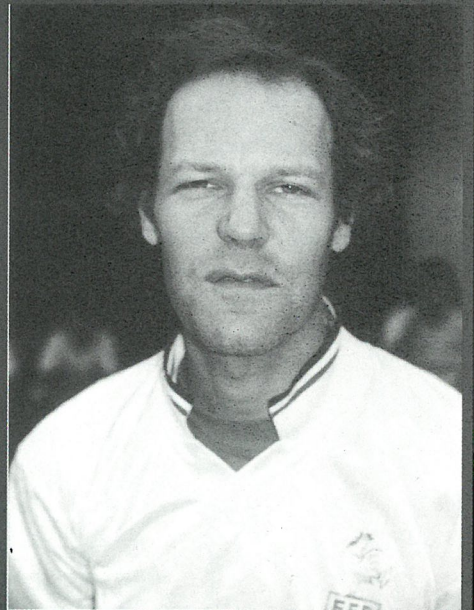
Même si, du fond de nos cellules, nous n'avions pratiquement aucune information sur la campagne de solidarité qui s'était développée en notre faveur, nous savions que là-bas, de l'autre côté, « quelque chose » était mis en oeuvre. Cette certitude nous a souvent remonté le moral.

Le bonheur de nous retrouver enfin en liberté est toutefois largement assombri par le fait qu'au Laos les deux jeunes Hmongs, condamnés injustement en même temps que nous, sont toujours en prison. Leur sort reste des plus aléatoires. Nous continuerons donc à mettre tout en oeuvre pour s'assurer qu'ils bénéficient d'un traitement juste et humain, en espérant qu'eux aussi seront libérés le plus vite possible. Toutes les personnes en mesure de nous aider (par exemple des gens qui pourraient leur rendre visite lors d'un passage à Vientiane) peuvent bien entendu nous contacter.

A toutes et à tous, merci.

Thierry Falise : faliseth@thierryfalise.com
Vincent Reynaud : vincentr@ksc.th.com

Du sang neuf !



A quelques semaines de la reprise du championnat, Les Gaulois, "glorieuse" équipe de foot des francophones de Bangkok, ont besoin de sang neuf pour renforcer la vieille garde que les années, à défaut de l'avoir démotivée, ont quelque peu usée... Si vous voulez participer à leurs exploits, contactez Arnaud (01 833 86 26) ou Philippe (01 914 15 73). Site internet : www.gauloisfc.com

Comment devenir propriétaire d'un appartement en Thaïlande ?

Comme beaucoup d'étrangers l'ont découvert, acheter un appartement en Thaïlande apparaît comme une alternative intéressante pour échapper aux restrictions établies en matière d'acquisition directe d'un terrain. En effet, la législation concernant l'achat d'appartements par des étrangers, personnes physiques, est moins contraignante que celle régissant l'acquisition d'un terrain.

En bref, l'étranger peut acheter un appartement s'il entre dans le cadre juridique d'une de ces trois catégories :

- être un étranger admis à posséder une résidence permanente en Thaïlande conformément aux lois sur l'immigration,
- être un étranger autorisé à entrer en Thaïlande conformément aux lois promouvant les investissements,
- être un étranger qui transfère en Thaïlande des sommes libellées en valeur étrangère ou retire ces sommes en bahts d'un compte non résident ou d'un compte en valeur étrangère dans le dessein d'acheter un appartement.

En outre, selon le "Condominium Act", modifié le 28 avril 1999, les étrangers peuvent être directement propriétaires, à concurrence de 49% maximum de la surface totale de l'ensemble des unités de l'immeuble. Cependant, un amendement autorise un étranger à être propriétaire au-delà des 49% si les conditions suivantes sont remplies :

- l'immeuble doit être situé dans

Bangkok ou certaines villes ou dans des zones autorisées par l'amendement,

- l'ensemble du terrain sur lequel l'immeuble est situé (comprenant les espaces communs et les voies d'accès) ne doit pas excéder 5 Raï,

- l'immeuble doit être divisé en 40 appartements minimum et être enregistré depuis plus d'un an au jour où l'étranger



effectue sa demande d'accession à la propriété,

- l'immeuble ne doit pas être situé dans une zone militaire,
- l'utilisation de l'appartement par un étranger doit se faire en «bon père de famille», c'est-à-dire non contraire aux us et coutumes locales ou modifiant en quoi que ce soit le mode de vie de la communauté locale.

Il est à noter que cet amendement est accompagné d'une période d'expiration de 5 ans qui prendra fin cette année. La réglementation antérieurement en vigueur rede-

viendra applicable, à moins que cet amendement soit reconduit.

En conclusion, même si le contexte légal est favorable et les prix du marché attractifs, il n'en reste pas moins que l'investisseur étranger devra prendre en considération les aspects fiscaux de son achat. De plus, les acquisitions faites sous les conditions du Board of Investment (B.O.I) ou du statut de résident sont néanmoins sujettes aux règles concernant l'annulation du certificat B.O.I ou du retrait de permis de résidence. Le propriétaire peut donc se retrouver dans l'obligation de se défaire de son bien immobilier dans le délai d'un an maximum, à partir de la date de l'événement ayant entraîné un changement de situation. Finalement, une assistance juridique devra être envisagée avant tout investissement et spécialement dans le cadre des vérifications sur :

- l'identité du réel propriétaire,
- les actions en justice qui auraient pu être intentées contre le propriétaire,
- l'authenticité du titre de propriété.

Il vous faudra vous montrer d'une grande prudence dans la négociation et la rédaction du contrat d'acquisition de votre bien immobilier. Acheter un appartement est un excellent investissement, si l'investisseur reste rigoureux dans ses démarches...

Chronique réalisée en collaboration avec le cabinet Vovan & Associés, avocats et juristes internationaux à Bangkok



C r ê p e s
 B r u n c h
 C o u s c o u s
 T a j i n e s
 T a p a s
 S a l a d e s
 S o f a s
 J a r d i n
 M u s i q u e
 L i v r e s
 F l e u r s
 M a g a z i n e s



18 Sukhumvit Soi 12
 Tel: (02)6533990, (02)6533991
 www.crepes.co.th
 Tous les jours de 09:00 à Minuit

PAUL'S ANTIQUES

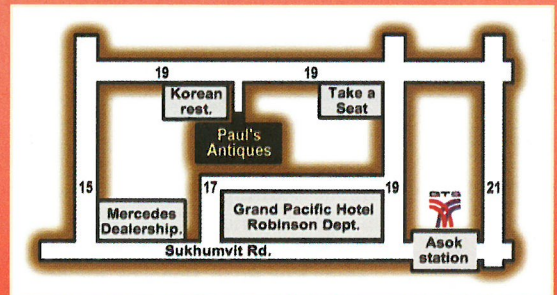
Meubles birmanes et thaïlandais
 de l'époque coloniale



*Grand choix de meubles thaïs
 Meubles de l'époque coloniale britannique en
 provenance de Birmanie.*

*Ces objets ont été fabriqués à une époque où le tra-
 vail du bois était encore un art.*

*Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les
 meubles dans notre atelier.*



41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
 Bangkok, 10110 Thailand
 Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
 Mobile: (01) 836 9408
 Email: info@paulsantiques.com
 http://www.paulsantiques.com

*Nouvel
 arrivage
 de Birmanie*

For driver: พอส แอนติคส์ สุขุมวิทซอย 19 (เลี้ยวซ้ายสี่แยก บ้านเลขที่ 41 ซอยมีโอ) ถนนสุขุมวิท



Mixup

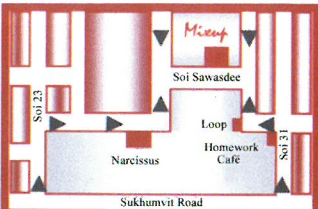
Café Restaurant

Cuisine Eurasienne
& Fondues Exotiques

Ouvert du Lundi au Samedi
11h30 à 14h30
& 17h30 à 22h00

Formule Déjeuner
à 330 Bahts net
du Lundi au Vendredi
(entrée, plat principal,
dessert ou café)

Direction Française



59/5 Soi Sawasdee, Sukhumvit 31, Klongtoey, Bangkok 10110

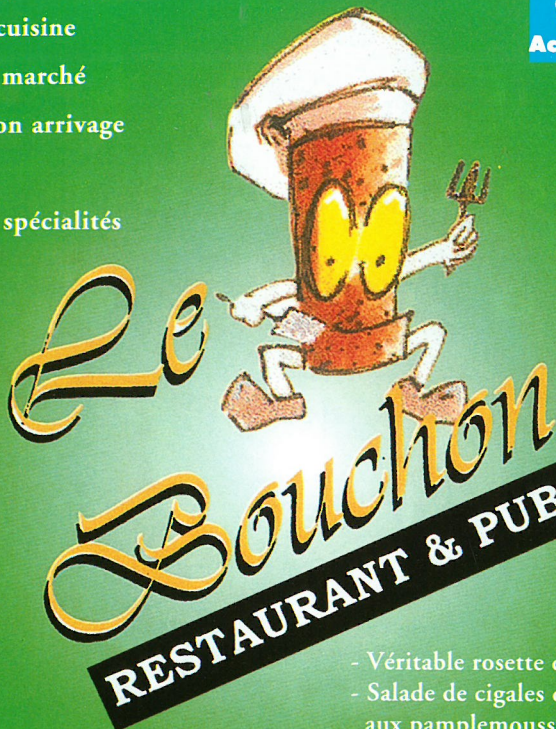
Phone/Fax: 02 662 0121, Mobile: 01 903 7477

Email: mixupcafe@hotmail.com

www.dininginthailand/mixup.asp

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée

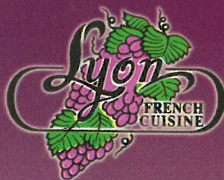


- Véritable rosette de Lyon
- Salade de cigales de mer aux pamplemousses
- Ossobucco à la milanaise
- Filet d'agneau de lait au romarin
- Raviolis de St Jacques
- Civet de pigeon

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09



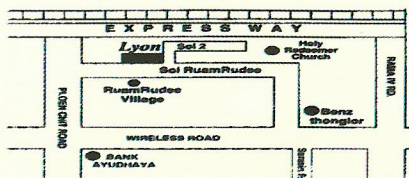
Cuisine Française
Traditionnelle
grande cave à vins

Le Lyon offre 10% de réduction à
tous les lecteurs du Gavroche

Set lunch à 280 Bahts net
renouvelé tous les 2 jours

Le Lyon restaurant est l'un des 3 meilleurs
restaurants français de Bangkok, il a été
primé pour la qualité de sa cuisine à
plusieurs reprises par Bangkok Dining,
'American Express et Thailand Tatler.

33/2 au coin du Soi Ruam Rudee 2
Ploen Chit Road, Bangkok 10330
Tel: 02 253 81 41

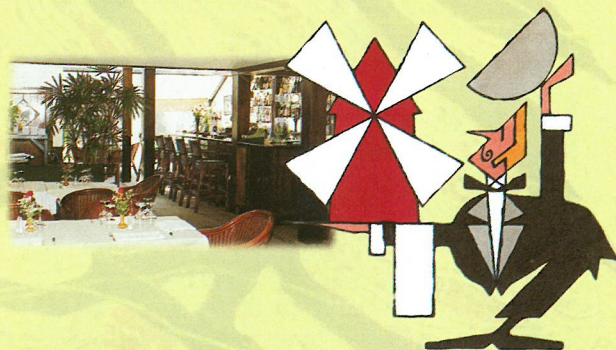


Le Moulin de Sommai

Yoan vous attend tous les jours,
avec ses suggestions
(renouvelées chaque semaine)



◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,
Patumwan, BKK. Tél: 02 652 25 13 Fax: 02 251 30 58

Les secrets d'un sourire

Comme dit le vieux proverbe anglais, “à Rome, il faut agir comme les Romains”. En Thaïlande, les étrangers doivent donc apprendre à sourire comme les Thaïs. C’est le meilleur moyen de passer sans encombre à travers les petits soucis de la vie. Pour cela, entretenir avec soin sa dentition est un must.

On nous apprend depuis l’enfance qu’il faut se brosser les dents après le petit déjeuner et avant de se coucher le soir. Mais ce n’est pas suffisant. Les dentistes recommandent aujourd’hui un brossage après le repas de midi. Si cela n’est pas possible, un chewing-gum permettra de stimuler le processus de salivation, qui neutralise les acides, et de vous débarrasser des petits morceaux de nourriture que les cure-dents ne peuvent atteindre. Ce n’est pas du meilleur effet de lancer un sourire ravageur avec un morceau d’épinard coincé entre les incisives. L’usage du cure-dents est donc recommandé, même s’il faut faire attention à ne pas s’en servir trop vigoureusement : les gencives peuvent en être affectées. Le fil à dents est aussi un outil essentiel de l’hygiène dentaire et permet de nettoyer les

espaces situés entre les dents et inaccessibles au brossage. Comme pour les cure-dents, il faut prendre garde à ne pas abîmer les gencives lors de l’utilisation de fil à dents. Votre dentiste pourra vous indiquer comment vous en servir efficacement.

Au-delà du charme que procure un sourire éclatant, les bénéfices d’une bonne hygiène dentaire ne sont pas seulement cosmétiques. Elle permet notamment d’éviter les effets anti-sociaux de la mauvaise haleine, mais aussi certaines maladies, comme des gastrites ou des maux d’estomac, voire des ulcères dans de rares cas. Pour revenir au brossage, la plupart des gens utilisent trop de dentifrice. Un centimètre sorti du tube est bien suffisant et ne créera pas trop de mousse. N’utilisez pas une brosse avec une trop grosse tête ni des poils durs. Une petite tête vous permettra d’aller jusqu’au fond de la bouche sans difficultés et des poils souples n’abîmeront pas vos gencives.

La durée du brossage doit être d’au moins trois minutes. La prochaine fois que vous vous brossez les dents, chronométrez-vous. Vous verrez comme ça peut être



long, deux minutes !

Enfin, pour garder ce sourire éclatant “à la thaïe” et garder uen bouche en bonne santé, pensez à visiter deux fois par an votre dentiste. Il ne se contentera pas seulement de vérifier l’état de vos dents et de vos gencives, mais cherchera également tout symptôme de cancer, de maladie des glandes salivaires, les conséquences des grincements de dents, etc.

Le maïs, source d'énergie !

Nous le savons, les gallinacés mangent des grains de maïs. Les Asiatiques apprécient, par contre, l’épi de maïs doux grillé, leur “snack de rue” favori. Il s’agit dans les deux cas de graminées, mais d’espèces différentes.

Le maïs doux, *zea mays saccharata*, est généralement consommé frais, en épi, comme un légume sans en être un, même si sa composition s’en rapproche davantage que celle du maïs-céréale.

Les légumes frais sont riches en eau (90 à 95 %) alors que le maïs doux n’en contient que 70%. Il renferme ainsi davantage de matière sèche, des glucides notamment, le second constituant du maïs, avec une moyenne de 18 %. Le saccharose domine. Il représente 60 % des glucides totaux contre 35 % d’amidon et de dextrines ; de nos jours, on sélectionne des variétés dans lesquelles un gène empêche la transformation totale des sucres en amidon, durant la maturation. En raison de la présence de ces glucides, le maïs doux est un des légumes frais

les plus caloriques (96 Kcal pour 100 g.). Il n’élève cependant que modérément le taux de sucre dans le sang car l’énergie fournie est utilisée progressivement par l’organisme, à cause de sa richesse en fibres (4%). Ces dernières sont plus ou moins tendres selon la variété et le degré de maturité du grain. Elles stimulent efficacement la motricité intestinale et luttent contre la constipation. Les protéines sont aussi abondantes, comparativement aux autres légumes frais (3,3 %). Mais comme toutes les protéines végétales, elles sont déficitaires en certains acides aminés essentiels, la lysine et le tryptophane que l’on retrouve dans des aliments protéiques d’origine animale. De même, le maïs est riche en lipides, surtout des acides gras essentiels, avec un apport de 1,2 g pour 100 g, soit 5 à 6 fois plus que la moyenne des légumes.

En ce qui concerne les vitamines, celles du groupe B sont deux à trois fois plus abondantes que dans les autres légumes frais. Le taux de vitamine C atteint 10 mg. On note

également la présence de carotène ou provitamine A et une quantité non négligeable de vitamine E.

Il faut encore mentionner une teneur élevée en oligo-éléments et en minéraux, avec plus de 800 mg pour 100 g : le potassium domine, le phosphore est abondant ainsi que le magnésium, très apprécié pour son action anti-stress. Et si le maïs est pauvre en calcium, il fournit du fer et du zinc.

L’épi de maïs est généralement cuit à la vapeur en quelques minutes, ou grillé au barbecue. En le grignotant avec plaisir, on fait le plein de magnésium, de vitamines du groupe B et de glucides, l’idéal pour un bon équilibre neuro-musculaire. Réduit en purée, il entre dans la composition de desserts comme le gâteau ou la glace.

Je signalerai, pour terminer, que le maïs miniature est une variété largement cultivée en Asie. Long de 8 à 10 cm, ce “baby-corn”, populaire en Thaïlande, décore joliment l’assiette, accompagné de carottes et d’asperges vertes.

Par J. Dartienne, Pharmacien (joelle_dartienne@hotmail.com)

Mixup ou l'art de la fusion

Un nouveau restaurant vient d'ouvrir ses portes à Sukhumvit, Soi 31 (anciennement « Bilou Fondue »). Mixup vous propose une cuisine eurasienne inventive et variée. Salade de moules de Nouvelle-Zélande, de pâtes italiennes (Spaghetti, Penne), de poulet à la Marocaine, ou bien encore de soupe au pistou en passant par des recettes de poissons (bar, saumon, cabillaud...), les plats sentent bon la cuisine du monde.

L'intérieur du restaurant est décoré avec goût, simple et coloré. L'ambiance se veut sur un ton légèrement « jazzy » et le personnel, comme souvent, est aux petits soins.

Bruno Potel, professionnel de la restauration hôtelière, n'a pas voulu « s'enfermer » dans le créneau de la cuisine française. Ce Parisien d'origine, installé depuis 18 ans



en Thaïlande, a donc décidé de miser sur la diversité des genres et le mélange des cuisines (« mixup » en anglais). C'est réussi.

Un restaurant comme les autres ? Pas tout à fait. La particularité de l'établissement, c'est sa carte de fondues, un des seuls restaurants de Bangkok à en proposer. Alors en « cas de mal du pays », vous pourrez

vous consoler autour d'une fondue traditionnelle savoyarde ou bien jouer la carte de l'originalité avec une fondue de magret de canard ou de porc mariné au vin, à la sauce soja et au piment, ou la spéciale «*down under fondue*»... à l'autruche. A essayer d'urgence.

Le restaurant propose un menu à 330 bahts le midi, comprenant une entrée, un plat et un dessert ou un café. Il vous en coûtera environ 400 bahts pour un plat principal et 900 bahts pour une fondue à deux (accompagnée de salades, de frites, et de sauces maison ainsi que d'un dessert).

Vous l'aurez compris, le restaurant Mixup, c'est une nouvelle adresse pour une agréable pause déjeuner ou pour passer une soirée entre gourmets de tous horizons.

G.D.

Bistingo, le restaurant du Soleil !

C'est au bout d'un Soi calme de Saladeng que Michel Bezardin a ouvert son restaurant. Inauguré le 2 mai 2003, ce haut lieu de la gastronomie méditerranéenne surprend par son charme et son originalité.

Entourée d'un jardin colonial, la maison est fraîche, harmonieuse et colorée. Le client peut choisir de s'installer dans le cadre ensoleillé chic des salles climatisées, mais les 20 couverts servis sur la terrasse séduisent souvent les fumeurs.

Bistingo (de bistro et bastringue), est un nom que les amateurs de bonne bouffe ne sont pas prêts d'oublier.

Terrine provençale au porc, bœuf, poivron, tomate et herbes de Provence, steak



de thon en croûte de poivre servi bleu ou magret de canard sauce de coriandre, citron et gingembre, sont quelques exemples de l'originalité des plats proposés dans le menu. Le chef, Charles

Christiaens, mélange sa riche expérience culinaire à un peu d'excentricité afin de surprendre les palais les plus experts. Idéal pour le climat de Bangkok, l'huile d'olive apporte soleil et légèreté aux plats. La carte des vins offre une très belle variété de cépages de régions. Dans une fourchette de prix allant de 800 à 2300 bahts, vous voyagerez de par les terroirs des St Nicolas de Bourgueil, des Gigondas de la vallée du Rhône ou des Villa Bel Air en Bordeaux. La demi carafe à 360 bahts accompagne facilement les formules déjeuner (260 ou 290 bahts + taxes).

M.L.

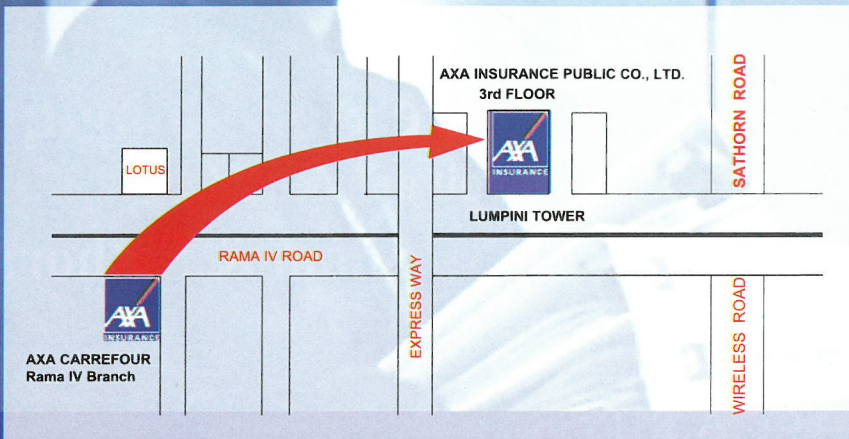
Concerts Live

Les amateurs de jazz sont attendus au V9 (Sofitel Silom) qui présente, tous les mercredis, *The Jonny's Band*. Les jeudis soir, *The Breez'in & Groov'in Band* prend le relais avec un répertoire varié allant de la pop à la samba. La vocaliste Saisonée et son groupe *The Survivors*, qui interprète avec maestria des chanteuses comme Mariah Carey ou Céline Dion, est en résidence tous les soirs de 20h à minuit au Pastel Lounge (Novotel Siam Square). Du funk au R&B en passant par le Hip Hop, *Too Close* accapare la scène du CM2 (Novotel Siam Square) tous les soirs sauf le jeudi, à partir de 21h30.



Nous nous déplaçons!

Pour mieux vous servir !



Le bureau AXA Insurance de Carrefour déménage à Lumpini Tower, 3^{ème} étage



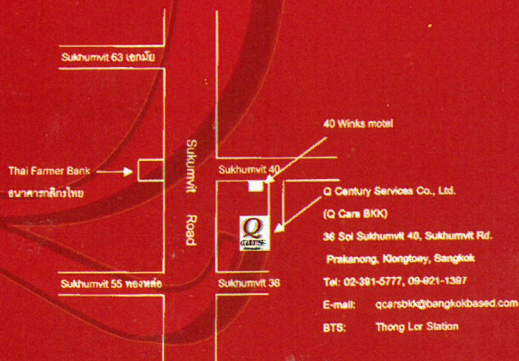
1168/67 Rama IV Road, Sathorn, Bangkok 10120
Tel 0-2679 7600, 0-2285 6385 ext. 2154, 2151 Fax. 0-2679 7429

Q
cars
(Bangkok)

**THE BEST
DEALS
ON WHEELS**

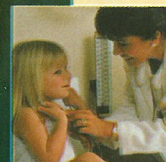
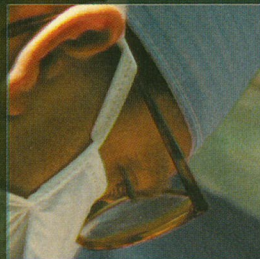
**CAR RENTALS
PICK UP TRUCKS / S.U.V.'S & MOTORBIKES**

Map to Q Century Services Co., Ltd. (Q Cars BKK)



Q CENTURY SERVICES CO., LTD. (Q CARS BKK)
36 SOI SUKHUMVIT 40, SUKHUMVIT RD.
PRAKANONG, KLONGTOEY, BANGKOK 10110
TEL: 0 2391 5777, 0 9921 1397
EMAIL : QCARSBKK@BANGKOKBASED.COM
BTS: THONG LOR STATION

**HÔPITAL
BUMRUNGRAD**



*Plus de 270,000 patients de toutes nationalités
traités chaque année*

*Soins médicaux aux standards
internationaux...*

- CENTRE MEDICAL POLYVALENT
Urgence, hospitalisation, diagnostics,
services spécialisés, consultations
médicales.
- MEDECINS DIPLOMES A L'ETRANGER
plus de 600 médecins et dentistes.

*Soins hospitaliers aux normes
internationales...*

- INTERPRETES FRANCAIS
- SITE INTERNET INTERACTIF
- RENDEZ-VOUS PAR EMAIL

**Premier hôpital en Thaïlande et en Asie
avec une accréditation Internationale**

**โรงพยาบาลบำรุงราษฎร์
BUMRUNGRAD HOSPITAL**
World Class Medicine...World Class Service

33 Sukhumvit Soi 3 (Soi Nana Nua), Bangkok 10110, Thailand
Tel: 0 2667 1000 Fax: 0 2667 2525
E-mail: info@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com





Un
Centre Cardiologique
 inédit au coeur de
Silom & Sathorn

HEART
CENTRE 

Tel. (662) 632-0550 # 2219, 2220

BNH prend soin de votre coeur, parce que votre santé est notre préoccupation.

BNH HOSPITAL (Bangkok Nursing Home Hospital) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500
 Tel. (662) 632-0550 Fax. (662) 632-0579 www.BNHhospital.com E-mail : info@BNHhospital.com

Le summum lors d'un séjour à Bangkok est de pouvoir regarder le soleil couchant depuis notre terrasse, sur le toit de l'hôtel, en dégustant une boisson rafraîchissante



TOWER INN
 HOTEL BANGKOK 2003
 15th Anniversary



Enjoy the high life at the Tower Inn

Fitness / salle de musculation - Piscine et son bar -
 Cable & Satellite - Beer garden - Sauna & Steam Room -
 Restaurant ouvert 24h/24 - Room Service 24h/24 - Lobby
 Bar - Massage Traditionnel Thaï

A 5 minutes à pied du BTS

533 Silom Rd, Bangkok 10500, Thailand
 Tel: (66) 0 2237 8300-4 Reservations: 0 2635 0378
 Fax: (66) 0 2237 8286 E-mail: towerinnbangkok@a-net.net.th
 www.towerinnbangkok.com

The Fondue Experience...



Découvrez la fondue

Qualité, service, ambiance et 5 fondues au choix:

*Savoyarde, bourguignonne,
 au poulet, aux fruits
 de mer ou mixée...*

et terminez en beauté avec une fondue au chocolat.

Ouvert tous les jours de 18h30 à 23h30
 Réservations au 0 2233 5345
 3 Convent Road, Silom, Bangkok

Café SWISS
 RESTAURANT

Kalaë :

plus qu'un magasin, un concept

Kalaë ? Ce nom n'est sûrement pas une nouveauté pour les résidents de longue date. Qui ne connaît pas le magasin d'antiquités chinoises, du côté de Sathorn ? En effet, depuis cinq années, cette boutique a attiré un grand nombre d'expatriés de Bangkok. Mais Kalaë n'en finit pas de surprendre.



représente la majorité des pays du Sud-Est asiatique. La « maison-boutique » met en scène tableaux, boîtes, lampes, étoles, statues, bibelots insolites sur tables, commodes ou armoires. Le choix est vaste et original.

Mais Kalaë, c'est plus qu'un magasin, c'est un concept. Les deux associés belges veulent que le client s'y sente bien et ils y arrivent ! Les vendeuses, charmantes et souriantes et Serge Henkens, qui s'en va régulièrement fouiner aux quatre coins d'Asie, vous donneront les bons conseils.

Rien de mieux qu'un thé ou café, aux frais de la maison, pour aider à faire son choix. Le matin ou en « quatre-heures », les gourmands pourront même grignoter un croissant beurre sorti des fours de La Boulange. Et ceux qui ont le temps peuvent toujours feuilleter les livres d'art de la bibliothèque mis à disposition par Bookazine. Pour les messieurs qui travaillent tard, plus besoin de vous presser à rejoindre votre femme, le magasin est dorénavant ouvert jusqu'à 20 heures, du mercredi au vendredi. Mais ne vous inquiétez pas, il ne ferme pas pour autant les week-ends ! Et tous les lundis matin, réunions hebdomadaires de l'Association Francophone de Bangkok (AFB), de 10 heures à midi.

Maria Lopes

Kalaë

*1040 Suan Phu, (Soi 17 Arkarnsongkhrol),
Sathorn Tai Road,
Tél : 02 286 51 29*

Foires et congrès - septembre/octobre 2003

*10 au 13 sept.	international Food & Hospitality Show 2003	*QSNCC
*10 au 14 sept.	32nd Bangkok Gems & Jewelry Fair	*Hall 9--10 Muang Thong Thani *QSNCC
*17 au 21 sept.	Bangkok Refrigeration, Heating, Ventilation and Air Conditioning	*Hall 1-3 Muang Thong Thani *Hall 4-6 et 9-10 Muang Thong Thani *QSNCC
*24 au 28 sept.	Thailand Health & Beauty Show	*Hall 1-4 Muang Thong Thani *Hall 5-6 Muang Thong Thani *Hall 1-2 Muang Thong Thani *QSNCC
*24 sept. au 5 oct.	Science & Technologie Week 2003	
*26 sept. au 5 oct.	Book & Education Fair	
*2 au 5 oct.	Home Simple International Exhibition Show	
*4 au 13 oct.	World Philatelic Exhibition	
*8 au 12 oct.	Sue Laew Ruay Expo	
*14 au 18 oct.	Asian Pacific Economic Cooperation (APEC)	
*16 au 19 oct.	Machinery Mart	*Hall 1-4 Muang Thong Thani *Hall 9-10 Muang Thong Thani *Hall 1-3 Muang Thong Thani *Hall 5-6 Muang Thong Thani *QSNCC
*16 au 21 oct.	APEC Investment Mart	
*23 au 26 oct.	The PGA Show- Asia Merchandise	
*23 oct. au 2 nov.	Life & Living	
*24 au 27 oct.	The 28th World Congress of World Small Animal Veterinary Association	
*30 oct. au 2 nov.	Computer Technology Show and IT Product Sale	*QSNCC

** Queen Sirikit*

Tout pour la musique (et la danse)

Du 17 septembre au 19 octobre, le 5ème festival international de musique et de danse de Bangkok réunira des troupes venues de tous les horizons musicaux et géographiques. Du mélomane à l'amateur de salsa, les spectateurs seront gâtés.

Même si c'est une phrase galvaudée par les critiques culinaires de Gavroche, celle-ci s'applique on ne peut mieux au prochain festival international de danse et de musique de Bangkok : il y en aura pour tous les goûts ! Pour la cinquième édition de cet événement qui attire chaque année de plus en plus de spectateurs, les organisateurs ont concocté un programme qui devrait réjouir les plus sourcilleux en matière de qualité comme les néo-amateurs.

Le festival débutera par deux opéras de Puccini, Turandot et la Tosca. Si le deuxième est le plus connu des opus du compositeur italien, Turandot, qui fut achevé par Franco Alfano après sa mort, a des airs asiatiques, chinois et japonais qui devraient plaire au public local. La scène se passe en effet à Pékin, où une princesse chinoise promet d'épouser le premier qui résoudra trois énigmes.

Parmi les grands noms du classique, on notera la présence de l'opéra de Moscou, berceau du ballet classique russe, qui interprétera des ballets basés sur les œuvres de Prokoviev et Tchaïkovski.

Chez les contemporains de la danse, les organisateurs se sont tournés vers la Paul Taylor Dance Company de New York, qui a tourné dans plus de soixante pays pendant le dernier demi-siècle. Ses artistes danseront sur des airs de Handel, Debussy et Astor Piazzola. Venue de l'autre côté du monde, la Sydney Dance Company, la plus célèbre des troupes australiennes, présente-



ra à son tour une œuvre originale, Ellipse, une suite de danses sur des musiques de l'Australien Matthew Hindson.

C'est au mois d'octobre que le festival devrait prendre un tour plus musclé, avec la performance des jazzmen du band de Mike del Ferro, le plus grand pianiste de jazz hollandais, qui seront accompagnés du célèbre chanteur et flutiste Thijs van Leer. En ouverture de cette soirée exceptionnelle, le 7 octobre, le Kreidler Group, branché sur la musique électronique, créera à coup sûr une ambiance électrique.

La contribution thaïlandaise à ce festival se

fera lors d'une soirée dédiée à la musique des années soixante, avec quatre groupe locaux accompagnés d'un orchestre au complet. Et le 17 octobre, tetvocal, un groupe vocal portugais, rendra hommage à Sa Majesté le Roi en interprétant une douzaine de ses compositions.

Enfin, pour que la fête soit complète, c'est sur le rythme de la salsa que s'achèvera le festival, avec Los Flamers, le groupe de salsa tropicale le plus célèbre du Mexique. De quoi vous faire voir des étoiles jusqu'à l'ouverture du 6ème festival en 2004 !

Programme

Mercredi 17 et jeudi 18 septembre
Turandot, par le Hungarian State Opera

Samedi 20 et dimanche 21 septembre
la Tosca, par le Hungarian State Opera

Mercredi 24 septembre
Don Quichotte, par le Moscow State Classical Ballet

Jeudi 25 et vendredi 26 septembre
Roméo et Juliette, par le Moscow State Classical Ballet

Samedi 27 septembre

Casse-noisette, par le Moscow State Classical Ballet

Dimanche 28 septembre
concert du St Petersburg State Symphony Orchestra

Samedi 4 octobre
Mike del Ferro Group avec Thijs van Leer, suivi de Cinematic Orchestra

Dimanche 5 octobre
The Southeast-Asian Youth Orchestra suivi du Southeast-Asian Wind Ensemble

Mardi 7 octobre
The Kreidler Group suivi du James Morrison Sextet avec Emma Pask

Jeudi 9 octobre
Air, Images and Piazzola Calderra, interprétés par Paul Taylor Dance company de New York

Samedi 11 et dimanche 12 octobre
Musique des sixties, par quatre groupes : Pink Panther, The Three VIs, The Better et The Young Once

Mardi 14 octobre
Les variations Goldberg par le Zurich Ballet

Jeudi 16 octobre
Ellipse, par la Sydney Dance Company

Vendredi 17 octobre

Tetvocal : un hommage à Sa Majesté le Roi de Thaïlande par cinq des plus grands vocalistes du Portugal, qui chanteront à cette occasion des compositions du souverain du royaume.

Dimanche 19 octobre
Los Flamers, groupe de Salsa

Informations et billetterie:
-Thai ticket master, par Internet sur www.thaiticketmaster.com ou par téléphone : 02 204 999
-American Express Applause Ticketing Service, 02 273 5200 pour les membres.
-Ou contactez International Cultural Promotions au 02 661 6835/7

Thaïlande

Les relations siamo-birmanes sont régulièrement à la une des journaux, mais quelles sont donc au juste ces relations entre "voisins, de plus en plus alliés bien que souvent tiraillés par des intérêts contradictoires"? Quoi que datant de 2000, un article du Monde Diplomatique apporte un éclairage intéressant. On y apprend notamment que "pendant quatre décennies, la Thaïlande a entretenu une zone tampon le long de ses frontières en soutenant les minorités ethniques en lutte contre le pouvoir central birman. Mais le changement d'orientation ébauché par le général Chaovalit en 1988, par pure ambition mercantile, a contribué à l'élimination de ces rébellions, conduisant les armées des deux pays à un face-à-face qu'elles n'avaient jamais connu depuis l'indépendance. C'est pour juguler cette menace que la Thaïlande n'a cessé de proposer un rapprochement politique, dont elle pensait que le ciment pourrait être des liens économiques solides. Elle lorgne avec avidité sur nombre des ressources naturelles dont dispose son voisin et rêve de participer à l'amélioration du réseau routier, en piteux état, pour faciliter la pénétration du marché birman aux produits thaïlandais." Intéressant.



<http://www.monde-diplomatique.fr/2000/01/BOUCAUD/13365>

France

Le site [DomainePublic.net](http://www.domainepublic.net) s'est fixé pour but de "mettre sur pied et de développer une structure d'hébergement internet non-marchand et indépendant qui soit géré collectivement par l'ensemble de ses membres" et de "favoriser l'autonomie dans la prise en charge d'outils informatiques de diffusion et de communication, au sein d'un public large et notamment non spécialiste (...) en dehors de toute logique de profit." Face au monopole de fait de grandes entreprises informatiques telles Microsoft ou autres (voir l'article dans la colonne de droite), cette initiative ne peut être que la bienvenue. Le site est encore jeune mais il propose déjà des articles intéressants tels que :

Configurer Outlook Express, Filtres antispam, Configuration et installation d'un nom de domaine, Pouvez-vous faire confiance à votre ordinateur ? Comment crypter vos emails... De quoi apprendre pas mal de trucs utiles en attendant que le site se développe plus avant. Un espace privé vous permet de participer à ce développement en soumettant vous-même des articles sur des sujets pour lesquels vous êtes compétent.

<http://www.domainepublic.net/>

Vie pratique

Si la vérité et l'exactitude ne vous empêchent pas de dormir et que vous préférez vous en remettre à des croyances folkloriques mais totalement dénuées de tout fondement scientifique pour gérer votre vie, vous adorerez la page de Yahoo! France consacrée à l'astrologie. Sélectionnez votre signe, celui de votre partenaire et cliquez sur le bouton pour tout savoir sur votre degré de compatibilité... Recevez votre horoscope personnalisé par e-mail (en attendant le spam qui suivra)... Entrez votre nom et celui de votre partenaire et découvrez si vous êtes faits l'un pour l'autre... Bref, de l'astrologie chinoise à la numérologie, en passant par le futur de votre enfant et les prédictions (comme toujours 100% aléatoires) d'Elizabeth Teissier, vous avez maintenant tout en main pour abdiquer toute responsabilité. Pourquoi prendre sa vie en charge quand les planètes, les nombres, les prénoms et les charlatans le font si bien à votre place...?

<http://fr.lifestyle.yahoo.com/astro/>

Tatie Angèle est furibarde

Elle a souscrit à prix d'or à la version en ligne de "Mon tricot, mon ouvrage" et attendait impatiemment son cadeau de bienvenue : l'intégralité des archives du magazine en remontant jusqu'à 1813 - date de sa création, quand des femmes de grognards morts lors de la retraite de Russie fondèrent l'association "Plus jamais froid" et décidèrent de publier un magazine consacré au confort thermique du soldat en campagne. Certains numéros hors-série sont d'ailleurs restés des morceaux d'anthologie, citons par exemple: "Il n'y a que mailles qui m'aillent", "Macao et ses tricots", "Je débite des pelotes", ou encore l'inoubliable "Elle tresse des maillots" (en hommage à Goya). Bref, Tatie Angèle devait recevoir ce monument de la littérature chandaillesque sous huit jours - et sous forme de fichiers zippés - et elle se délectait par avance des heures de félicité indicible qu'elle allait connaître à leur lecture.

Enfin, ce matin, les voici ! La Tatie se précipite sur WinZip pour les décompresser et... rien. Nothing. Nada. Quedal. Elle s'en va crier au secours chez M'ame Branchemolle sa voisine. La Branchemolle est cool. Pas le genre à se laisser impressionner par si peu. Elle en a vu d'autres. Son Lucien était dans la Milice, ne l'oublions pas. L'ennemi de l'intérieur elle connaît. Stoïque, elle est. Zen, presque.

"Pas dif" qu'elle lui fait, "faut utiliser Pkzip. Vous comprenez, avant, les deux boîtes compressaient au même format mais maintenant chacune a créé le sien pour tenter de monopoliser le marché. Total : on trouve des fichiers de même extension ".zip" mais qui, selon les cas, nécessitent Pkzip ou WinZip. L'intérêt du client ? Tiens, fume ! In dollar we trust !"

Tatie Angèle ne décolère plus. Comme beaucoup, elle en veut à mort à ce nouveau type de fichier... qui vraiment la fichier.

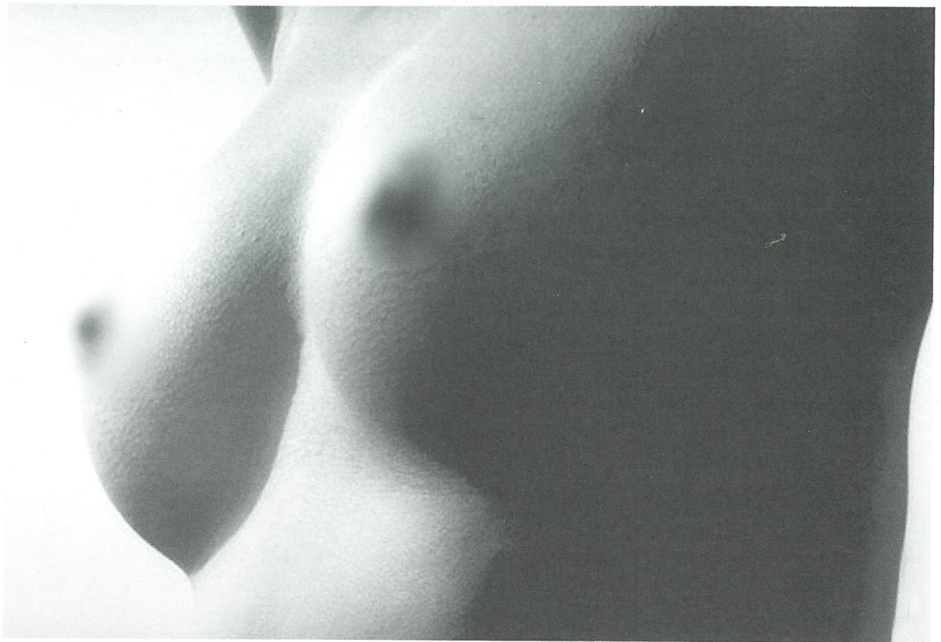
Cancer du sein : les précautions

Le cancer du sein est l'une des maladies graves les plus fréquentes détectées chez la femme. Les sujets les plus à risques sont les femmes âgées de plus de 30 ans et ayant eu peu ou aucun enfant. Par ailleurs, celles qui ont des antécédents familiaux ont aussi davantage de chances d'attraper cette maladie.

Le cancer du sein commence en général par le développement d'une grosseur. Il est rare qu'elle provoque au départ un inconfort ou de la douleur. La tumeur grossit alors petit à petit jusqu'à déformer le sein. Dans certains cas, cette croissance peut s'accompagner de sécrétions du mamelon. Des rides et des crevasses peuvent aussi apparaître. Sans traitement, le cancer peut s'étendre à d'autres organes par les veines et les capillaires sanguins.

Le cancer du sein, fort heureusement, peut être traité s'il est détecté précocement. Il est conseillé aux femmes de plus de 35 ans d'effectuer régulièrement une mammographie – radio de la poitrine. Mais l'auto-examen de ses seins est la meilleure garantie d'une détection rapide de tout problème.

L'auto-examen, dont le mieux est qu'il soit effectué une semaine après les règles, doit s'effectuer chaque mois, même lorsque la femme est entrée dans sa période de ménopause. Lors de votre prochain passage à l'hôpital, vous pourrez vous procurer une brochure détaillant les différentes étapes de l'auto-examen des seins. Prenez rapidement contact avec un médecin si vous contractez



l'un ou l'autre de ces symptômes lors de cet examen :

- présence de bosses dures et inhabituelles dans le sein ;
- sécrétion jaunâtres du mamelon ;
- inversion du mamelon ;
- changement de la forme du mamelon lorsque le sein est pressé ;
- changement de la position du mamelon sur le sein ;
- changement anormal de la forme des seins.

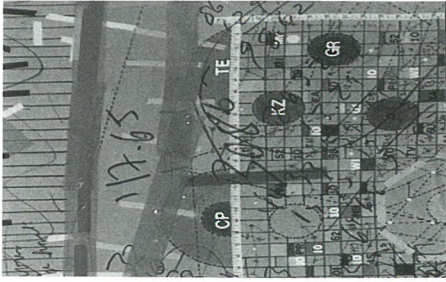
Pour compléter cet auto-examen, une mammographie doit être régulièrement effectuée. Le mammogramme et les ultrasons sont des procédés qui permettent de détecter un cancer du sein avant même que celui-ci soit perceptible au toucher. Il faut cepen-

dant noter que les seins ne sont pas toujours uniformes et que la présence de certaines bosses ou rides, de graisse ou de varices est normale et fréquente. Certaines femmes ont une glande mammaire plus importante que la moyenne, ce qui peut provoquer un résultat négatif de la mammographie, qui peut être réinterprété par l'examen physique régulier d'un médecin.

Le Bangkok Hospital dispose d'une des rares machines à mammographie digitale d'Asie. La compression de la poitrine sur la machine permet au médecin analysant la mammographie de voir la poitrine sous tous les angles et de détecter toute anomalie sans faire subir de trop grosses doses de radiations à la patiente. Cet examen n'est pas douloureux s'il est pratiqué une semaine après les règles.

Les groupes à risques

- *Les femmes âgées de plus de 35 ans
- *Les femmes dont les premières règles ont commencé à un âge précoce
- *Les femmes dont le cycle menstruel cesse à un âge avancé
- *Les femmes sans enfant ou celles qui en ont eu après 30 ans
- *Les femmes avec des antécédents familiaux de cancers du sein avant la ménopause
- *Les femmes qui ont pris des contraceptifs oraux ou subi une thérapie de remplacement hormonal après la ménopause ont 1.5% de risque de plus que les autres de développer un cancer du sein. Cependant, ces derniers traitements permettent de réduire les risques de maladies cardio-vasculaires et d'ostéoporose et leurs bénéfices outrepassent les effets négatifs des hormones, étant donné le risque assez faible de développer un cancer du sein.



The Angarus Project

Pour la première fois à Bangkok, La H Gallery nous propose de découvrir les travaux de Top Changtrakul, un artiste thaïlandais de 32 ans installé à New York. L'exposition regroupant film expérimental, dessins, assemblages et installation examine les périodes-clés de l'histoire de l'art moderne et pose la question : "Comme les découvertes scientifiques, les tournants artistiques sont-ils objectivement pesés et pris en compte ?".

Une rétro/futuriste fusée spatiale à base d'objets trouvés retrace l'histoire de la science et de l'art. Un collage d'équations mathématiques ou de croquis géométriques sont regardés sous un angle différent, celui de l'esthétisme. L'installation "Planet Angarus" est une satire de l'histoire de l'art occidental se référant à Pollock, Picasso ou encore Duchamp.
H Gallery, Sathorn soi 12.



From Desire to Where ?

Présentée à la Biennale de Venise cette année, l'exposition de Manit, "Pink Man on European Tour", vous invite à découvrir ses tribulations, avec la dernière oeuvre en date inédite "Pink Man in Venice". Dans l'oeuvre de Manit, un homme rose se balade sans but à travers les villes d'Europe avec son caddie de supermarché vide au milieu de scènes de rue devant des habitants apparemment indifférents à son manège.

Dans les tirages de Weng, nous frappe la présence d'écolières qui un jour sont assises sur des murs, un autre sur des toits, se penchant pour mieux voir un dense panorama urbain composé de dizaines ou de centaines de gratte-ciel.

A ne pas louper !
Tang gallery
Silom Galleria Plaza



Sexual revolution

La galerie Diaphragm est une toute petite galerie mais son directeur, Suthep Tanyapornsakon, est un amoureux de la photo sous toutes ses formes. Son espace est ouvert à tous les styles : noir et blanc, couleur, argentique, numérique, photo-reportage, art conceptuel, etc. Ce mois ci, Surasak Tongkhowbour ou "Baimai" nous dévoile ses prises de vue de nus à travers des photographies exploitant la pleine puissance des couleurs (le vert, le bleu, le jaune ou encore le violet) et la dureté des contrastes et des ombres. Entre postures de crucifixion et poupées disloquées, une exposition qui ne laissera personne indifférent...

Diaphragm Gallery,
560 Ploenchit Road, BTS Ploenchit.

Agenda

"Photo Art"

Différents artistes allemands
Jusqu'au 29 septembre
The National Gallery

"SPANISH SUMMER"

Différents artistes espagnols
Jusqu'au 18 septembre
Gallery 55, CRC Tower, All Seasons Place, Wireless Road

"Stream of survival - III"

De Fasang Nava-aran
Du 19 septembre au 16 octobre
Gallery 55, CRC Tower, All Seasons Place, Wireless Road

"A Journey through Northern Thailand"

Photos de Zhang Kexin
Jusqu'au 30 septembre
Regent Hotel, Rajdamri Road

"Romantic Night with Calling of Me-o Me-o"

De Tuksina Pipitkul
Jusqu'au 26 septembre
Art Gallery, Japan Cultural Center, Serm Mit Tower, Soi Asoke

"The Eastern Western"

De Lina de Plata
Jusqu'au 24 septembre
Neilson Hays Library, 195 Surawong Road

"Asylum"

De Julian Rosefeldt
Du 17 au 24 septembre
Art Center, Center of Academic Resources, Chulalongkorn University

"The 20th Exhibition of Contemporary Art by Young Artists"

Jusqu'à la fin du mois
Exhibition Hall 4th floor, Silom Galleria Plaza

"The Art Exhibition of 60 th Anniversary of Silpakorn University"

Du 15 septembre au 8 octobre
Art Centre, Silpakorn University

"Benjaphakhi"

De Thawul Praman
Du 18 au 30 septembre
Sukhothai Hotel, Sathorn Road

"The 49 th National Exhibition of Art"

Travaux d'étudiants de l'université Silpakorn
Jusqu'à la fin du mois
The National Gallery

"Spin"

De Chaivut Ruamrudeekool
Jusqu'au 26 octobre
Eat Me Art Restaurant, Soi Phi Phat 2, Convent road

"The 20th Art Exhibition"

Des membres de la Faculté
Jusqu'à la fin du mois
Gallery of Faculty of Painting, Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University

"Abstract - Oil & Lacquer"

De Pham An Hai et Cong Kim Hoa, Vietnam
Du 13 septembre au 5 octobre
Thavibu Gallery, Silom Galleria Plaza

"The 5th Exhibition of Art and Design"

Travaux des enseignants
Jusqu'à la fin du mois
Gallery of Faculty of Decorative, Silpakorn University

Livre

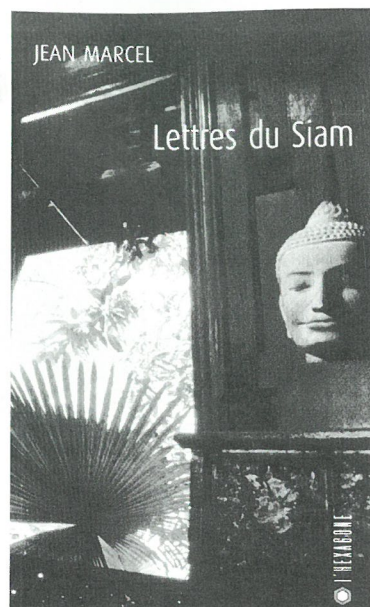
L'ami du mystère siamois

L'écrivain québécois Jean Marcel, ancien professeur à l'université Laval, est l'auteur d'une quinzaine d'oeuvres, essayiste, chercheur et romancier. Profitant d'une année sabbatique et d'une invitation lancée par des professeurs thaïlandais de français, Jean Marcel arrive à Bangkok le 27 novembre 1989. Et c'est le coup de foudre ! Depuis, il profite de sa retraite, installé au milieu des autochtones sur Pradipat Soi 23 pour écrire... tout ce qu'il voit, sent et entend. Dans ces lettres au style épuré, sobre, concis et à l'humour tranquille, Jean Marcel expose à son ami les mystères et les attraits de sa nouvelle terre d'élection.

Les sujets abordés y sont multiples, de la religion à l'histoire, en passant par la vie quotidienne de ses habitants sans oublier la cuisine quand il précise par exemple que Krungthep est un immense restaurant à ciel ouvert. Trésor d'informations et d'anecdotes, ce livre est à conseiller à tous les amoureux de ce pays et de Bangkok.

François Bauvois

*Lettres du Siam, 600 bahts
En vente à l'Alliance Française et à la boutique du
Musée National.*



Spectacles

Memorandum à comprendre

C'est à l'occasion de l'année des échanges entre l'ASEAN et le Japon que nous arrive tout droit de Kyoto un spectacle étonnant intitulé «Memorandum». Créé par « dumb type », un collectif d'artistes japonais qui n'en est pas à son premier succès, ce spectacle étonnant vise à nous interroger sur l'intégration des nouvelles technologies dans la vie de tous les jours. Les artistes de « dumb type » combinent ainsi des éléments multimédia avec de la danse et des

passages narratifs pour donner aux spectateurs une impression de flottement temporel. Ils rappellent et dérangent notre perception de la réalité. Comment pourrions-nous sauver nos futurs souvenirs ? Réponse le 27 septembre à 18h au Bangkok Playhouse.

*Renseignements au 02 260 8560
ou par email : yoshioka@jfbkk.or.th*



Joseph revient !

L'une des comédies musicales les plus applaudies ces dernières années aux Etats-Unis sera créée - en thaï - à Bangkok pour la première fois du 7 au 12 octobre au Bangkok Playhouse. Réunissant plus de trente acteurs sur scène, « Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat » raconte l'histoire de Jacob et de ses douze fils. Lorsque Jacob décide de donner son superbe manteau coloré à Joseph, son fils favori, ses onze frères décident de se venger et

le vendent comme esclave. Le spectacle, réalisé par la même équipe de production que «Jesus-Christ Superstar», réunira de nombreuses vedettes du spectacle thaïlandaises. Le final, lors duquel les spectateurs sont invités à rejoindre la scène, à danser et à chanter, devrait être une apothéose.

Billets en vente sur www.thaiticketmaster.com



Salon

5e salon des expats !

Plus de 80 exposants participeront au 5e salon « Living in Bangkok Year 2003 » organisé par l'hôpital Bumrungrad (Sukhumvit Soi 3), le samedi 13 septembre (de 10h à 17h). Destiné aux expatriés de Bangkok et sa périphérie, ce salon propose de leur faire connaître tous les

services et produits orientés vers leurs besoins et de découvrir les différentes écoles, associations, clubs, organisations charitables auxquels ils pourraient adhérer.

Bumrungrad Hospital, Sukhumvit Soi 1



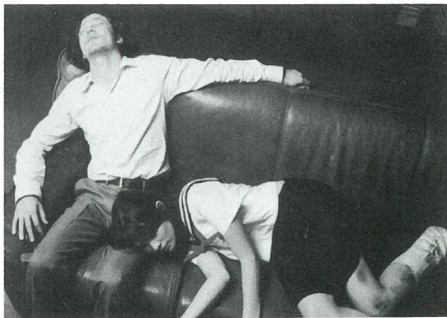
L'arbre qui cache la forêt

C'est plus de 650 millions de bahts (environ 14 millions d'Euros) que les producteurs thaïlandais ont engrangés au cours des six premiers mois de l'année. Ces chiffres peuvent paraître excellents, mais divisées par 20, la recette par film n'est pas si bonne que cela. Avec plus de 50 long-métrages prévus pour cette année, les résultats risquent de ne pas être aussi bons qu'espérés. Il faut dire que même si les entrées progressent, elles n'arrivent pas à suivre le boom exponentiel des productions locales. L'offre augmente moins vite que la demande.

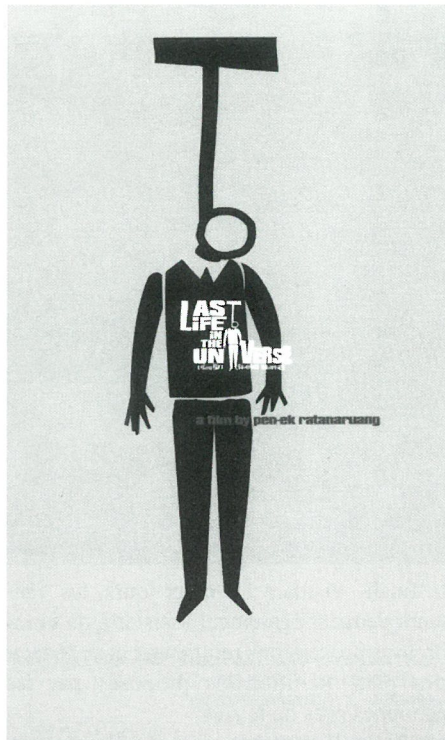
En dehors du succès retentissant d'*Ong Bak* (plus de 120 millions de recettes), l'année 2003 s'annonce bien terne. Le revenu moyen par film s'élève à environ 25 millions de bahts alors que pour les six premiers mois de l'année dernière, il avoisinait les 40 millions.

Les histoires d'amour ambitieuses n'ont pas réussi à trouver leur public. *Last Love* (Khwam Rak Khrung Sudthai) de MC Chatrichalerm a difficilement atteint les 10 millions pour un budget de 35 millions tandis que malgré sa grosse machine marketing, *February*, de Yuthlert, a comptabilisé seulement 35 millions, bien loin des ambitions affichées par Grammy qui a déboursé plus de 50 millions pour ce film.

Bien que primé à Cannes à la section « Un certain regard », le très beau mais très lent *Blissfully Yours* n'a récolté que 500 000 bahts lors de son exploitation en salle, bien loin des 50 millions surprise de *The Ghost Hunter Project* et des 70 millions atteints par la comédie rock'n roll Pan Rock Na Yon



A contrario, les 78 millions de bahts d'*Iron Ladies 2 the prequel* (Satee Lek 2) sont loin des résultats espérés par les producteurs. L'histoire de fantôme *Saghorn* (Omen), malgré la présence du boys band à la mode D2B au générique, a souffert de l'effondrement des entrées lié à sa sortie en



salles au moment du pic de paranoïa engendré par le Sras.

Pour Prachya Pinkaew, réalisateur d'*Ong Bak*, « les spectateurs savent ce qu'ils veulent voir et la plupart d'entre eux veulent seulement se divertir ». La conséquence de tout cela est limpide pour Somsak Techaratanaprasert, le président de Saha Mongkol Film : « les films ambitieux, mal finis ou trop artistiques n'ont que peu de chance de trouver leur public malgré le regain d'intérêt de ce dernier pour les productions thaïlandaises ». Egalement président de la National Film Association of Thailand, Somsak, l'air dépité, ajoute « qu'il suffit de deux ou trois films mal fichus pour que toute la réputation du cinéma thaïlandais soit à refaire. »

Certains films s'en sont pourtant pas mal sortis. Ainsi *Sayew*, un des films les plus originaux de l'année et *Fake* ont réalisé des résultats plus qu'honorables, bien au-delà des espérances placées en eux par leurs producteurs et ce malgré des sujets et des mises en scène loin des goûts du grand public.

Les problèmes de censure ne sont pas encore réglés en Thaïlande. Deux longs métrages en ont été victimes : *Bangkok for Sale* et *Angulimala*. Même si les deux films ont fini par sortir sur les écrans, les délais engendrés par les tergiversations de la censure leur ont fait manquer leur cible. Les campa-

gnes de marketing n'ont pas coïncidées avec les dates de sortie effective.

La seconde moitié de l'année a vraiment commencé en août. Après un mois de juin et de juillet plutôt calmes, le rythme des sorties s'est accéléré avec près de deux nouveaux films par semaine. Pour Somsak, ce nombre important de projections devrait « nuire à certains films qui n'arriveront pas à trouver leur chemin. »

Cependant, on peut dores et déjà gager que la production siamo-nippone *Last Life in the Universe* de Pen-ek Ratanaruang, le chef de file de la nouvelle génération de réalisateurs thaïlandais, devrait satisfaire à la fois le public et ses producteurs. De même que pour *Khon Bab Prompiram* (Macabre Case of Prompiram) qui après avoir défrayé la chronique devrait remplir les salles. Relatant l'histoire vraie d'une femme qui a été violée puis tuée par un groupe d'hommes à Phitsanulok il y a une vingtaine d'années, le film a déclenché la foudre de ses habitants qui n'ont eu de cesse de pétitionner et de demander que le nom de leur ville disparaisse du générique. Enfin, l'excellent *One Night Husband* de Pimpaka Towira présenté au festival de Deauville en mars dernier et le prometteur *Beautiful Boxer* de Ekachai Uekrongtham devraient également permettre aux producteurs thaïlandais de retrouver leur légendaire sourire.

Bangkok : Une ville, deux festivals

Ils avaient essayé d'unir leurs efforts. Ils ont fini par divorcer. Comme l'année dernière, Bangkok aura encore deux festivals de cinéma cette année. La Tourism Authority of Thailand (TAT) et *The Nation* ne s'entendent plus. La TAT referra son grand festival glamour avec tout plein de stars et de grosses productions en janvier (du 22 janvier au 2 février 2004) tandis que *The Nation* offrira avec le World Film Festival of Bangkok (www.worldfilmbkk.com) une sélection pointue et ambitieuse aux cinéphiles de la Cité des Anges. Avec un focus particulier sur le cinéma indien le festival se tiendra du 17 au 26 octobre. Tous les détails dans la prochaine édition de *Gavroche*.

Festivals septembre 2003

Et voguent les pirogues

En Thaïlande, septembre est le mois des rameurs. Les courses de longues pirogues se multiplient dans tout le royaume, de Phitsanulok dans le Nord à Narathiwat tout au sud. Chaque week-end, les amateurs de ces joutes colorées et pacifiques pourront s'en donner à coeur joie.

C'est Phichit qui, la première, se lancera dans la danse, les 6 et 7 septembre. La course est organisée en hommage à la statue de Bouddha Luang Pho Pet, qui se trouve au Wat Tha Luang. C'est d'ailleurs autour de ce temple, au bord de la rivière Nan, qu'ont lieu toutes les festivités qui entourent les courses de pirogues. Ces dernières sont classées par catégories en fonction du nombre de rameurs, les plus grandes en comptant jusqu'à 55.

C'est également au bord de la rivière Nan qu'ont lieu, le week-end suivant (13 et 14), les traditionnelles joutes de Phitsanulok. La compétition commence à 10 heures le matin, avec une présentation des embarcations, toutes richement décorées. Puis, deux par deux, les pirogues se lancent dans la course. Comme dans un tournoi de tennis, l'élimination est directe pour le perdant et le vainqueur peut poursuivre sa route vers



la finale. Pendant les deux jours, les visiteurs peuvent également assister à de nombreuses processions religieuses et se régaler des plats traditionnels proposés par les échoppes près de la rive.

Du 21 au 25 septembre, c'est à Narathiwat, l'une des provinces les plus méridionales du pays, qu'il faudra se rendre. Les défis que s'y lancent les équipages de pirogue sont une tradition ancestrale et leurs embar-

cations sont décorées de fabuleux dessins illustrant les légendes locales, avec dragons, serpents et singes.

Enfin, les 25 et 26 septembre, c'est à une centaine de kilomètres de Bangkok, dans l'ancienne cité royale d'Ayutthaya, que se dérouleront les dernières courses du mois. La tradition remonte à l'époque où la ville était la capitale du royaume.

Les rituels de Petchabun

Pendant la fête de Um Phra Dam Nam, les habitants de Petchabun, dans le Nord de la Thaïlande, s'adonnent à un rituel bien précis en l'honneur de Bouddha. Une procession sacrée promène dans les rues de la ville une statue de Phra Buddha Maha Thammaracha. Ensuite, le gouverneur de la ville s'engage dans une série de prières, à la fin desquelles il plonge dans la rivière avec la statue. Cette cérémonie est censée

apporter le bonheur et la fertilité aux habitants de la région. La statue est ensuite rapportée au bureau du gouverneur, où les fidèles peuvent alors l'admirer et la révéler en l'arrosant d'eau bénite.

Informations auprès du TAT Nord
Tél: 055 252 742



Festival du blanc à Phuket

Du 25 septembre au 4 octobre

Les amateurs de légumes se retrouveront fin septembre à Phuket (et aussi à Trang) où se déroule le festival végétarien annuel. C'est l'occasion pour les bouddhistes chinois pieux de s'habiller en blanc et de se mettre au régime végétarien pendant quelques jours. Diverses cérémonies dans les temples ont lieu, ainsi que des processions spectaculaires lors desquelles les fidèles s'insèrent toutes sortes d'objets à travers le visage et le reste du corps.

On se fait un Chinois?

L'avenue Yaowarat, au coeur du Chinatown de Bangkok, sera le théâtre, le 28 septembre, d'un gigantesque festival culinaire. Vous pourrez y goûter à toutes les saveurs de la cuisine chinoise, y trouver de nouveaux ingrédients ou de nouvelles recettes pour épater vos invités, mais aussi vous détecter les papilles de plats venus du monde entier. Une fois repus, vous pourrez digérer en suivant une visite organisée de la ville chinoise ou vous nourrir l'esprit d'un des nombreux spectacles culturels qui seront proposés.

Votre statut d'expatrié est la clé d'une fiscalité privilégiée



<http://www.scii.lu>

***L**a société SCII, courtier indépendant en gestion de patrimoine présent sur 36 pays, saura porter une analyse sur votre statut actuel et vous aidera à donner la bonne direction à vos investissements dans le cadre d'une fiscalité optimale.*

*Nos partenaires en France:
BNP PARIBAS, GENERALI,
IMMOBILIER MONNE-DECROIX.*

*Nos partenaires au Luxembourg:
CORTAL, IBL, DRESDNER,
DEXIA BANK.*

*Nos partenaires en Suisse:
UBS, ROTHSCHILD BANK.*

VOTRE CONSEILLER A BANGKOK: Philippe Verny. 140, One Pacific Place, Suite 1511, 15th Floor, Sukhumvit road, Klongtoey, Bangkok 10110.
tel: 02 653 09 50-1. fax: 02 653 09 52. mob: 01 845 82 63. email: scii@loxinfo.co.th
AU LUXEMBOURG: 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, G-D du Luxembourg.
tel: (352) 296 151 878. fax: (352) 296 151 778.



Aventis Pasteur



*Creating vaccines,
giving strength to life.*



WORLDWIDE, OUR VACCINES PROTECT AGAINST: CHICKENPOX • CHOLERA • DIPHTHERIA • HAEMOPHILUS INFLUENZAE type b INFECTIONS • HEPATITIS A • HEPATITIS B • INFLUENZA • JAPANESE ENCEPHALITIS • MEASLES • MENINGOCOCCAL MENINGITIS (serogroups A, C, Y and W-135) • MUMPS • PERTUSSIS • PNEUMOCOCCAL INFECTIONS • POLIOMYELITIS • RABIES • RUBELLA • TETANUS • TUBERCULOSIS • TYPHOID FEVER • YELLOW FEVER
Aventis Pasteur (Thailand) Ltd. 3195/9 Vibulthani Tower 1, Floor 4, Rama 4 Road, Bangkok 10110 - Tel. 0-2661-3366 Fax. 0-2661-3373

La maison du chocolat



**Duc de Praslin
 BELGIUM**



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

Duilio's
RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



*Nombreuses promotions dans nos deux restaurants
- fermés le mercredi -*

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réervations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland

Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

www.dulios.com



*Ruan Thai
Restaurant
Koh Chang*

Poissons et fruits de mer

Venez savourer une cuisine Thaï de qualité dans un environnement reposant, loin de l'agitation de Bangkok.



Un charmant petit village sur pilotis à un saut de puce de la capitale par la ligne aérienne Bangkok-Trat, multiples possibilités d'hébergement

Ruan Thai Restaurant – Bang Bao – Trat 23120

09 833 51 17– e-mail : ruanthai@wanadoo.fr

“CHEZ ANDY”



**STEAK HOUSE
FARMER'S TAVERN
BEER & GRILL GARDEN**

The meeting point for all beer & BBQ lovers with daily BBQ buffet & German draught beer
Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

Australian prime steaks, international cuisine, wines & spirits
Feine australische Steaks, internationale Küche, Weine & Spirituosen

**ALL YOU CAN EAT
BAHT 390**

**Kids under 10
EAT FREE!**



Swiss Chef & Management

Open daily 15:00 - 24:00

Chaweng Beach Road, opp. Swensen's

Tel 077 422 593 Fax 077 230 207

kohsamui@chez-andy.com

**15.30-18.00 HAPPY HOUR
ERDINGER & WARSTEINER
DRAFT (VOM FASS)
BAHT 60**

Un week-end princier à Ban Phe

Baan Phae, petit village de pêcheurs situé à 30 kilomètres de Rayong, est plus connu comme le port d'embarquement pour l'île de Koh Samet que comme station balnéaire. C'est donc l'endroit privilégié pour passer quelques jours au calme, à deux heures et demie de route de la capitale.

Pour ceux qui veulent à tout prix éviter les hordes de touristes, les plages surpeuplées, bref, sortir des sentiers battus et rebattus, voilà une destination recommandée : une maison de maître de style Lanna. Le bois de teck a été récupéré dans le Nord de la Thaïlande, à Phrae, où ce genre de "palais" était réservé aux gouverneurs et aux princes thaïlandais. Composé de seulement trois suites et faisant face à la mer, l'établissement privilégie la convivialité, la proximité et le service.

L'accueil est simple, mais aussi très chaleureux. A votre arrivée, en fin de matinée, le déjeuner vous est servi. Au menu, cuisine thaïlandaise exquise : soupe de fruits de mer au lait de coco, citron et galanga, poisson frit ou napé de sauce sucrée et pimentée, porc frit avec curry vert... Au fait, n'espérez pas perdre vos kilos superflus ici, car les assiettes viennent garnir la table jusqu'à plus faim !

L'après-midi sera l'occasion de profiter de votre suite climatisée, elle aussi en bois de tek (parquet, mobilier). Vous découvrirez avec bonheur la salle de bains... à ciel ouvert ! Romantisme assuré. Vous pourrez également vous relaxer avec un bon livre ou, mieux encore, vous faire masser avant de vous glisser dans un bain aux herbes. Pour les sportifs, des vélos sont mis à votre disposition, ainsi qu'un terrain de badmin-



ton, et rien de tel que de terminer la journée par une balade sur la plage, avec le soleil couchant pour spectacle... avant de dîner ! Après une bonne nuit de sommeil, sous la moustiquaire, au son des vagues échouant sur la plage, pourquoi ne pas prendre le bateau pour Koh Ta Lu et passer la matinée sur la plage de cette petite île déserte, à pêcher, plonger, lire. Le déjeuner vous sera servi au bord de l'eau et si votre pêche a été fructueuse, vos prises seront grillées sur place. Finalement, retour à la maison en début d'après-midi, en banana-boat pour les plus courageux, dans le bateau pour les autres ! Quelques fruits, une dernière douche et c'est déjà l'heure de repartir pour une nouvelle semaine de labeur.

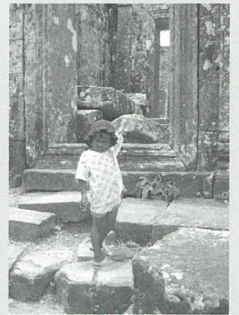
K.L.

Pour plus de renseignements, contacter Gilles Couvreur, Cristal Tour au 09

9021240. Week-end en demi-pension, 2500 bahts/pers, en pension complète, 2800 bahts, transfert possible depuis Bangkok en minibus (450 bahts/per)

Phra Viharn a réouvert

L'accès au temple khmer de Phra Viharn, situé au nord du Cambodge mais accessible principalement depuis la Thaïlande, est de nouveau possible après la réouverture de la frontière cambodgienne. Si les infrastructures de ce temple montagne restent impression-



nantes, notamment son gigantesque escalier, la plupart des sculptures qui devaient orner ses murs ont disparu. Mais ce qui fait la valeur de ce site exceptionnel, c'est la vue que l'on a sur la grande plaine du Cambodge, qui s'étend à vos pieds en atteignant le bord de la falaise.

Pour vous y rendre, le mieux est de louer un véhicule à Bangkok et de passer une nuit à Si Sa Ket, avant de rouler vers le sud le lendemain matin pendant une heure. Il vous faudra acquitter 200 bahts côté thaïlandais et la même somme côté cambodgien pour accéder au temple, à deux cents mètres de la fin de la route. Une pièce d'identité (pas forcément un passeport) vous sera demandée.



Sous les palmiers....

les plumes !

Pour la première fois, un carnaval à l'image du célèbre carnaval de Rio a fait planer Samui pendant trois jours.

Depuis plusieurs semaines, une activité inhabituelle régnait à Chaweng Beach, du côté du lac et de la seconde route en construction. Une grande fête devait en effet prendre place sur la péninsule, derrière le Reagge Pub, et beaucoup de monde s'affairait de tous côtés..

Un pont de bois fut construit pour rejoindre cette partie de terre à la seconde route afin de faciliter le flot de visiteurs attendus en grand nombre. Les lieux furent divisés en plusieurs zones d'activités. Une zone fut dédiée à une centaine de stands de nourriture et de boissons, représentant les différentes tendances de gastronomie présentes à Koh Samui, une autre était consacrée aux plus jeunes avec de nombreux stands de jeux de foire, tandis qu'une zone divisée en trois parties correspondant à trois différents styles de musique (Reagge, rock'n'roll et rétro) était réservée aux clubbers.

Le décor planté, le premier jour fut placé sous le signe des célébrités. Le public eut droit à une visite princière et son cortège de voitures. Plus anecdotique, les nombreuses vedettes thaïlandaises du cinéma, de la télévision ou de la chanson qui s'étaient déplacées pour le lancement du carnaval ravirent



T'as vu mon chapeau !

tous les habitants de Samui qui n'ont pas si souvent l'occasion de voir tant de célébrités en une seule fois, et surtout de faire des photos à leurs côtés, les stars s'étant volontiers prêtées aux séances improvisées avec leurs fans...

Un défilé sur fond de samba donnant un côté un peu décalé à cette fête sous les



les Thaïlandaises de Rio !

cocotiers thaïs, suivi d'un feu d'artifice et d'une démonstration de danse sur des rythmes brésiliens, ouvrirent les festivités dans une ambiance bon enfant. La fête battait son plein et avait attiré la foule des grands jours. Le concert commençait à peine lorsque la pluie nous rappela qu'à Samui aussi, nous sommes malgré tout en période de mousson...

Averse violente qui inonda rapidement le site, le transformant en champ de boue et qui incita la plupart des festivaliers à rentrer se mettre au sec...

Malheureusement, lorsque la pluie cessa une bonne demi-heure plus tard, nombreux sont ceux qui ne firent pas l'effort de ressortir et la soirée se poursuivit en demi-teinte, avec des pistes de danse pratiquement vides alors que les principales discothèques de Chaweng, couvertes, étaient pleines à craquer...

La météo fut heureusement plus clémente les deux jours suivants et la fête put conti-

nuer. Les animations ne commençant qu'à 20 heures le deuxième jour, les stands de restauration furent littéralement assiégés. L'ambiance ressemblait plus à celle d'une

kermesse qu'à un carnaval, mais les pistes de danse ne désespèrent pas jusqu'à la fermeture.

Le troisième jour commença plus tôt pour accueillir la cérémonie

de clôture. De nombreuses animations étaient programmées, comme l'étonnante parade colorée, les danses endiablées sur des rythmes brésiliens et le concert de clôture. Et cette fois encore, le public fut au rendez-vous pour profiter de cette dernière soirée sous le signe des plumes.

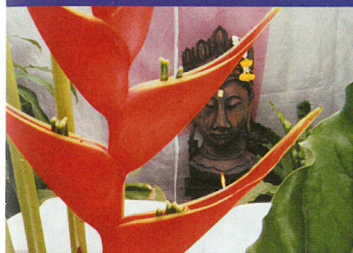
Pour une première, ce carnaval fut plutôt une réussite. Ne reste plus qu'à attendre l'année prochaine pour revoir, ailleurs que dans les boîtes de *katoeys* de Chaweng, des paillettes et des plumes sous les cocotiers !

Un défilé sur fond de samba sous les cocotiers



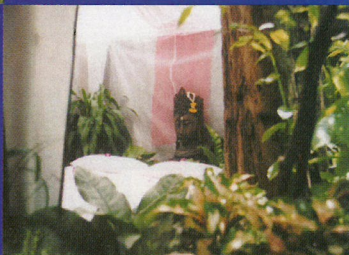
*Home Garden
Spa*

Un Oasis de Fraîcheur



*soins personnalisés
remise en forme
cadre intime
& naturel*

*offrez-vous
un moment de
détente unique*



*prix défiant
toute
concurrence*

*18, Sukhumvit Soi 12
(à côté de Crêpes & Co)*



*Tél: 02-254 58 02 / 01-318 45 84
Mardi-Dimanche, 09h00-20h00*



**Continually
Popular...**



**...Always
Unique**

If you have no idea where V9 is,
please ask your friends...

TML

THAI MARINE LEISURE



Naviguez à Phuket ou Langkawi

Les vacances en Bateaux les plus exotiques au monde

Essayez nos nouveaux catamarans Athena 38

Parfaitement adaptés pour les familles - quatre cabines doubles

Veillez contacter:

Locations de yacht, loisirs, pêche, Management, courtage, assurance

Joanne Cooney

Jan Jacobs

charter@thaimarine.com

jan@thaimarine.com

Tel: +66 (0) 1 397 8366

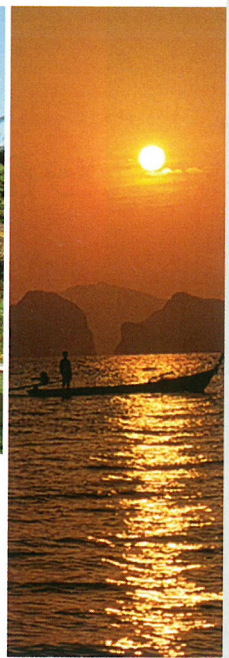
Tel: +66 (0) 76 239 111

www.thaimarine.com

Agent pour



Au cœur des îles... la découverte.



Koyao Island Resort
Bay of Phuket - Thailand



www.koyao.com

Tel: 076 597 476
Fax: 076 597 477

MISSION HOSPITAL PHUKET

Le premier hôpital privé "équitable" de Phuket

A Phuket depuis plus de 60 ans



MISSION HOSPITAL est petit, et nos infirmières et médecins se tiennent à la disposition de tous les patients, thaïlandais et étrangers, pour les servir du mieux possible et à moindre frais.

Service 24h/24

Service des urgences:
076 237 227

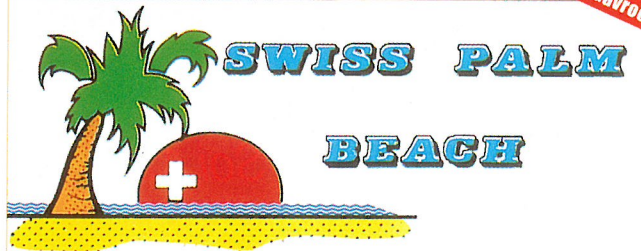
Mission Hospital Phuket

4/1 Thepkasattri Road, Tambon Rasada, Amphur Muang, Phuket 83000

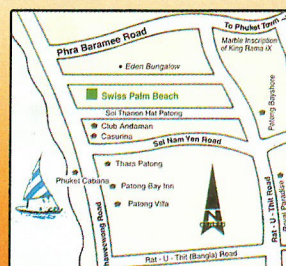
Tel: 076 237 220-6, 076 236 220-3



10% de réduction à la réservation pour les lecteurs du Gavroche



Appart-hôtel - salon - cuisine
2 chambres avec air conditionné - 90m² TV câblée - piscine - restaurant intérieur
A 150 mètres de la plage de Patong



SWISS PALM BEACH

2 Chalermphrakiat Road

Patong Beach, Kathu

Phuket 83150, Thailand.

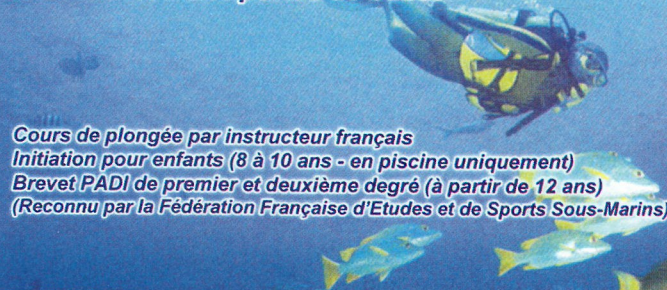
Tel: (076) 342099, 342381-3

Fax: (076) 342098

E-mail: rene@swisspalmbeach.com

LE MONDE DU SILENCE

Cousteau vous en a fait rêver...
PADI le met à une portée de bulles



Cours de plongée par instructeur français
Initiation pour enfants (8 à 10 ans - en piscine uniquement)
Brevet PADI de premier et deuxième degré (à partir de 12 ans)
(Reconnu par la Fédération Française d'Etudes et de Sports Sous-Marins)

CONTACT : 01 919 62 98

“Phout phasa ratsia pen may” ?

Alors que le SRAS vidait les plages de l'île et que les touristes se faisaient rares, l'agence de voyages VIP Eurasian Travel, spécialisée dans la clientèle de l'ex-URSS, mit à profit ce moment de calme pour ouvrir une école de langues.

Dès maintenant, elle propose des cours de russe destinés aux guides appelés à accompagner ces clients venus du froid, de plus en plus nombreux à apprécier le soleil et les plages de la perle du sud. Trois professeurs, dont une Thaïlandaise ayant vécu en Russie ainsi que deux Russes d'origine, lecteurs d'université, assurent l'enseignement.

En janvier dernier, pas moins de 20 000 touristes russes ont séjourné en Thaïlande, soit quelque 2% de toutes les arrivées dans le royaume. Quand on sait qu'un Russe

séjourne plus longtemps et dépense beaucoup plus d'argent que le touriste lambda (pas moins de 5000 bahts par jour !) et que



Phuket est jumelée avec Nice où les roubles coulent à flots (ceci expliquant-t-il peut-être cela...), on comprend l'intérêt de la démarche. Quant aux étudiants thaïs, s'ils s'accor-

dent à trouver cette langue plus difficile que l'anglais ou le français, ils ne semblent pas rebutés par le défi.

Le directeur précise que les cours sont ouverts à tout le monde, aussi la prochaine fois que vous projetez de venir passer quelque temps à Phuket, pourquoi ne pas inclure dans vos activités un peu de cyrillique... En effet, n'a-t-on pas vu des Anglais, des Hollandais, des Coréens et même un Italien, (si, si !) profiter de leur séjour dans l'île pour prendre des cours de français à l'Alliance Française ! Alors, «Da!, chay may » ?

Russian Eurasian Language School. Route de l'aéroport (non loin de Tesco Lotus). Phuket Town. Tél : 076 261 314.

Changer d'« airs » ?



Vous connaissez sans doute la musique traditionnelle thaïe, celle qui vous a peut-être envoûté lors de votre premier séjour en Thaïlande, mais qui connaît celle qu'écourent actuellement plus volontiers les jeunes (et les moins jeunes) Thaïlandais ? Un petit tour en ville vous fera découvrir d'autres horizons musicaux. Du rock, excellent et impulsif, chez Adam, un bar de Phuket Town, où se retrouvent de nombreux Thaïs (et très peu de farangs), pour la musique électrique d'un groupe local qui, outre les reprises des tubes du moment, vous fera

entendre ses propres compositions, dans une ambiance aussi conviviale que chaleureuse. De la musique «acoustique», un rock country moins agressif, au Takola, un bar du quartier de Chalong, non loin du rond-point de Ha Yek, où de talentueux jeunes musiciens vous feront partager leur passion pour une mélodie plaisante, pleine de charme et de qualité. A vous de choisir, si l'envie vous prend de changer d'« airs » :

Takola, route de Kata (à environ 50 mètres du rond-point, sur la droite), Chalong. Adam, en face du ST Hotel, route de l'aquarium, Phuket Town.



La croisière s'amuse, le retour

Cap Panwa, île de Phuket. Le 23 juillet a vu le SuperStar Virgo venir tranquillement s'ancrer dans le port de haute mer de Phuket après une longue interruption due au SRAS. Cet événement a été perçu par tous comme la fin du cauchemar qu'a représenté ce malicieux et mortel virus pour l'économie locale.

Le bateau, qui parcourt normalement les eaux du sud-est asiatique, provenait de Penang en Malaisie avec pas moins de 2000 passagers à son bord. Il reprendra sa liaison régulière entre Phuket et Singapour par le détroit de Malacca, jusqu'à la fin septembre et accostera à Phuket tous les mardis.

Ko Yao Noi (suite)

Dans le numéro de mars 2003, nous vous avons déjà parlé de cette île située au nord-est de Phuket, dans la baie de Phang Nga, à l'occasion du prix international d'écotourisme qu'elle avait obtenu à ce moment-là.

Nous avons eu récemment la chance d'aller y passer un petit week-end enchanteur et de constater de visu le bien-fondé de cette récompense. Si d'aventure vous souhaitez vous y rendre, contacter le TAT de Phuket qui vous fournira toutes les informations nécessaires, dont une brochure très

bien faite

En effet, si longtemps l'île a manqué de choix en terme d'hébergement (un seul "resort" plutôt cher y était proposé), une petite demi-douzaine de lieux offrent maintenant des bungalows à des tarifs plus raisonnables, tel le Sabai Cornor (de 350 à 700 bahts). Sachez aussi qu'il est possible de louer des motos sur place ou même, moyennant 50 bahts, d'embarquer la votre afin de parcourir de la meilleure façon possible ce petit paradis.

Si vous comptez y passer plus de temps,

n'oubliez pas de vous prémunir de bouquins, car si l'île est enchantée... c'est bien parce qu'elle est dépourvue de toute attraction nocturne !

Pour vous y rendre, vous pouvez toujours prendre un *songthaew* au marché central de Phuket qui vous emmènera à Ao Paw. De ce petit port, des bateaux vous attendent pour vous transporter sur l'île (une heure de trajet environ) : des navettes régulières aux *longtails*, vous avez le choix.

Un site : www.phukettourism.org

Vingt mille lieux sous les mers...

de Pattaya

Inauguré début juillet 2003, cet "océanarium" vous permet d'aller au milieu des eaux pour observer la vie aquatique sans vous mouiller. Les créatures mystérieuses des vastes océans évoluent sous vos yeux et au-dessus de vos têtes. Le tunnel "amphibie" le plus long (100 mètres) et le plus moderne d'Asie, zigzague et forme une boucle sous quatre mètres d'eau de mer. Les animaux et les objets apparaissent réduits de 25 à 30% de leur taille réelle, du fait des propriétés des parois transparentes.

De l'extérieur, la structure ressemble à un vaste chapiteau de cirque et a été ainsi conçue afin de permettre au bassin de recevoir la lumière naturelle. Les algues peuvent donc s'y développer et il en faut pour nourrir une partie des vingt mille animaux sous-marins présentés au public, dont deux cents espèces différentes originaires du Golfe de Siam et de mers plus lointaines. Plus de 50 personnes sont employées à plein temps, sans compter les sept plongeurs qui nourrissent les poissons quatre fois par jour. Plusieurs biologistes se relaient pour préserver la santé des pensionnaires.

Pour la plupart, les récifs de coraux semblent

réels, mais la direction du centre ne cache pas qu'ils sont bien artificiels. Explication : le corail vivant est un animal pluricellulaire primitif (une "bouche" entourée de tentacules urticants) et "fixé", se développant le plus souvent en colo-



nies qui absorbent le carbonate de calcium de l'eau de mer, formant des dépôts de calcaire. C'est ainsi que les récifs apparaissent, par l'accumulation de strates successives. Il est très difficile de les cultiver en milieu fermé (comme dans un aquarium) et, du point de vue écologique, voire éthologique, on ne peut pas les arracher aux fonds sous-marins.

Cet "Underwater World Pattaya" de 4200 mètres carrés a coûté 275 millions de bahts. Les initiateurs du projet prévoient six cent mille visiteurs dès la première année et envisagent par la suite d'ajouter de nouveaux pensionnaires : dauphins, pieuvres géantes, raies manta et peut-être même des orques épaulards.

En plus d'être un sujet d'émerveillement pour les visiteurs, l'océanarium joue un rôle éminemment pédagogique et participe à la préservation de la faune sous-marine. La venue de groupes scolaires sera fortement encouragée et des programmes éducatifs sont déjà prévus cette année.

Underwater World se trouve non loin de Pattaya, sur Sukhumvit, Km 150, direction Sattahip, en face du Green Way Golf Driving Range, 1 km exactement après l'hypermarché Tesco Lotus. Horaires: 9h-18h. Entrée: 360 bahts pour les étrangers adultes, 180 bahts pour les étrangers de moins de 12 ans. Pour les Thaïs: adultes 180 bahts, enfants 120 bahts. Contact/informations: 038-756-879.

"Tu montes chéri ?"

semble être leur refrain favori...

Les "baht-bus", appelés affectueusement "bétaillères" par les francophones (en thaï: "rot song thèo", i.e. véhicule à deux « rangées », à cause des deux banquettes arrière), sont ces pick-up bleu marine aménagés en taxis collectifs, qui sillonnent les rues de Pattaya en quête de touristes fatigués ou de piétons locaux.



Ceux qui connaissent un peu Pattaya l'ont remarqué : il n'y a rien de plus énervant pour un chauffeur de baht-bus que de voir un farang marcher à pied. On dirait que ça les rend dingues ! Suffit que vous fassiez quelques pas à découvert et tous les chauffeurs qui vous ont dans leur ligne de mire se mettent à klaxonner comme des malades pour vous faire savoir qu'ils sont prêts à vous embarquer.

C'est aussi pour cela qu'ils ont mauvaise réputation. Depuis déjà quelques années, la presse locale publie des courriers de lecteurs furibards,

étrangers, et surtout les touristes peu habitués, se voyaient taxés de 10, voire de 20 bahts chacun. Le problème vient d'être partiellement réglé grâce à l'ingéniosité siamoise. On peut désormais lire, affiché dans tous les taxis : « Le tarif ordinaire d'un minibus à Pattaya ne peut excéder 10 bahts par personne ». C'est bête mais il fallait y penser : le tarif minimum a été doublé, tout simplement.

Mais, et c'est là que le bât blesse, les chauffeurs continuent de faire payer leurs passagers thaïs seulement cinq bahts, sans doute par solidarité

nationale. Joli coup de passe-passe: les farangs paient maintenant le prix officiel et ce sont les Thaïs qui voyagent à moitié prix.

Mais prenons du recul, voire de l'altitude : si Londres, New York, Paris et Bangkok (entre autres) ont leur chemins de fer métropolitains, Pattaya, toutes proportions gardées, a ses maudits baht-bus. Ils s'arrêtent où ils veulent, quand ils veulent, ils ralentissent souvent la circulation et la bloquent même parfois, ils élaborent, et même improvisent, leurs propres règles de conduite selon les circonstances et les aléas du trafic, tout en polluant copieusement l'atmosphère. Qu'on les aime ou qu'on les déteste, ils font partie du paysage urbain et semblent être partis pour... rester. Il a été plusieurs fois question de les réformer, de les remplacer, mais jusqu'à présent, ce n'ont été que des vœux pieux et aucune alternative n'a pu être trouvée.

C'est un mal sans doute nécessaire. Reste le côté indéniablement économique et convivial qui fait malgré tout le charme de ces drôles de bêtaillères. Si les baht-bus devaient disparaître (comme le souhaitent certains), cela changerait quelque peu le paysage urbain. Et, en outre, on pourrait craindre que le nouveau système de transport public soit trop « aseptisé » et moins sympa. Ces baht-bus, aussi irritants qu'ils puissent être parfois, seraient sans doute regrettés par les fidèles habitués : on sait ce qu'on perd, on ne sait pas ce qu'on trouve, car, soyons équitables, il y a parmi les sept cents et quelque chauffeurs de baht-bus (recensés à Pattaya) des gens très sympas, honnêtes et serviables, qui sont toujours prêts à vous donner un coup de main en cas de déménagement ou lors de l'achat d'objets volumineux.

indigo

AN OASIS FOR THOSE SEEKING
FRENCH MODERN / CLASSIC
FOOD & DRINKS

NOW OPEN FOR
LUNCH & DINNER

LARGE & COMFORTABLE BAR
GARDEN TERRACE, LOUNGE BAR ...

6 CONVENT ROAD
SILOM
BANGKOK 10500
TEL: 02 235 3268
indigo@loxinfo.co.th



ลา บูอง
La Boulange



Vos points de Vente

A Bangkok : Big C Ratchada
Villa Market
Top's Market Place
Top's Nang Linchee

A Pattaya : Pattaya Royal Garden
Big C
Friendship Supermarket



La Boulange

Boulangier Français en Thaïlande



2-2/1 Convent Rd. Silom, Bangrak
Bangkok 10500

Tel : 02 631 03 55 Fax : 02 631 03 56



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Et notre chef cuisinier vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables..



Bienvenue à tous.



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด

North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, Pai, Chiang Rai, ou Mae Hong Son, adressez-vous au loueur de voitures North Wheels Rent a Car. Ils ont plus de 100 véhicules à vous proposer: jeep, berline, 4x4, van ou voiture de luxe. Des vacances sans mauvaise surprise. Basés à Chiang Mai depuis 11 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.



15^{ème} Anniversaire! Tarifs spéciaux jusqu'au 31 octobre
Jeep Suzuki 600B, berline à partir de 900 B

North Wheels Rent A Car

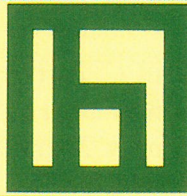
70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoi, Chiang Mai 50300

Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378

e-mail: sales@northwheels.com

www.northwheels.com

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets de décoration sur simple demande

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



ບໍລິສັດປະກັນໄພແຫ່ງປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos



Compagnie d'Assurances de la RDP Lao
Automobile, Incendie, Responsabilité, Construction, Transport,
Vie, Santé, Accidents Individuels, Accidents du Travail, Voyages



Allianz Group

33 Lane Xang avenue, PO Box 4223, Vientiane, RDP Lao
Tel: (856-21) 215 903, 215 162, Fax: (856-21) 215 904
agl@agl-allianz.com, membre des AGF et du Groupe Allianz
AGL est la seule Compagnie d'Assurances enregistrée au Laos

CAFE INDOCHINE
RESTAURANT - CAFE



Cuisine khmère et Raffinement d'antan



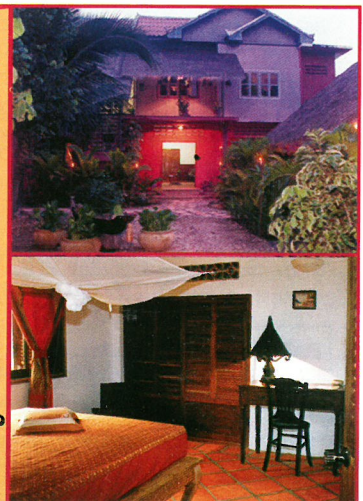
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial
Venez déguster une véritable abintbe, un cocktail, une glace maison...

Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

PAVILLON INDOCHINE
Lodge - Restaurant

Tout le charme
du Cambodge
dans une oasis
de tranquillité

Route des temples d'Angkor, Siem Reap
(855 12) 804 303, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com



Chronique de l'insomniaque

Continuité dans le changement

Un des aspects les plus troublants de la vie en Thaïlande est de constater que les décisions, une fois prises (en haut lieu) de façon ferme et définitive, et annoncées à grands renforts de publicité, peuvent se révéler n'être pas si irrévocables que cela. On se souvient, il y a 3 ans environ, il avait été décrété que désormais, seuls les [étrangers] possesseurs de permis de travail pourraient ouvrir un compte en banque. Flop total, mesure vite passée à la trappe car inapplicable - on va voir ce qu'il en sera de la récente - et faramineuse - augmentation des tarifs de visas qui fait grincer pas mal de quenottes.

Par exemple, à Pattaya, il a été fortement (et longtemps) question d'éliminer les "baht-bus" à tout jamais, oui madame, mais on s'est rendu compte que cela ne se ferait pas tout seul. C'est-à-dire qu'on s'est aperçu qu'on avait oublié de chercher (et surtout de trouver) un "produit" de substitution...

En ce qui concerne les désormais célèbres 101 commerces frappés d'alignement sur Walking Street (côté front de mer) le décret qui devait les condamner à la destruction (par rouleau compresseur) a été reporté sine die. La gare maritime, au bout de la même Walking Street, a bel et bien été achevée avec un retard tout à fait acceptable, mais neuf mois après la fin des travaux, on ne sait toujours pas quand elle sera opérationnelle.

Et le casino, parlons-en du casino ! D'abord on nous a laissé entendre que c'était imminent, cela

devait se faire incessamment sous peu, y'avait plus qu'à choisir le lieu et l'heure. L'hôtel Ambassador remplissait soi-disant toutes les conditions et devait percevoir un million de bahts de loyer par jour, mais ce n'était rien, selon les experts, au vu des milliards de bahts que cela allait rapporter à la province de Chonburi. Et puis, la fièvre de l'or est brusquement retombée, le Premier ministre, après s'être montré un temps favorable, a brusquement déclaré que les jeux de hasard étaient un fléau social (et que les pauvres feraient mieux de travailler pour s'enrichir, au lieu de jouer!).

Aller simple... pour l'éternité

Nouveau rebondissement (mais plutôt mou) quelques mois plus tard, une commission d'experts (encore eux !) s'est réunie pour étudier la possibilité d'ouvrir un casino sur Koh Lann (l'île au large de Pattaya) et leur formidable conclusion a été de décider qu'il était urgent d'attendre. Parallèlement, il avait aussi été question de construire un hippodrome à l'extérieur de la ville. Au début de l'année (2003), le maire de Pattaya avait confirmé la nouvelle, disant que les travaux commenceraient dans un futur proche, annonçant que Khun Somchai Khunpluem (alias Kamman Poh), avait offert un terrain d'une centaine d'hectares situé au bord de l'autoroute 331,

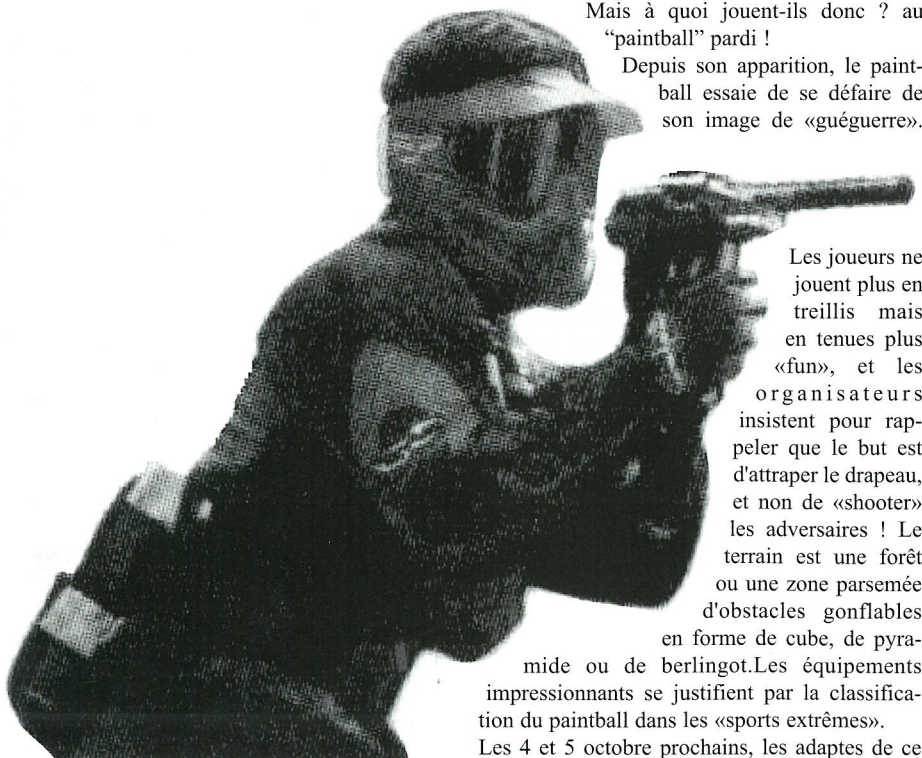
à Huay Yai, Banglamung. Or depuis, le généreux donateur a été convoqué par la justice dans une affaire de meurtre (un règlement de... comptes) et le projet pharaonique est resté au stade de la planche à dessin. Quelle scoumoune !

Mais il faut voir l'aspect positif des choses : à Pattaya, combien sont ceux qui ont déjà laissé leur chemise dans des "aventures commerciales" mal ficelées ? Ils sont légion. D'ailleurs, le taux anormalement élevé de suicides commis (et réussis !) par des farangs dans la station balnéaire (souvent par défenestration) n'y est peut-être pas tout à fait... étranger (si vous permettez le mauvais jeu de mots). Alors à quoi bon en rajouter ? Le casino de Monaco est [bien] connu pour sa "roche Tarpéienne" qui a vu se précipiter pléthore de joueurs malchanceux au pied de sa falaise. N'en jetez plus ! En outre, est-ce que l'ouverture d'un casino ou d'un hippodrome attirerait vraiment un nombre important de touristes supplémentaires à Pattaya ? P'têt ben qu'oui, p'têt ben qu'non. Ce qui est sûr c'est que nous avons déjà quand même nos adeptes de la roulette russe. Je veux parler de tous ces motocyclistes inconscients (ou carrément fous) qui prennent les artères principales de la ville pour le circuit du Bol d'Or. Bien souvent, ils n'ont ni bol ni casque et certains n'ont même pas le temps de le regretter: ce sont eux les vrais flambeurs de Pattaya. Que gagnent-ils au fait ?

En général, quelques petites minutes et parfois même... l'Éternité !

Tournoi International

de "Peintures de Guerre"



Mais à quoi jouent-ils donc ? au "paintball" pardi !

Depuis son apparition, le paintball essaie de se défaire de son image de «guéguerre».

Les joueurs ne jouent plus en treillis mais en tenues plus «fun», et les organisateurs insistent pour rappeler que le but est d'attraper le drapeau, et non de «shooter» les adversaires ! Le terrain est une forêt ou une zone parsemée d'obstacles gonflables en forme de cube, de pyramide ou de berlingot. Les équipements impressionnants se justifient par la classification du paintball dans les «sports extrêmes».

Les 4 et 5 octobre prochains, les adeptes de ce

«jeu» se donnent rendez-vous pour le «Pattaya Open Paintball Tournament».

Droits d'inscription: 5000 bahts (par équipe de 5). Tous les fonds seront reversés aux vainqueurs. Renseignements et réservations : Miss Pam: 01-762-54-93 (en anglais) E-mail: info@thailandpaintball.com www.thailandpaintball.com



Partagez

vos connaissances !

Par Martine Hélène

The Informal Northern Thai Group (INTG), un groupe de discussion, vit le jour le 15 décembre 1984, lorsque onze résidents de Chiang Mai se réunirent avec l'idée de profiter de l'immense source de connaissances procurée par l'extraordinaire variété des recherches menées dans le Nord de la Thaïlande. Il fut convenu d'établir un programme régulier de discussions, pour un groupe constitué principalement de professionnels (anthropologues, sociologues, environnementalistes...) ayant des intérêts dans la culture thaïe du Nord, avec pour but l'échange d'informations, d'idées et de matériel.

Les réunions en anglais se passent en général le second mardi du mois à l'Alliance Française de Chiang Mai, sur Charoen Prathet Road. Elles ont accueilli jusqu'à 65 personnes. Les sujets concernent de préférence la Thaïlande, les peuples taïs, l'Asie du Sud-Est, à l'appréciation du président, Brian Hubbard. Les réunions commencent à 19h30. Après une présentation faite par le

président, l'orateur prend la parole, jusqu'à 21h environ. Ensuite viennent les questions et la discussion se prolonge de manière plus informelle à la cafétéria de l'Alliance Française.

Si vous désirez être sur la liste d'adresses de l'INTG et recevoir les minutes des réunions, envoyez votre adresse électronique à Louis Gabaude, directeur de l'EFEO et en charge

des courriers pour l'INTG: gabaudel@loxinfo.co.th

Si vous aimeriez suggérer un sujet de discussion, contactez le président, Brian Hubbard (brihubb@loxinfo.co.th) et Louis Gabaude. Tous les textes préparés doivent être en anglais, mais ne vous inquiétez pas, ils seront relus et éventuellement corrigés.

Mardi 9 Septembre 2003 : 238ème réunion INTG

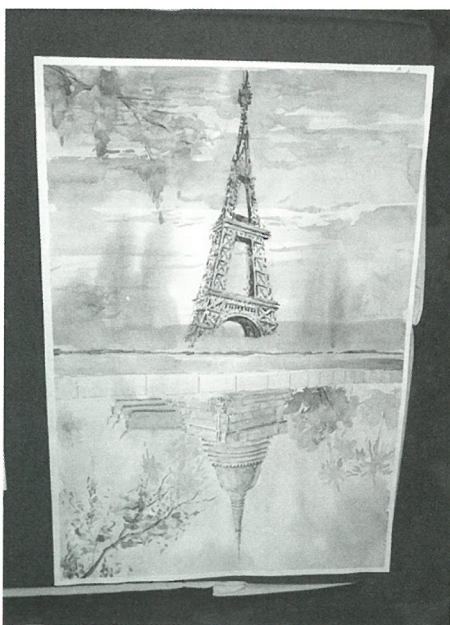
"Local Ethnic Minority Networks for Sustainable Resource Management" (les réseaux locaux des minorités ethniques pour une gestion durable des ressources), par le Research Group Social Networks and Development, Dr. Hans-Dieter Bechstedt, Mrs. Patcharin Nawichai.

Le système de réseau est aussi ancien que la culture de la terre. Cependant, de nouvelles formes de réseaux de cultivateurs sont apparues ces dernières années, dues à un nouvel espace politique mais aussi à la bureaucratie gouvernementale qui n'a pas accompli sa mission.

D'août 2001 jusqu'à aujourd'hui, The Research Group on Social Networks and Development a mené une vaste enquête dans des villages de minorités ethniques différentes, dans le district de Pang Ma, province de Mae Hong Son, pour analyser et comprendre le raisonnement des réseaux locaux dans le Nord de la Thaïlande.

Concours

de peinture franco-thaï



Premier Prix

Un concours de dessin sur le thème des relations franco-thaïlandaises, organisé par HHK Intertrad, s'est déroulé en juillet à Chiang Mai, à l'hôtel Amari Rincome. Parallèlement étaient organisés, sous la direction de Vanessa Bouquety, des séminaires sur l'utilisation de l'acrylique, de

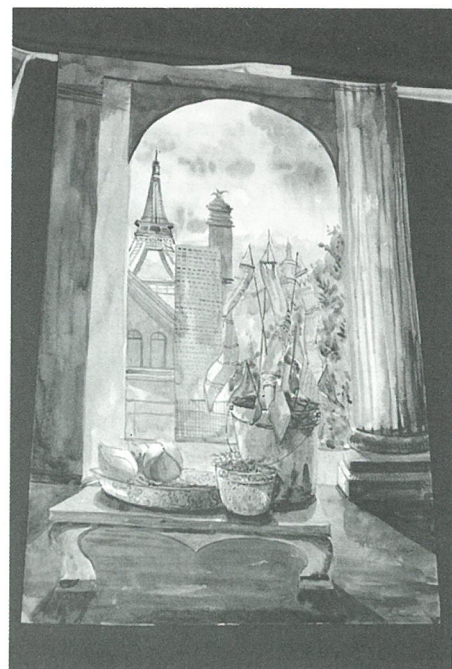
l'huile, de l'aquarelle, des démonstrations et des ateliers en présence d'experts internationaux et d'artistes thaïlandais.

La vision des jeunes artistes fut surprenante et très intéressante : tour Eiffel inévitable juxtaposée aux barges thaïlandaises, reflets des deux cultures dans une rivière, charme et poésie se dégageaient des toiles récompensées.

Thomas Baude, Consul Honoraire de France et directeur de l'Alliance Française à Chiang Mai, a remis les prix. Les six lauréats, qui venaient pour la plupart du Rajamangala Institute of Technology Northern Campus, ont chacun reçu la somme de 3000 bahts et du matériel de peinture offert par HHK. Il s'agit de : Atipun Dachdountta, Apichat Panuwong, Nati Pikraw, Tanongsak Tala, Komsan Punpanya et Amnid Gowared.

HHK Intertrade est l'agent exclusif en Thaïlande de produits français spécialisés dans la papeterie, la peinture et les beaux-arts tels que Lefranc & Bourgeois, Canson, Maped ou Raphaël. Ses produits sont disponibles à Chiang Mai dans les boutiques d'art telles que Adompol Saireng et Samud Lama Chiangmai. On peut égale-

ment trouver certains produits comme Color & Co chez Carrefour et Tesco Lotus. Devant le succès rencontré par ces journées, les organisateurs prévoient une manifestation encore plus importante l'an prochain.



Religion et mondialisation : une conférence internationale à Chiang Mai

Du 26 juillet au 2 août derniers, l'Institut pour l'étude de la religion et de la culture de l'université libre Payap de Chiang Mai a été l'hôte d'une conférence internationale réunissant plus de 200 participants. Ceux-ci étaient venus de plus de 30 pays afin d'échanger leurs vues sur le thème fort à la mode de la mondialisation sous l'angle des principales religions.

Occupés toute une semaine de 8 heures du matin à 9 heures du soir, les participants eurent l'occasion d'entendre des représentants officiels et des militants parfois contestataires des principales confessions religieuses dans des conférences plénières, des tables rondes communes, ou des exposés dans le cadre d'ateliers thématiques plus réduits.

Dès la conférence d'ouverture, une tension entre deux sens du terme "mondialisation" électrisa parfois les débats : tandis que certains voient dans cette mondialisation la continuation à l'échelle planétaire d'un mouvement qui n'a cessé de se manifester surtout depuis le début de la période historique, d'autres sélectionnent la mondialisation purement dictée par les sociétés multinationales qui perturbent les économies traditionnelles pour le plus grand malheur des communautés locales. Les premiers ont tendance à considérer la mondialisation comme un risque certes, mais également comme une chance que les religions peuvent mettre à profit pour une meilleure compréhension mutuelle au service de l'humanité. Les seconds, au contraire, considèrent la mondialisation comme une catastrophe qu'il faut dénoncer et contrer par tous les moyens possibles. José Bové n'était pas loin. Dans ce camp, on pouvait distinguer une tonalité féministe et une tonalité antioccidentale, antibushiste plus particulièrement. Les femmes, en effet, furent peut-être les plus farouches accusatrices d'une mondialisation diabolisée jusqu'à la racine parce qu'elle leur fait souvent perdre leurs sources traditionnelles de revenu et d'équilibre pour en faire de nouvelles esclaves d'entreprises sans âme ou de réseaux de prostitution. Quant à l'antiaméricanisme, ou plutôt à l'antibushisme, dans lequel les Américains n'étaient pas les plus muets, il planait sur beau-

coup de débats et descendait parfois en piqués argumentés comme en allusions perfides.

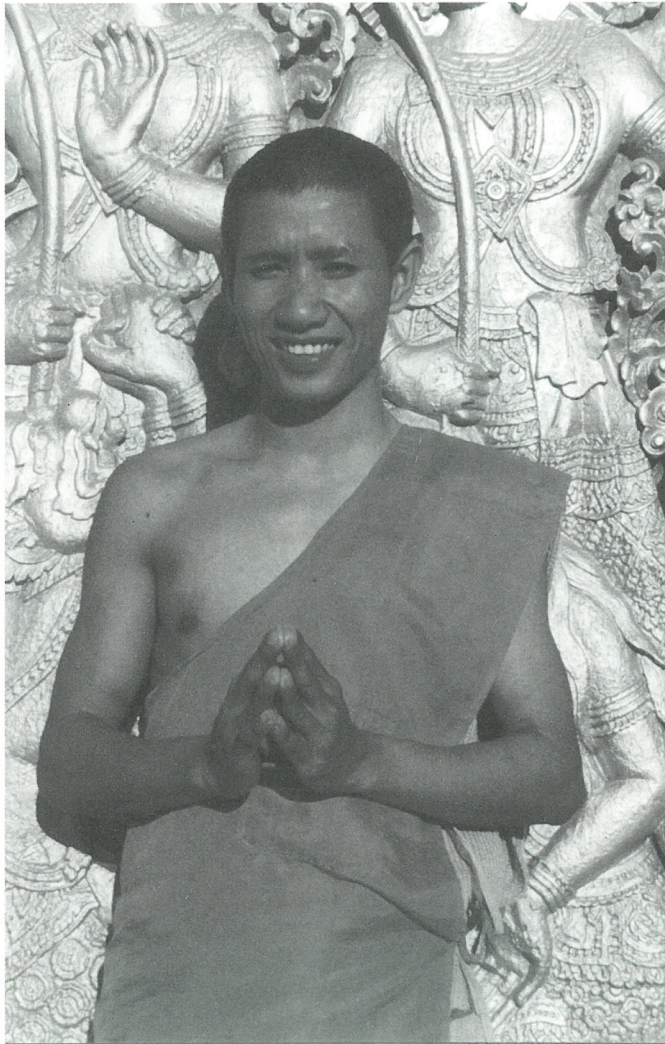
Les bouddhistes thaïs s'exprimèrent surtout par la voix de Sulak Sivaraksa et du

Sulak Sivaraksa s'empressa de dire que nous ne le verrions pas de sitôt.

Les musulmans produisirent souvent un discours stéréotypé mais également un exposé fort clair de l'impact de la mondialisation sur les religions par Chandra Muzaffar qu'il conclut par un "optimisme modéré" motivé par la constatation que : 1) plus de la moitié des pays du monde sont pluriethnique et pluri religieux; 2) partout, les femmes constituent une force émergente qui oblige à redéfinir les lois et les pratiques sociales; 3) partout, une intelligentsia se forme qui rationalise les nouvelles conceptions de l'individu; 4) l'empire américain va s'écrouler car il commet exactement les mêmes fautes qui ont provoqué l'écroulement des autres empires.

Les chrétiens, et plus particulièrement les membres des différentes confessions protestantes qui étaient les plus nombreux, exprimèrent sans doute le discours le plus contestataire et le plus argumenté. On ne nommera ici que l'évêque épiscopalien américain John Shelby Spong, auteur à succès et débateur aussi spirituel que redoutable, qui martela une constatation banale mais qu'on n'est pas nécessairement habitué à entendre de la bouche d'un évêque : "tout ce que nous pouvons dire de Dieu ou de l'Absolu n'est en fait qu'une production de l'homme." Difficile, à partir de là,

de justifier quelque fondamentalisme que ce soit. Car c'était là une autre ombre qui planait sur la conférence: comment se fait-il que les religions - qui jurent toutes sur leurs grands dieux qu'elles veulent le bien et la paix des hommes - aient été à la source de tant de violences dans l'histoire ? Aient-elles été ? Pardon, restent de plus belle en 2003 à la source de tant de violences.



Vénérable Phaisan Visalo. Du premier, produit par excellence d'une mondialisation qu'il ne cesse de clouer au pilori, j'ai retenu le témoignage sensible de reconnaissance envers ce que les témoins des autres religions lui ont appris. Du second, auteur d'un nouveau livre sur l'avenir du bouddhisme thaï qui va sans doute générer des controverses, on retiendra une analyse froide des raisons de la décadence du Sangha thaï et des propositions pour un renouveau dont

Louis Gabaude

Tourisme : un secteur en pleine expansion

Qualifié comme l'un des pays les plus intacts d'Asie du Sud-Est pour la préservation de sa culture et de ses paysages, le pays du million d'éléphants attire de plus en plus de visiteurs depuis son ouverture dans les années 90.

De 1994 à 2002, le nombre de touristes visitant le Laos a été multiplié par cinq, passant de 146 000 à 736 000. Le Laos aujourd'hui reste cependant une destination secondaire ou une extension à partir de ses puissants voisins : la Thaïlande et le Vietnam, qui comptabilisent respectivement 10,87 et 2,63 millions d'arrivées en 2002 et dont les infrastructures hôtelières et aéroportuaires sont plus adaptées à recevoir des touristes en grand nombre.

Le principal pôle d'attraction du Laos est la ville de Luang Prabang, classée au patrimoine mondial de l'Unesco depuis le 2 décembre 1995. En 2002, avec l'ouverture d'un aéroport international, la ville a accueilli 300 000 visiteurs. Le récent classement au patrimoine mondial de la ville de Champassack et du site de Vat Phou, devrait attirer des visiteurs toujours plus nombreux dans le sud du Laos. Vientiane, Savannakhet et Luang Prabang concentrent la plus grande capacité hôtelière avec environ trois mille chambres, soit 56% des infrastructures du pays. Cependant, la province de Champassak a fait un important effort et offre désormais environ mille chambres.

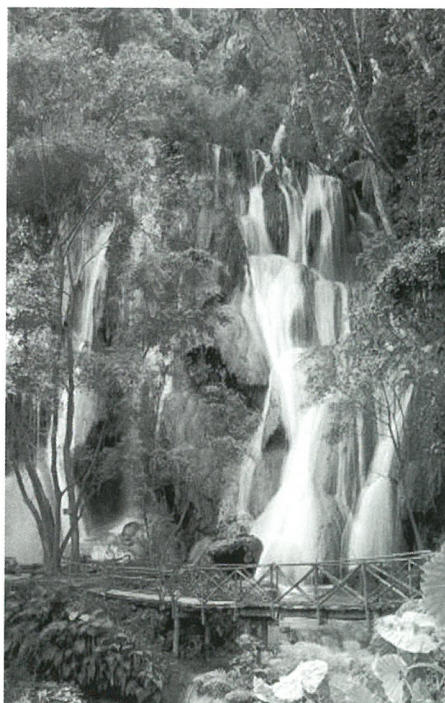
Tourisme de voisinage majoritaire

Après l'année du tourisme en 2000, le nombre de visiteurs a connu une chute de 9% (dûe à la vague d'attentats de février à mai 2001) et 2002 retrouve environ les mêmes arrivées que 2000. Le secteur du tourisme est très important pour le Laos puisqu'il



représente la première source de devises devant les exportations de bois et d'électricité. En 2002, ce secteur a rapporté 113,5 millions de dollars et contribue énormément à la bonne santé de la balance courante du pays.

Si les touristes occidentaux ne représentent qu'un tiers des arrivées (mais deux tiers des revenus générés par le tourisme), les pays frontaliers fournissent le plus grand nombre de visiteurs, Thaïlandais en tête (la moitié des visas touristiques). Suivent ensuite les



Vietnamiens. Les visiteurs en provenance des pays de l'Asean comptabilisent à eux seuls 69% des entrées dans le pays.

Des touristes occidentaux, ce sont les Américains qui visitent le plus le royaume (5% des entrées) et qui arrivent en troisième position des visiteurs étrangers après les Thaïlandais et les Vietnamiens. L'Europe marque aussi un intérêt certain pour le Laos avec 14% des entrées en 2002. C'est la France qui, des pays européens, visite le plus le Laos (3,6% des entrées). La France,



la Grande-Bretagne et l'Allemagne comptent pour 60% des visiteurs européens voyageant au Laos. Cependant, ces statistiques sont à relativiser car les autorités comptent les visites de la diaspora laotienne installée en Australie, en France et aux Etats-Unis.

Du Laos au Cambodge

Enfin, le seul passage frontalier entre le Laos et le Cambodge vient d'ouvrir officiellement. Opérationnel depuis quelques années, le fonctionnement de ce poste frontière était fantaisiste et seul un très petit nombre de touristes chanceux avait pu traverser. Tout cela est désormais révolu et la frontière fonctionne sur des heures régulières et tarifs fixes.

Cependant, les conditions de voyage des deux côtés de la frontière restent spartiates. Pour atteindre la première ville d'importance (Stung Treng) côté khmer, il faut prendre une petite pirogue sur le Mékong (2h30). De cette ville, il y a deux vols par semaine pour Phnom Penh ou deux jours de bateau ou de bus pour atteindre la capitale. Du côté Lao, c'est la possibilité de découvrir les quatre mille fameuses îles du Mékong et les dauphins Irrawaddy, hélas en voie de disparition. Les chutes du Mékong et Vat Phou valent bien sûr le détour. Les routes dans le sud Laos sont désormais excellentes et il est possible de rejoindre la ville de Paksé en seulement 2 heures. De là, des vols décollent tous les jours pour Vientiane.

Aurelie Robin

Kompong Phluk, la forêt inondée

Balade à travers l'une des merveilles naturelles du lac Tonlé Sap

Dérangés dans leur repos, deux aigles prennent soudain leur envol à quelques mètres de la pirogue de tête tandis que le rameur pousse un cri et stoppe la progression de sa barque. Son doigt désigne un bosquet. Là, lové sur une branche, un serpent attend qu'une souris, un rat ou autre rongeur se présente.

Nous sommes dans la forêt inondée de Kompong Phluk située à l'est de Siem Reap, uniquement accessible par bateau à cette période de l'année. A quelques centaines de mètres de là se trouve le village du même nom, un bourg qui vit dix mois de l'année au-dessus des eaux.

Laurent Holdener, directeur de Terre Cambodge, connaît cette région par cœur. Il y amène souvent des petits groupes de personnes, désireuses de sortir des sentiers battus et d'aller à la rencontre d'un Cambodge différent où se mêlent exotisme et parfums



d'aventure. Au petit matin, lorsque le petit groupe s'installe sur le pont du *Jarai*, et que le thé est servi, Laurent explique : « La superficie du lac Tonlé Sap passe de 2 500 kilomètres carrés en saison sèche à plus de 12 000 kilomètres carrés en saison des pluies, recouvrant toute la végétation. Ainsi, les habitants qui vivent ici depuis toujours ont dû s'adapter à ces changements. Là où nous allons, il s'agit d'un véritable village avec une rue principale. La plupart des maisons sont construites sur des pilotis de 4 à 6 mètres de haut, ce qui est très impressionnant au mois de mars, lorsque l'eau s'est retirée, de voir ces habitations si haut perchées ».

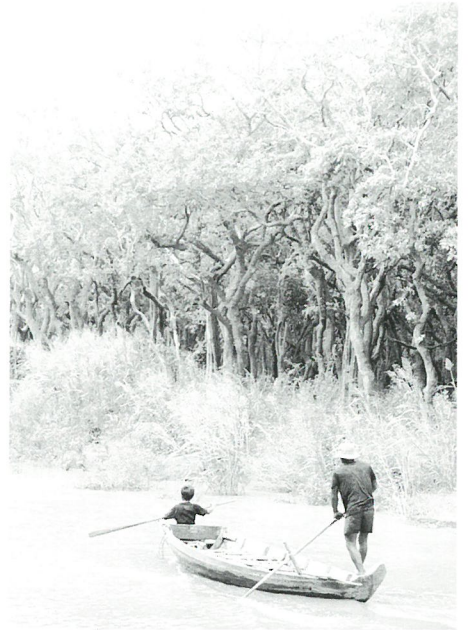
Après une heure de navigation, la pagode de Kompong Phluk est enfin en vue, seul

bâtiment construit en dur sur des remblais. C'est l'heure de la sortie des écoles et les élèves, shorts ou jupes bleus et chemisiers blancs, s'entassent sur des pirogues, cartables sur le dos.

Un écosystème fragile

Le village est spécialisé dans la pêche à la crevette. Partout, sur de longs radeaux amarrés aux maisons, des milliers de crevettes, rouge écarlate, sèchent au soleil. Le spectacle est éblouissant. Le lac Tonlé Sap est le plus gros réservoir naturel de poissons d'eau douce au monde. La pêche y est donc strictement contrôlée. Tout excès peut avoir des conséquences catastrophiques sur l'écosystème car ici évoluent des espèces rares de poissons et crustacés. La faune comme la flore de ce lac classé « réserve biosphère » par l'Unesco depuis 1997, font l'objet d'études sérieuses de spécialistes et sont encore loin d'avoir dévoilées tous leurs secrets. La FAO a choisi ce village pour en faire un modèle de développement. Il est par exemple enseigné aux habitants comment utiliser au mieux les ressources naturelles en protégeant leur forêt inondée sans mettre en danger ce précieux écosystème.

Le sampan gagne enfin la grand rue inondée du village. Sur le parvis d'une maison, se tient un marabout, sorte d'échassier au long bec, oiseau rare, souvent capturé par les pêcheurs et conservé comme animal de compagnie. « Il est vraiment impressionnant de passer une nuit ici au village. On s'endort et se réveille dans la pagode avec les psalmodies des bonzes, juste à l'heure pour assister au marché flottant dans la grand rue au petit matin. Toutes les embarcations sont chargées de produits et les négociations se font de pirogue à pirogue. C'est très coloré », explique encore Laurent, alors que des enfants accostent le bateau avec leurs barques. Il est temps de s'enfoncer dans la mystérieuse forêt inondée qui borde le chenal menant au village. Chacun prend alors place dans ces pirogues, longues et étroites, instables et le convoi s'enfonce parmi les troncs des ar-



bres qui émergent de l'eau claire. Sensation étrange de survoler la cime, de glisser entre les branches, de s'enfoncer encore plus loin dans une jungle à fleur d'eau. Les arbres sont bien vivants. Ils ont su s'entourer au fil des ans d'une écorce imputrescible. La forêt abrite une faune incroyablement riche et variée. Ici, un singe qui s'enfuit de branche en branche, suivi de quelques écureuils bondissant. Il n'est pas une minute sans que les animaux ne se présentent aux visiteurs silencieux. Oiseaux, rongeurs, serpents, singes, aigles, corbeaux... Voyage qui force le respect et l'admiration dans une immense réserve naturelle où la nature est reine. L'après-midi touche à sa fin. Les pirogues regagnent leur village et le sampan s'apprête à rentrer au port. Un aigle survole un instant le bateau et le capitaine donne le signal du départ. Le moteur ronfle. La forêt inondée s'éloigne peu à peu, gardant ses mystères, sa faune et sa flore et laissant dans les esprits d'inoubliables souvenirs.

Frédéric Amat

Pour plus d'informations :
info@terrecambodge.com

PETITES ANNONCES

AFFAIRES À LOUER, À CÉDER

2 A VENDRE EMPLACEMENT SIAM SQUARE

Superbe local équipé ou non. Salon de coiffure, décor exceptionnel, situé à l'angle MBK/Siam Discovery face à la passerelle BTS National Stadium, vue imprenable. Local refait à neuf. 5 étages. Surface totale 200 m².
Contacter K.Pla : 01 815 73 69
K. Cathy : 01 855 28 44
K. JP : 01 827 15 35

2 RESTAURANT A VENDRE URGENT

Vends restaurant à Bangkok. Retour en France pour cause familiale. Très bonne opportunité : 500,000 bahts seulement avec un nouveau contrat.
Pour plus d'infos :
Tél : +66 (0)70 90 52 05
E-mail : sawatdie@yahoo.com

2 GUEST-HOUSE A VENDRE :

Srichiangmai, Nongkhai
9 chambres, cuisine, restaurant, billard, sauna, bibliothèque (450 livres), bateau et bar flottant sur le Mékong. Tout équipé. Notifié dans toutes les principaux guides de voyage depuis 1988.
500,000 bahts,
location : 3,000 bahts par mois
E-mail : timquesthouse@hotmail.com
timgh1@gmx.net
Tél : 01 706 00 01

COURS

1 COURS D'INTRODUCTION

Cours d'introduction à la langue siamoise par l'écriture, en français. A Chaing Mai, par un ancien élève des "Langues O", résident de longue date au pays.
E-mail : boismardmichel@hotmail.com

1 COURS DE SELF-DEFENSE

Cours de self-défense, stretching, body building, self-défense féminin tous les dimanches. Classes régulières et leçons privées (sur rendez-vous). Egalement natation et entraînement personnel en leçons privées. Si le nombre de francophones est conséquent, une classe spéciale sera organisée exclusivement en français. Contact : 06 020 75 58
E-mail : fredselfdefense@hotmail.com

1 COURS DE FRANÇAIS

JH française propose des cours de français adaptés aux exigences des entreprises et des particuliers, La première leçon est offerte.
Contact : bonafrancois@hotmail.com

2 COURS DE FRANÇAIS

Cours et conversation français. La première leçon est gratuite.

Pour plus d'infos :
E-mail : stevemarteau@yahoo.fr

2 COURS DE THAÏ

JF Thaïe 25 ans, propose cours particulier de Thaï destinés aux francophones de Bangkok. Parle couramment le français. Disponibilité : juillet 2003
Contact : Racha au 09 766 81 72
E-Mail : rsuralai@hotmail.com

DIVERS

1 RECHERCHE

Recherche une coque de bateau en polyester pour un moteur hors bord de 60 ch.
Contacter : 07 245 135
E-mail : banban@samart.co.th

2 ADOPTEZ MOI

Je cherche à me faire adopter par Français ou Françaises expatriés en Thaïlande... Plus sérieusement, j'ai eu un immense coup de cœur pour la Thaïlande. Je souhaiterais avoir quelques tuyaux, conseils pour vivre, travailler en Thaïlande car après réflexion, je ne vois que cette issue dans ma vie. Merci pour vos réponses. Contacter :
Lilith007@aol.com

INVESTISSEMENT / PARTENARIAT

2 RECHERCHE

Jeune couple franco-thaï cherche partenaire couple pour un investissement à Samui. Contacter : SAXOU21@aol.com

2 RECHERCHE

Couple franco-thaï ouest de Paris, recherche à créer restaurant thaï. Etude toute proposition association, prise de parts, proposition sérieuse, aventuriers haut de gamme, gros rapport possible. E-mail : michel.breteau@wanadoo.fr
Contact : www.tymox@caraimail.com

2 RECHERCHE AFFAIRE A REPRENDRE OU PARTENARIAT

Restaurant, resort ou hôtel, boutique. Parle anglais et thaï. 15 ans en Thaïlande dont 10 ans propriétaire d'un resort sur la cote est.
Contacter : Paul au 01 488 64 80

LOCATIONS / RESIDENCES

1 A VENDRE

A vendre appt. 4^{ème} étage, vue panoramique à ras des palmiers sur rivière Chaopraya, situé face antiques, hôtel Oriental, et Sheraton etc... Disposant de 2 piscines, grand balcon, grand living, 1

chambre, 1 cuisine, 1 salle de bain. Toutes facilités de transport par bateau du condominium, taxis, motos
Proximité immédiate des marchés et grands magasins.
Prix négociable : 5,300,000 bahts
Tél : 02 863 31 70
ext 2908 ou 400
Portable : 07 004 54 73

1 RECHERCHE APPARTEMENT A LOUER A CHIANG MAI

Français recherche appartement à louer avec salle de séjour, 2 chambres, air cond. dans immeuble de bon standing.
PERRIANG@wanadoo.fr

1 RECHERCHE

Appartement à Bkk. Proximité BTS n'importe quel quartier, 35m² mini. Bon état général. Une piscine serait un plus. Loyer Maximum : 15,000 bahts.
Achète appartement à Bkk ou à Chiang Mai. Budget maximum 1 million de bahts; étudie toutes propositions.
Contact : paputjc@yahoo.fr

1 A LOUER

Appartement à louer au bord de la mer à Huahin/Cha-am avec 2 chambres, cuisine, TV câblée/UBC, terrasse, piscine, tennis, billard, gym. Visiter : www.hello-huahin.com
Contacter : pintirasing@yahoo.com pour le prix exceptionnel

1 A LOUER A SATHUPRADIT

Maison à louer. 15 min. de Central Rama 3 et de Sathorn. 3 chambres, 3 salles de bain, salon, living, salle à manger, cuisine et chambre pour la bonne. Sécurité centrale.
Disponible Septembre.
Location : 40,000 bahts par mois
Contact : 01 626 83 10

1 A LOUER

A louer dans résidence standing, studio 38 m² entièrement équipé (tv, dvd, hifi, kitchenette, minibar, etc..) surveillance

24h/24h, grande piscine, toute commodité, proche mer. Location semaine, quinzaine, mois. Tarif sur demande
E-mail : malko.k@caraimail.com

2 RECHERCHE A LOUER

Dame seule recherche petit appartement avec cuisine dans quartier Silom, Sathorn ou Sukhumvit (entre Soi 2 ou 3 et Soi 26 ou 33) 15,000 bahts maximum. Etage élevé, piscine.
E-mail : prosa_@hotmail.com

2 VILLA A LOUER A PATTAYA

Magnifique villa, décorée luxueusement style thaï avec matériaux d'origine. 3 chambres, 3 salles de bain, studio, bar, salle de séjour, salle à manger, salle de gym et détente, chambre de bonne. Grande terrasse avec jacuzzi, espace barbecue, joli jardin. Parking 2 voitures, téléphone, UBC, câble. Femme de ménage disponible. Située à Paradise Villa (piscine, court de tennis, salle de gym et sécurité 24 hrs).
Prix : 80,000 bahts/mois
Contrat un an minimum.
Tél : 01 820 63 13

RENCONTRES

1 RECHERCHE

Je suis née un premier avril, je porte toujours ton nom, tu ne pourras plus dire que tu n'avais pas d'adresse ou m'écrire... E-Mail : celinesdesbois@yahoo.fr

1 RECHERCHE

Quelqu'un pourrait m'aider à retrouver deux amis thaïs ayant séjourné en France dans les années 86 à 91 environ dans le département des Ardennes. Leur nom de famille est Srisanay et leurs prénoms sont Witawas et Peerapong.
E-Mail : sylvain@club-internet.fr

1 RECHERCHE

Jean - Luc, 39 ans habitant à Paris, 180 m, cheveux blonds, yeux bleus, bonne culture générale, bonne situation, voudrait correspondre en anglais ou en français avec une jolie jeune femme thaïlandaise pour un projet de vie commune. Contact : jeanluclambinon@hotmail.com

1 RECHERCHE

Français, 37 ans, recherche un Thaïlandais francophone de son âge afin de mieux se connaître et se rencontrer par la suite.
Contact : armero@voila.fr

2 RECHERCHE

Dame Française, parlant anglais et italien, recherche hommes ou femmes entre 40 et 50 ans pour sorties et amitié.
Contacter : prosa_@hotmail.com

2 RECHERCHE

Monsieur Thaïlandais entre 72-80 ans qui aurait rencontré une dame Française se prénomant Bernadette en 1959, elle avait 19 ans et habitait rue Réaumur à Paris.
E-mail : nad-thai@caraimail.com

A VENDRE DIVERS

1 A VENDRE

Collection du Siam : Timbres postes dès no 1 (y compris B de Bangkok). Cartes postales adressées au Palais du Roi Rama V avec tampon postal de réception. Lettres diverses du Siam, grande collection de pièces de monnaie du Siam

LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN

Sofitel Silom, 5^{ème} étage, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok
Tel: 02-238 1991
ext: 1235-1236
Fax: 02- 238 1999

Manager:
Georges Mazoyer

Style PARIS
coiffeur français
SOFITEL SILOM BANGKOK

dès Rama 1, médailles diverses (temples et Rama V). Amulettes thaïes très anciennes.

Contact : pierrecavet@hotmail.com

A VENDRE

Toyota 4x4 Tiger Diesel 3.0 EFI, 4 portes carryboy, ABS, Airbag, CD Laser, tableau bois, alarme, pare-buflles, attache remorque, Juillet 2001, 57,000 km. Très bon état.

Prix : 650,000 Bahts

Remorque légère avec deux canoës de mer. Prix : 50,000 Bahts

Contact : 01 366 02 15

APPARTEMENTS A VENDRE - JOMTIEN YACHT CLUB

Magnifique appartement (132 m²) avec vue sur mer. Tout équipé, haut standard européen : 2 chambres, 2 salles de bain, 2 terrasses, grand salle de séjour et grande salle à manger, cuisine bien équipée, téléphone, piscine, sécurité et ponton pour un bateau.

Prix : 3,5 M de bahts, O.N.O.

-Appartement contigu (61 m²) avec mur commun pour extension possible. Non équipé. Climatisation.

Prix : 1,3 M de bahts O.N.O.

Contact : 01 820 63 13

ou 038 237 422, 06 017 5143

A VENDRE

Vends Camry 2.2, toutes options. état neuf, 1ère main, juillet 2000, 50,000 km.

Prix : 860,000 bahts.

Contact : 01 845 82 63

ou 02 653 09 50-1

LE FORUM EMPLOI DU GAVROCHE

DEMANDES D'EMPLOI

1 RECHERCHE

Technicien frigoriste, 39 ans, exp. 22 ans dans le froid alimentaire, commercial, froid labo basse température ainsi que tous systèmes de climatisation, recherche emploi sur Bangkok, ou environs. Actuellement à Paris. Visites fréquentes en Thaïlande. Bonnes notions de thaï.
Contact : alixt37@hotmail.com

1 RECHERCHE

Electronicien, 39 ans, recherche emploi en partenariat ou en embauche. Tél : 06 62 58 98 30
E-Mail : gilles.wieczorek@ville-cannes.fr

1 RECHERCHE

Thierry, 30 ans, recherche emploi en Asie comme sous-chef exécutif dans chaîne internationale. Pour plus d'info E-mail : thierryq@hotmail.com

1 RECHERCHE

JH, 32 ans, diplômé en froid et climatisation (cap, bep et brevet professionnel) recherche un poste de technicien en climatisation à Bangkok.
Contact : +66 6 22 51 40 63

1 RECHERCHE

H. 41 ans en Thaïlande depuis 5 ans ex-manager du Shark Club discothèque à Patong, Phuket de 1999 à 2001, ayant travaillé par la suite dans différentes secteurs, management du Soi Moodies à Patong (restaurants, galleries, marchand, pub) graphismes, advertising... recherche emploi en Thaïlande ou dans pays en Asie.
Contact : 01 737 91 37
E-mail : henri_guigue@hotmail.com

1 RECHERCHE

JF, française vivant à Bkk, recherche poste dans le tourisme ou la traduction. Donne aussi des cours privés : Anglais, Français. Parle couramment : Anglais, Néerlandais, Allemand, Espagnol. Grande expérience en Asie du Sud-Est. Très flexible et motivée. Etudie toutes autres prop. sérieuses.
Contact : Linda au 06 045 52 19
E-mail : fidjy07@yahoo.ca

1 RECHERCHE

Souhaite travailler en Thaïlande ou dans les îles du sud. Travaille dans le tourisme depuis 3 ans. Deug de droit. Parle anglais et allemand. Très motivée. Bonnes connaissances informatiques. E-mail : aschaffer@free.fr
r.cientele@beachcombours.fr

1 RECHERCHE

Cuisinier et polyvalent de la restauration, breton et grand voyageur, 34 ans, recherche poste d'encadrement en hôtellerie restauration au Laos ou au Cambodge. Etudiera toute proposition.
Contact : yannicklefur@yahoo.fr

1 RECHERCHE

JH, 23 ans, diplômé d'un M.B.A. de l'université du Massachusetts, recherche poste en import-export, marketing ou enseignement. Motivé, indépendant. Bilingue anglais/français avec quelques notions d'allemand. 4 ans d'expérience commerciale en France dans le système bancaire et dans l'industrie.
Contact : fabrice_haffner@yahoo.fr

1 RECHERCHE

JH, 25 ans, installé à Bkk. 2 ans d'expérience en Thaïlande en import/export meubles antiques et objets de décoration asiatiques. 1 an expérience en France marketing, diplômé Ecole de Commerce Internationale (I.S.G.). Anglais et thaï courant, notions de Japonais. Recherche poste import / export, marketing ou commercial.
Contact : Olivier Cheffre au 09 205 19 60
E-mail : ocheffre@hotmail.com

2 RECHERCHE

Technicien en informatique passionné de la Thaïlande et souhaitant y vivre définitivement, recherche poste en informatique mais toute autre proposition est parfaitement étudiable...

Sites : www.ifrance.com/haurex
www.ifrance.com/thethailand
Contact : 00 33 6 64 31 38 21
E-mail : haurex@ifrance.com

2 RECHERCHE

JF, 28 ans thaïlandaise, bac +4, diplômée en Sciences du langage, 3 ans d'expérience professionnelle, parlant français, anglais, très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, recherche emploi dans marketing, import-export, publicité, etc., ouverte à toute opportunité.
Contact : 66 (0)9 693 56 27 ou 66 (0)2 623 32 54 # 2

2 RECHERCHE

Français, 40 ans, depuis 15 ans en Thaïlande, recherche emploi dans hôtellerie ou restauration ou toute autre proposition (Thaïlande et autres pays). Parle anglais et thaï. Diplôme de gestion + expérience barman (2 ans), restauration et resort + activités sportives (13 ans).
Contact : Paul au 01 488 64 80

2 RECHERCHE EMPLOI MASSEUR

Français cherche emploi comme masseur (massage traditionnel thaï, réflexologie,

aromathérapie) dans centre de bien-être; propose également services à domicile. Deux ans d'expérience à Bkk et en France.

Tél : 02 682 15 01 (après 19h)

E-mail : moets@yahoo.com

2 RECHERCHE

JH, 27 ans, motivé et dynamique, basé sur BKK + 2 ans. Diplômé BTS Commerce International. Expérience commerciale France 2 ans + Quality Control Export 3 ans (Thaïlande & Chine) : Céramique, Meuble, Art Déco, recherche poste similaire en Thaïlande (Export ou Commercial). Bonne notion de Thaï
Tél : 06 982 55 28
E-mail : attardmichael@ifrance.com
http://pageperso.aol.fr/attard7/

2 RECHERCHE

Français diplômé CAP de métallier soudeur, CAP BEP. BAC Pro de maintenance, Actuellement en bac Pro de mécanique aéronautique, recherche un emploi en Thaïlande pour une entreprise française. Disponible à partir d'août 2004.
E-mail : Bretph@aol.com

2 RECHERCHE

JH, 26 ans diplômé BAC+5 (Business Management et Marketing International) ayant travaillé 2 ans et demi à Bangkok, recherche poste import/export, marketing ou vente ou tout projet de "business development" en Thaïlande. Expérience en Asie dans secteurs : tourisme, habillement, bijoux et luxe. Trilingue : français/anglais/allemand avec de bonnes notions de Thaï.
Contact : arnaudkoenig@hotmail.com

2 RECHERCHE

JH, 26 ans, BAC + 2 Commerce (1 an et demi d'expérience à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris) et Bac + 3 communication spécialisation "attaché de presse" : 3 ans d'expérience à France 2 (à la rédaction puis au service de presse), recherche un poste en contrat en Thaïlande à BKK. Très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, parlant anglais. Je reste ouvert à tout type d'opportunité. CV sur demande. Disponibilité à partir de juillet 2003.
E-mail : sebastien626@yahoo.fr
s.rimbart@france2.fr
Tél : 06 61 860 460

2 RECHERCHE

JH 26 ans, belge, diplômé en Sciences Touristiques, recherche poste dans secteur tourisme en France/ Belgique/ Canada/ Thaïlande/ Malaisie/ Singapore. Spécialisation : Produits réceptifs Asia (Tours Rep, AGV/TA, TO, Incentive), expérience du voyage en Asie et ailleurs dans le monde. Anglais-Français courant, connaissance de l'Italien et du Néerlandais ainsi que des notions de Thaï et de Tagalog (Philippines). CV disponible sur demande.
E-mail : vincentvanrooy@hotmail.com

2 RECHERCHE

Etudiante en 3ème année à l'Ecole Supérieur de Sciences Commerciales d'Angers dans domaines du management, marketing, communication et création de projets, désire vivement faire un stage en Thaïlande entre janvier et août 2004. CV disponible sur demande à : maggy33@hotmail.com

2 RECHERCHE

39 ans, titulaire d'un brevet de compa-gnon de pâtissier confiseur et diplôme de Brasseur-Mateur (niveau BTS) avec spécialisation en Micro-Brasserie, très motivé

et ouvert à toute proposition pouvant me permettre de m'expatrier dans ce magnifique pays.

Contact : Frenchbrasserie@aol.com

2 RECHERCHE MISSION D'ACCOM-PAGNEMENT

H, grande expérience dans sécurité de personnes, connaissance de la Thaïlande et parlant thaï, étudie toute proposition.
Contact : Eurprotsow@aol.com

OFFRES D'EMPLOI

1 RECHERCHE ASSISTANTE ADMINISTRATIVE

Anglais nécessaire, sens de l'organisation et du travail bien fait
Contact : OMNI , 140 Sukhumvit Road, One Pacific Place, Bangkok 10120 Tél : 02 653 25 25

2 RECHERCHE QUALITY & PRODUCTION MANAGER

-Maîtrise de l'informatique : Excel, Word, Corel draw, project et autre logiciel de planification
-Université de technologie, bac +4
-Expérience de 3 ans en environnement industriel (aluminium, pvc, zamac, laiton, fer)
-Mise en place des procédures de production et de suivi
-Planning de production
-Application des procédures de qualité et du suivi
-Familier avec un environnement 100% chinois
-En direct relation avec le bureau des ventes thaïlandais
-Maîtrise du Français, Chinois et Anglais
-Lieu : CHINE / Zhaqing
-Logement fourni au sein de l'usine
-Rémunération à discuter
Veuillez contacter jean@willsee.com
Site : www.willsee.com
Tél : +66 2 650 51 77
Fax : +66 2 650 51 78

2 DANCING BONZAI THAILAND LTD. RECHERCHE

Candidat(e) avec formation comptabilité/contrôle de gestion et expérience en management minimum 3 ans. Anglais/français courant. Poste : Responsable bureau de Bangkok. Gestion Financière du Groupe-USA, France, UK, Chine. Envoyer CV e-mail : sanchabkk@sansha.com
Fax : 02 634 30 93

Petites annonces de
particulier à
particulier gratuites

gavroche@loxinfo.co.th

BANGKOK

AÉROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG

Domestique : 02 535 20 81-2
International : 02 535 28 46 - 7
Départs : 02 535 12 54, 535 13 86
Arrivées : 02 535 13 01, 535 13 10, 535 11 49
Informatique
Tél: 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET (THAILAND)

Yunnan - Myanmar - Laos - Thaïlande - Cambodge - Vietnam - Bali
Des spécialistes français à votre service.
Partenaires des plus grands Tour Opérateurs européens, l'équipe française d'Asiajet met toute son expertise à votre service :
- un système de qualité ISO 9002
- des tarifs négociés
- une parfaite connaissance des possibilités de circuits et de séjours pour toutes vos envies de voyages.
22^{ème} étage, ITF Tower II, 140 Silom Rd,
Bangkok 10500
Tél: 02 634 10 37
Fax: 02 634 10 35
E-mail : sales@asiajet.net

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure, ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est. Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiang Mai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et le Mékong, au Laos.
183 Regent House, 15^{ème} étage Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok 10330
(Metro Rajdamri),
Tél : 02 651 97 68-69, Fax : 02 651 97 66 ou 70
E-mail: jean-michel@asiavoyage-online.com
Website : www.asia.fr
www.asian-oasis.com

CRISTALTOURS

organise en fonction de votre budget des voyages individuels ou de groupes, de loisirs ou d'affaires, en Thaïlande et à l'étranger.
Bangkok Bazar Road (près de Big C) Radjamari Bangkok
Mob Gilles: 09 902 1240
Tel: 02 255 5570-4
email: couvreur@hotmail.com
cristal@loxinfo.co.th

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel.
16^{ème} étage, Unico House, 29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd., Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 02 253 37 27, 254 68 67, 252 32 03
Fax: 02 254 35 07

Accom Asia

AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

AU COEUR DE PLOENCHIT:

Belle maison coloniale. A proximité du métro et commerces.
Accès lycéee facile par express-way (15 mins)
Caractère et volumes - 2 + 1 chambres. Grand jardin
LOYER: 80000 B.



GRAND APPARTEMENT 4 CHAMBRES

Proche accès autoroute (15 minutes pour le nouveau lycée) 280 m2. Spacieux living room. Sol parquet, cuis, et s.d.b. modernes. LOYER: 65000B.

LE BON MOMENT POUR INVESTIR?

Immeuble "Sathorn Park Place": Appart de 340 m2. 3 chambres. Grand standing: 21M
Face rivière: "Royal River Place" Appart de 282 m2. 3 chambres, vue rivière: 14M
Et bien sûr d'autres offres... pour tout budget..... Contactez nous.

JEAN-PIERRE... TEL 01 846 99 74

une approche différente...

un service réellement efficace et gratuit !

TEL BUREAU : 02 258 01 51 FAX : 02 258 01 55
E-MAIL : jeanpierre@accomasia.co.th http://www.thailandhome.com

J.P Travel

On y parle français.
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tel: 02 252 96 44/ 254 99 89/ 254 87 77
Fax: 02 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

OTHER WAYS

vous propose six packages alliant originalité, confort et prix doux.
One Pacific Place
140 Sukhumvit Road, 17th Floor, unit 1707
10110 Bangkok
BTS: Nana
Tel: 02 653 39 21-3

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOR ASIA

Jean - Pierre
AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE 18/8, 8th Floor, Fico Place Bldg. Sukhumvit 21 Road., Wattana BKK 10110
Tél: 02 258 01 51
Fax: 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
Email: jeanpierre@accomasia.co.th
Website: www.thailandhome.com

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 670 4200 , Fax: 02 670 4270
E-mail: bangkok@alliance-francaise.or.th
Site : www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE FRANCE
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,

Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 266 82 50-55

Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 266 05 50-53

Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 287 2585 - 7 ext. 9 ou 300
Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h.

Numéro d'urgence (24h/24h)
02 266 82 50-56

Mission Economique

25^{ème} étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Rd., GPO Box 1394,
Bangkok 10500
Tél: 02 233 95 22-3
Fax: 02 236 35 11

Conseil Supérieur des Français de l'Etranger

Permanence au Consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65 Fax: 02 437 04 86
Email: servex@ksc.th.com

Service Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 287 15 92-8
Fax : 02 287 1019

AMBASSADE DU LAOS

Visa tourist: 1050 bahts, 520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok, Bangkok 10310
Tél: 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax: 02 539 66 78

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

FUSION INTERIORS SHOWROOM

Large sélection de meubles contemporains et coloniaux à prix d'usine / meubles sur mesures / livraison à domicile.

Ouverture : Lundi et mardi : sur RDV
Mercredi, jeudi et vendredi : 10H à 21H (nocturne)
Samedi : 10H à 19H Fermé le dimanche
30/1 Sukhumvit Soi 4 Bangkok 10110
Tél / Fax : 02 251 8365
Mobile : 060 139323

GOLDEN TORTOISE

Oriental Antiques
4 Sukhumvit Soi 49/4
Tél: 02 391 2842
Déco
49/2 Sukhumvit Soi 49
Tél: 02 259 6641
Ouvert tous les jours : 10h à 18h

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70
237 81 75

KALAË ART & DECOR

Meubles antiques chinois. Objets de décoration.
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkamsongkhro) Sathorn Tai Road, Thung Mahamek, Bangkok.
Tél: 02 286 51 29

PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquités de l'époque coloniale.
41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 651 00 32
Fax: 02 254 46 83
Portable: 01 836 94 08
E-mail: info@paulsantiques.com
Website: www.paulsantiques.com

THE COLONIAL LEGEND

20/20-21 Soi Ruamrudee, Pathumwan, Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 02 255 5354 Fax: 02 255 5355

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente:
Mme Blandine CRESSARD
Hôtel Sofitel Silom
Silom Road Bangkok
E-mail: H3616-SL@accor-hotels.com
Secrétaire :
Mme Isabelle MICHEL
E-mail : guerymichel@yahoo.fr

A.D.F.E

Français du Monde
Président : Philippe Latour
Tél: 01 866 90 60
E-mail: adfe_thaïlande@hotmail.com

FCCT

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, BKK 10330
Tél: 02 652 05 80

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)
Président: Patrick Auger
Une mission : servir les intérêts des Français à l'étranger.
Entraide sociale, Information, Animation.
Tél: 01 815 12 25
E-mail : pga@loxinfo.co.th.

Adresse : GPO Box 1325 Bangkok
10112

ASSURANCES

AXA Insurance PCL

Lumpini Tower, 3ème étage
1168/67 Rama IV Road, Sathorn
Bangkok 10120
Tel: 02 679 7600, 02 679 6385, ext:
2154, 2151
Fax: 02 679 7429

Gamme de produits:

- Assurance scolaire pour enfants
- Assurance multirisques habitation
- Assurance individuelle accident
- Assurance protection enfants
- Assurance automobile
- Assurance multirisques PME/PMI

-Package assurance responsabilité civile pour famille, enfants et domestiques

- Assurance voyage
- Assurance activité sportive pour le golf

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, BKK
Tél: 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit: 02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53
Fax: 02 308 27 27
Succursales:
Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd., Bangkok, Bangkok 10500
Tél: 02 231 50 05, 231 56 14
Fax: 02 231 55 35
E-mail: pollak97@loxinfo.co.th
Website: www.pollaklegal.com
I Bureaux au Myanmar:
C1, 2^{ème} étage Shwegon Plaza,
Yangon, Myanmar
Tél: 951 542 949, 542 992
Fax: 951 542 992
I Bureaux à Paris:
7, Square du Roule, 75008 Paris
Tél: 33 1 56 59 79 90
Fax: 33 1 40 74 09 34

RENE - PHILIPPE & PARTNERS LTD.

Des services de très haute qualité.
Une équipe jeune et dynamique. Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier.
The Millennia Bld., 16ème étage,
Suite 1606, 62 Langsuan Road.,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok,
10330.

Tel: (662) 6519690 Fax: (662) 651 9691
E-mail: info@renephilippe.com
Site internet: www.renephilippe.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17th Floor, 191 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail:
vovan.bangkok@vovan-associés.com
Website: www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité: thaïe, française,
espagnole et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart

Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Phuket,

Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.
Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Aix-en-Provence, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Pékin, Shanghai, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFÉS

FOLIE'S

-Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road
Tel: 02 286 97 86
-Café 1912:
29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120
Tel: 02 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LA BRIOCHE

Novotel Siam Square, dans le lobby,
Siam Square Soi 6, bangkok 10330
Tel: 02 255 68 88 ext. 2525
Ouvert tout les jours de 7h à 22 h.

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
Tél: 02 261 82 76-7
Fax: 02 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 02 661 46 98

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél: 02 203 08 16-7

Fax: 02 203 08 15

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK
10110
Tél: 02 381 66 90-1
Fax: 02 381 66 90

COIFFEURS

STYLE PARIS

Célèbre coiffeur français. 100 salons dans le monde
Hôtel Sofitel Silom Bangkok,
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
tel: 66-(0)2 238 19 91 ext: 1235/1236
Fax: 66-(0)2 23 19 99

COMPAGNIES AÉRIENNES

SRI LANKAN AIRLINES LIMITED

G/FL, 924/34-35 Charn Issara Tower
Rama IV Road, Bangkok 10500.
Tél: 02 236 9292-3
02 236 4981-2
E-mail: bkksales@srilankan.lk

CONSEILLERS FINANCIERS

AG SERVICE

Votre courtier francophone

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

**Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree proche de l'Alliance Française), 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tel : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th**

GRUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.grupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini
Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 05 00 - 2
Fax : 02-254 05 03
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 6059

S.C.I.I./ TREND FINANCE SOUTH EAST ASIA CO., LTD.

Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.

Bureau principal :

1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg
Tél : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78

Website : www.scii.lu

A Bangkok :

140, One Pacific Place, 15th étage,
1511, Sukhumvit Road, Klongtoey,
Bangkok 10110
Contactez M. Philippe Verny
Tél: 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION - BATIMENT

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat
Road, Phrapadang, Samutprakan,
Bangkok 10130
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
E-mail : imdo@asianet.co.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone

Assurance

représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc....
- Audit gratuit de vos couvertures existantes
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau
- Obtention rapide de vos remboursements
Patrimoine
- Conseil en gestion de patrimoine
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree proche de l'Alliance Française), 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tel : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
ou
La Fontaine Building, 280/3 South Beach Road, Pattaya 20260
Tel : 038 710 916
Fax : 038 710 916
contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GRUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.grupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini

SEPTEMBER BONHEUR

Yoga Slimming classes
15-Hours Course (10 Sessions) for 5,900 Baht only

Indoor sessions : Monday-Thursday 10:00-11:30
Maximum 4 people / Session

Outdoor sessions : Friday-Sunday 17:30-19:00
Maximum 10 people / Session

TREATMENTS
& LIFESTYLE

AQUARIA
SPA &
SKINCARE

Everyday 9:30 - 21:30
42 Soi Tonson, BTS : Chidlom
Info & Booking : 0 - 2253 - 8566

GUIDE PRATIQUE

Khet Pathumwan, Bangkok 10330
 Tél : 02-254 0500 - 2
 Fax : 02-254 0503
 -Pattaya
 La Fontaine Building
 280/3 South Beach Road Pattaya
 20260
 Tél : 038-710 800 ext: 110
 Fax : 038-710 916
 Vos Conseillers:
 Georges Langlois : 01-862 8087
 Paul Roussel : 01-841 60 59

OMNI INSURANCE BROKERS CO., LTD

Au service des expatriés et de leurs affaires depuis 1979 en Asie.
Assurance
 - Révision gratuite de tous vos contrats en cours
 - Tarifs négociés
 - Remboursements rapides et simplifiés
Finance
 - Epargne, étude et retraite, immobilier, off-shore, délocalisation.
 Licence de courtier du gouvernement 29/45. Référence toutes compagnies locales, Assurances médicales internationales avec agrément auprès des services d'assistance et rapatriement dans le monde entier.
 9th floor, Room # 901,
 One Pacific Place, 140 Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110
 Tél : 02 653 25 22 - 5
 Fax : 02 653 25 26
 Website : www.omniplans.com
 www.omniexpat.com

COUTURE ET BRODERIE

BERNICO LTD.

Découvrez le loisir créatif à la DMC creative world. Grand choix de kits et accessoires pour point de croix, broderie, crochet, tricotage à main, tatting, hardanger, piéçage et matelassage, découpage, fabrication de savons, et autres produits artisanaux.
 32/2 Asoke Road, Sukhumvit 21, Bangkok 10110
 Tél : 02 664 44 20-1
 www.unicraft.cc

DENTISTES

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage
 Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.
 Tél: 02 252 21 36

ECOLE

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd., Bangkok 10120
 Tél: 02 287 15 99
 E-mail: lfbangkok@a-net.net.th
 Maternelle, primaire, collège et lycée.

FABRIQUANTS DE PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande
 J.D Pool Thailand Co.
 6/2 M.2 Thepkrasatri Rd,
 T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
 Tél: (076) 23 97 71-5
 Fax:(076) 23 97 76
 BKK Office:
 Tél:(02) 319 25 26-8 ou 369 23 92-3
 Fax: (02) 319 25 29

FLEURISTES

PIPAT ARTIST FLORIST

44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)
 Silom Road, Silom, Bangrak,
 Bangkok 10500.
 Bouquets sur commande, créations,
 livraison.
 Tél : 02 636 64 67
 Fax : 02 235 31 51
 Mobile: 01 442 04 18 ou 01 682 49 35

FORMATIONS

BANGKOK SCHOOL OF MANAGEMENT

Si vous êtes diplômés de l'Enseignement Supérieur, ceci pour vous ! La "Bangkok School of Management" vous propose des formations reconnues internationales dans les matières suivantes:
 -Administration des affaires
 -Marketing
 -Commerce internationale
 -Gestion de petites et moyennes entreprises.
 Cours dispensés uniquement en anglais. Environnement internationale garanti ! Début de la prochaine session le 15 septembre 2003. Renseignez-vous dès maintenant.
 Tél : 02 256 9586
 E-Mail : pintira@ieg.co.th
 Contactez Mme.Pintira pour tout renseignement en français

REIKI (LIGNE USUI)

Soulager et harmoniser par imposition des mains. Formations du degré 1 à la maîtrise.
 Therese Levannnoc
 Maître de Reiki Traditionnel
 Tél : 01 632 50 55
 ou 02 718 58 86 / 7

HÔPITAUX

BUMRUNGRAD HOSPITAL

33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua), Wattana, Bangkok 10110
 Tél : 02 667 10 00 Fax : 02 667 25 25
 E-mail : info@bumrungrad.com
 Site : www.bumrungrad.com

BANGKOK HOSPITAL

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320
 Tél: 02 310 3000 Fax: 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés.
 Personnel anglophone attentionné.
 9/1 Convent Road, Silom, Bangrak Bangkok 10500
 Tél: 02 632 05 40-87
 Fax: 02 632 05 79

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Bangkok 10330
 Tél: 02 255 68 88
 Fax: 02 255 18 24
Concept CM2:
 Chacun y trouvera son compte: une discothèque branchée, un karaoké et un restaurant italien le Foccazia. Idéalement situé, en plein cœur du quartier animé de Siam Square et à deux pas du métro aérien!

SOFITEL SILOM BANGKOK

Un hôtel 5 étoiles au cœur de Bangkok
 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500

Tél: 02 238 19 91
 Fax: 02 238 19 99
 E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

THE SWISS LODGE

Un hôtel personnalisé au cœur de Bangkok.
 3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
 Tél: 02 233 53 45
 Fax: 02 236 94 25
 E-mail: info@swisslodge.com
 Site: www.swisslodge.com

TOWER INN

Fitness, salle de musculation, piscine, TV câblée et satellite, sauna, restaurant et room service 24h/24, salon de massage traditionnel.
 533 Silom Rd, Bangkok 10500
 Thaïlande
 Tél: 0 2237 8300-4
 Réservations: 0 2636 0378
 Fax: 0 2237 8286
 Email: towerinnbangkok@a-net.net.th
 www.towerinnbangkok.com.

INFORMATIQUE

ALDATA SOLUTION S.A. (BUREAU DE REPRÉSENTATION)

Société informatique, éditeur et intégrant le progiciel G.O.L.D. qui couvre des fonctions de logistique physique et commerciale dans les secteurs de la Grande Distribution, Commerce de Gros, Industrie, Prestations logistiques, Centrales d'achat et Entrepôts. Grande expérience dans les systèmes dédiés à la chaîne logistique.
 23/F M Thai Tower,
 All Seasons Place,
 87 Wireless Road,
 Pathumwan Bangkok 10 330
 Tél : 02 627 90 00 /
 Mobile : 01 920 69 07 (Vincent Auric)
 Fax : 02 627 90 01
 E-mail : asie@gold-solutions.com

INSTITUTS DE BEAUTE

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.
 Tous soins du corps et du visage.
 Vente de produits français. Cadre exceptionnel.
 Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h 30.
 Tél : 02 253 85 66

LABORATOIRES

"LABORATOIRES FOURNIER (THAILAND)"

Existant depuis 55 ans, la Société Laboratoires Fournier est un Laboratoire Pharmaceutique familial d'origine Française reconnue internationalement pour ses réussites en recherche et développement dans les maladies cardiovasculaires notamment.
 En Thaïlande, les produits vendus à disposition dans tous les hôpitaux majeurs et pharmacies sont un produits anti-cholesterol (Lypanthyl, Fenofibrate), un produit contre l'hypertrophie bénigne de la prostate (Tedenan) et un anti-infectieux (Pulvo). Acteur actif de l'environnement de la santé et partenaire de nombreuses sociétés scientifiques nationales thaïlandaises, Les Laboratoires Fournier étendront dès 2004 leur gamme de produits cardiovasculaires avec un anti-hypertenseur de dernière génération.

21st Fl, Unit 02 Chartered Square Bldg.,
 152 North sathorn Road,
 Silom Bangrak, Bangkok 10500
 Thaïland
 Pour plus de renseignements :
 Service clientèle :
 Tél : 02 634 54 13-5
 Fax : 02 634 54 16

LIVRAISON A DOMICILE

Food by Phone



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?
 Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: Italien, Libanais, Thai, Japonais et bien d'autres encore.
 Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure
 Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nang Lynchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés. Tél: 02 663 4663
 Fax: 02 663 4680
 Site Web: www.foodbyphonebkk.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.
Les avantages :
 Un véhicule neuf
 Un prix détaxé
 Un kilométrage illimité
 Une assurance multirisques
 ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500
 Tél: 02 634 1037 Fax: 02 634 1284
 E-mail: sales@asiajet.net

GEFCO - CITROËN

Locations de voitures Citroën
 Royal River Place 21 B - Rama III, Soi 38, Yannawa, Bangkok 10120
 Tél : (66) 2 682 92 04
 Fax : (66) 2 682 92 03
 Portable : (66) 09 684 97 24
 E-mail : SylvainBernardBKK@hotmail.com

THE DRIVE INTERNATIONAL CO., LTD

Location de voitures Renault en Europe. 10/31 Soi Prawit et Phuan, Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak, Bangkok 10900
 Tél: 02 954 24 68
 Fax: 02 954 35 00
 E-mail: edurand@ksc11.th.com

Q CARS (BANGKOK)

The best deals on wheels.
 Q Century Services Co.,Ltd.
 36 Soi Sukhumvit 40, Sukhumvit Road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110
 Mob : 09 921 13 97
 Tél/Fax : 02 391 57 77

E-mail : qcarsbkk@bangkokbased.com

OFFICE DU TOURISME

TAT - TOURISM AUTHORITY OF THAILAND

1600 New Petburi Rd, Makkasan, Rajatevee, Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66 (0) 2 250 55 00
Fax: 66 (0) 2 250 56 81-3

PSYCHOLOGUE

ALEXANDRE MARTIEL

Psychanalyste enfants - adulte
Diplômé de psychologie clinique
Tél : 09 020 74 87

PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

FRENCH KISS

(depuis 1984) Patpong 2

L'un des bars les plus fréquentés de Patpong, plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. direction française.
Tél: 02 234 99 93

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle fumeurs, lounge area, parking derrière Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

LE V9 - SOFITEL SILOM

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91

RESTAURANTS

ANGLAIS

BOBBY'S ARMS

Pub et restaurant anglais ouvert depuis 30 ans à Bangkok. Restaurant climatisé au 1er étage et bar avec écran géant au rez-de-chaussée pour suivre les compétitions sportives européennes. Venez déguster les célèbres beignets de poisson "fish and chips" dans le plus vieux pub de Bangkok. Ouvert tous les jours de 11h à 2h. Silom Soi 4, (proche de la station de BTS Saladaeng), Patpong 2, Bangkok 10500
Tél : 02 266 95 65 , 02 233 68 28

FRANÇAIS

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56 Fax: 02 251 30 58

CHARLIE'S RESTAURANT & BAR

Cuisine traditionnelle. Set lunch à 350 bahts. Plat du jour + verre de vin: 250 bahts. Dîner à la carte. Fermé le dimanche.
924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Raod, Lumpini, Bangkok 10330
Tel/Fax: 02 253 8134
mob: 01 292 4103

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle fumeurs, lounge area, parking derrière Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

LA BOULANGE

Plats du jour. Menu, snack, cafétéria. Comme en France!
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok 10110
Réservation conseillée.
Tél: 02 253 55 56 Fax: 02 253 45 60

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, BKK 10500
Tél: 02 234 91 09

LE BISTROT

Cuisine classique française. Set-lunch : 310 bahts ++. Direction : Manisa Isara. The Peninsula Plaza, 2ème étage.

Rajamdmri road. Bangkok 10330.

Tel : 02 652 13 93
Fax : 02 652 13 95

LE CAFE DE PARIS

Bistrot sympathique, le rendez-vous des habitués, cuisine traditionnelle. Profitez de notre terrasse et admirez le grand spectacle de Patpong!
377/9, Plaza Arcade, ground floor, Patpong 2, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 237 27 76-7
Fax : 02 233 68 51

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-si@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir (sauf le dimanche midi) Menu à la carte.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330. Tél: 02 652 25 13

LYON RESTAURANT

Un des trois meilleurs restaurants français de Bangkok, réputés pour son foie gras, ses tripes, ses steaks...
33/2 au coin du Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 02 253 8141
Fax: 02 650 7852

INTERNATIONAUX

MIX UP CAFE & RESTAURANT

Spécialités eurasiennes et fondues ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h
59/5 Soi Sawasdee, Sukhumvit 31, Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02 662 0121
Fax: 02 662 2244
Email: mixupcafe@hotmail.com
www.diningthailand.com/mixup.asp

ITALIENS

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.
Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél: 02 258 79 30
Fax: 02 945 04 98
website: www.duiliios.com

SUISSES

CAFÉ SWISS

Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est. Swiss Lodge
3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500
Tél: 02 233 53 45 Fax: 02 236 94 25

THAILANDAIS

HARMONIQUE

Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70,
02 237 81 75.

SALONS DE THÉ

LE GOURMET

Epicierie fine et produits exclusifs tels que chocolat, thé, cookies, confiture...
595/3-4 Sukhumvit 33/1
Klongton Nua Wattana
Bangkok 10110
Shop: 02 258 5048
Office: 02 259 8850-1
Fax: 02 259 8852

SERVICES

PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

La plus grande société de services en Thaïlande, équipement, sécurité, nettoyage, jardinage, contrôle de la peste, et produits hygiéniques pour tous types de bâtiments.
234 Soi Sukhumvit 101, Prakanong
Bangkok 10260
Contacteur : Arnaud BIALECKI
Tél : 02 741 8800
Fax: 02 741 8062
E-mail : customer@pcs.co.th

SERVICE - TRADUCTION

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Assistance à l'obtention de permis de conduire thaï et international.
186/1 Charoen Krung Soi 36 Près de l'Ambassade de France Bangkok

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT
PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

- * Visa d'un an
- * Permis de travail
- * Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- * Litiges
- * Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

10500

Tél/fax : 02 233 16 54
Tél : 01 482 99 74

E-Mail : tempack@hotmail.com
Heure d'ouverture : 8h00 à 17h00
Du lundi au vendredi

SPAS & MASSAGES

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.
Massages et réflexologie. traitements
du corps.

Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h
30.
Tél : 02 253 85 66.

HOME GARDEN SPA

Sukhumvit Soi 12.
Tél: 02 256 58 02, ou 01 318 45 84.
Réservation conseillée. Ouvert de 9h à
20h. Prix très abordables.

SPORTS

COURS DE GOLF

Vous désirez découvrir le Golf, ou per-
fectionner votre swing, Rémi TRICOT
vous propose des leçons de golf, indi-
viduelles, mais aussi collectives, pour
adultes, enfants, ou accompagnés sur
le parcours.

Disponible sur:

-Le Driving Range tee Off Sukhumvit
42/1
-Sathu Twenty, Sathu Pradit Road Soi
20

Pour tout renseignement
et réservation: 07 00 22 820
E-mail: remitricot@hotmail.com

COURS DE PLONGEE

Par instructeur français. Initiation pour
enfants
(8 à 10 ans - en piscine uniquement)
Brevet PADI de premier et 2ème degré
(à partir de 12 ans)
Contacter Pierre CHARTIER au 01
919 62 98

COURS DE TENNIS

Educateur de tennis diplômé d'Etat
donne cours sur Bangkok adaptés à
tous les niveaux et tous les âges.
Contactez Pascal au 06 553 65 00
E-mail : bourcher@hotmail.com

TRAITEURS

FOLIES

Service commercial:
138 Suksawas Road, Ratburana
Bangkok. Tél: 02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
sales@folies.net

Point de vente Nanglichee:

309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

GLOBAL SILVERHAWK & SANTA FE

(THAILAND)
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50
Road Kwang Prakanong, Khet
Klongtoey, Bangkok 10250
Contacter : Cyril Quenneville
Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax: 02 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

VIDÉO CLUB

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
-Location de films en français.
-Vente des livres
-Dépôt achat-vente seconde main
achat
-Réservation des films possible,
même les jours fériés.
Service à domicile.
Ouverture : 8h00 - 19h00
du lundi au vendredi
Samedi : 10h00 - 18h00
Dimanche fermé
Thai Wah Tower I,
Rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road,
Bangkok 10120
Tél/fax: 02 285 09 94
E-mail: davideo.bangkok@anet.net.th

BANG SAPHAN

HÔTELS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres
doubles, air conditionné, eau chaude.
Piscine et nombreuses activités spor-
tives et de découverte
171 M. 9, Suan Luang Beach,
Pongprasart, Bangsaphan,
Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
E-mail: info@coral-hotel.com
Site web: www.coral-hotel.com

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

GOLF A LA CARTE

CHIANGMAI SWING CO., LTD.
dirigée par des golfeurs Français et
Suisse installés à Chiangmai. Venez
swinguer sur les plus beaux golfs du
Nord, Chiangmai, Chiangrai et
Lampang, découvrir le Triangle d'or,
les golfs et casinos en Birmanie, ou le
Sud à HuaHin et Phuket.
Service à la carte et personnalisé pour
tous, golfeurs comme non-golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53
Tunghotel Rd., Soi3 T. watkate, A
Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaiswing.com
Site : www.chiangmaiswing.com
Tél : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T.License 21/0182

THAI ADVENTURE RAFTING

Vous aide à organiser vos séjours
dans le nord (rafting, canoé, VTT,
trekking, balade à dos d'éléphant,
réservation d'hôtels, location de véhi-
cules...)
Informations (en français):
Guy Gorias (Agence de Pai):
E-mail: rafting@activethailand.com
Tél: 053 21 86 63
Fax: 053 69 91 11
Mobile: 01 993 96 74
Agence de Chiangmai:
73/7 Charoen Prathet Road (night
bazaar)
E-mail: lynn@activethailand.com
Tél: 053 27 71 78
Fax: 053 27 95 05

ANTIQUITÉS

KALAE CHIANG MAI
115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.,

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.

Sauna, salle de gym, superette, blanchisse-
rie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.

Cuisine américaine.

Salle de bains, baignoire.

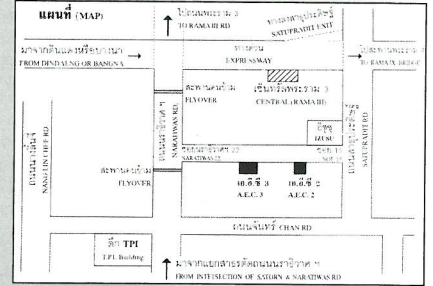
Baies vitrées. Très clair. Satellite.

Gardiennage 24h/24.

Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
*'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15*



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10120**

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

T. Nongkaew Hang Dong
Chiang mai 50230
Tél: 01 530 92 90

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens,
objets de curiosité et statuaire,
meubles, architecture et archéologie.
Nouvel arrivage de sculptures et d'élé-
ments d'architecture du Sud de l'Inde.
Direction française...
Under The Bô
Contact: François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar,
Changklan Road, Chiang Mai
Tél: 01 885 05 97
Fax: 053 441 661
E-mail : underthebo@yahoo.com

ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens
avec patine de Chine et Asie du Sud-
est. Art primitif et bouddhiste. Direction
franco-thaïe, demander Jacky.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à
17h, fermé le dimanche.
Oriental Spirit.
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin,
Chang Puek, Chaing Mai 50300
Tél & Fax : 66 53 409 696
E-mail : oienstpt@loxinfo.co.th

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Sanya Sukrasorn and Associates Law
Office
148/1 Charoenprathet Rd.,
Changklan Sub-d., Muang D.,
Chaingmai 50100
Supawid Khamthita Law Office
34/26 Sanamkila Road, Lamphun
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail:
alexandre.dupont@vovan-
associes.com / Pardorn Suchiva
pardorn.suchiva@vovan-associes.com
Contactez : Alexandre Dupont

CHOCOLATIERS

CHOCOLATERIE DUC DE PRASLIN BELGIUM

117 Bamrungrad Road, Watgate
Muang, Chiangmai 50000
Tél : 053-244 631, 053-246 571
Fax : 053-246 571
E-mail : innotrade@hotmail.com

CLINIQUE DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL CO. , LTD

Bienvenue à notre clinique de soins
dentaires. Notre équipe de spécialistes
permet de vous assurer les meilleurs
soins dentaires. Prothèse , orthodontie,
chirurgie bucco-dentaire, dentisterie
esthétique, dans le cadre d'une cli-
nique luxueuse aux laboratoires haute-
ment équipés. Tous les jours sur R.V.
de 8h30 à 17h30.
Chiangmai dental clinic Co.,Ltd
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A.
Muang Chiang Mai 50300
Tél : 053 411 150 ou 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail : dental@chiangmaidentalcen-
ter.com
www.chiangmaidentalcenter.com

GOLF

GOLF A LA CARTE

CHIANGMAI SWING CO., LTD.

dirigée par des golfeurs Français et
Suisse installés à Chiangmai. Venez
swinguer sur les plus beaux golfs du
Nord, Chiangmai, Chiangrai et
Lampang, découvrir le Triangle d'or,
les golfs et casinos en Birmanie, ou le
Sud à HuaHin et Phuket.
Service à la carte et personnalisé pour
tous, golfeurs comme non-golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53

Tunghotel Rd., Soi 3 T. watkate, A
Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaiswing.com
Site : www.chiangmaiswing.com
Tél : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T.Licence 21/0182

GUEST HOUSES

BMP HOUSE
Toute nouvelle Guest-House près
du Night
Bazar, dans une petite rue tran-
quille, pleine de verdure. C'est tout
neuf, tout propre, on s'y sent
comme à la maison. L'équipe est
accueillante, et peut vous rensei-
gner en français. Chambre avec
ventilateurs ou air conditionné à
partir de 300 Bahts.
On vient vous chercher sur un
simple coup de fil. Agence de voya-
ge, tours, trekking, billetterie,
location de motos.
BMP House : 97 Lakeng Road, T,
Changklan, A. Muang Chiang Mai
50100
Tél : 053 820 665 ou 053 278 192
E-mail :
bmp_tourservice@yahoo.com

TOP NORTH GUEST HOUSE
Une oasis de verdure au cœur de la
ville. Profitez de la piscine ou de la ter-
rasse, appréciez le confort parfait des
chambres, dégustez la cuisine thaïe,
ou internationale du Top North restau-
rant, pour des prix très raisonnables.
Tours, trekkings, réservations de billet,
location de voitures, appels longue dis-
tance.
Top North Guest House, 15 Moon
Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.
Tel : 053 - 278 900, 053 - 278 684
Fax : 053 - 278 485
E - mail : topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tel : 0-2653-1921, 0-2653-3847

HÔTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI
Situé au cœur de la ville à 5 minutes
du Night Bazar, dans une rue tran-
quille, le Prince Hotel vous offre confort
et services. Chambres avec climatisa-
tion, TV satellite, piscine, restaurant,
bar, boutique, salon de massage,
agence de voyage. Nouveau : suites à
louer au mois ou à l'année, kitchenet-
te, micro-ondes, TV.
3 Taiwang Road, Muang Chiang Mai,
50300.
Tél: (66 53) 252 025-9 Fax: (66 53)
251 144
E-mail: princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL
Au cœur même de la ville, sa piscine
dans un jardin tropical et la qualité des
prestations : chambres avec ventilateur
ou climatisation, TV cable, service de
tours et trekkings, location de voi-
tures... permettent à cet hotel de figu-
rer parmi les meilleures adresses de
Chiang Mai. Restaurant réputé, The
Zest, avec cuisine internationale et
thaïe.
Top North Hotel
41 Moon Muang Road, Chiang Mai
Tel: 0-5327-9623-5, Fax: 0-5327-9626
Pour réserver à Bangkok: 0-2653-
3847, 0-2653-1921
Email: topnorth@hotmail.com

ECOLE DE MASSAGE



LOI KROH MASSAGE NO 1 A CHIANG MAI LOI KROH MASSAGE SALON

Les meilleurs massages privés, mas-
sage traditionnel, aux herbes, aroma-
thérapie, réflexologie et autres mas-
sages thérapeutiques. Cours privés
dans notre école, avec certificat. On
parle français.
Loi Kroh Massage Salon
63/3 Loi Kroh Road, Chiang Mai
Tél : 053 274 681, ou 09 556 2387
Site web: thai.net/massageλοιkroh

RESTAURANTS

L' ELEPHANT BLANC
L'Elephant Blanc nouveau est arrivé!!
Situé en plein cœur de la ville, sur Loi
Kroh Road, à 2 pas du Night Bazar. De
la salade niçoise à l'andouillette sauce
moutarde en passant par les gambas
flambées au Pastis. Thierry et Jean-
Christophe vous régaleront les papilles
d'une cuisine française et thaïe à prix
doux dans un cadre agréable et repos-
sant. Ouvert tous les jours à partir de
11 heures.
L'Éléphant Blanc 59/5 Loi Kroh Road
Changkran, Muang Chiang Mai 50100
Tél : 053 20 69 01

Restaurant et Café Frozen Fountain
Sélect et raffiné, ce petit restaurant offre
une cuisine superbe à des prix abor-
dables. La décoration soignée incite à la
relaxation, dans une petite cour à
quelques mètres de Thapae Gate. Les
plats principaux varient toutes les
semaines, la carte propose un grand
choix de vins, de salades et recettes
originales: salade au bleu avec raisins et
noix, aumônière de gorgonzola avec une
marmelade d'oignons, tartelettes aux
artichauts et caviar etc...
Réservations recommandées. Ouvert du
lundi au samedi de 11h30 à 23h00.
Frozen Fountain
61 soi 1, Kotchasarn Road, Chiang Mai
50100
Tel (portable) : 071831731 Email: frozen-
fountain@yahoo.com

LE GIBUS (depuis 1991)
A deux pas du Night Bazar, Le Gibus
vous propose sa nouvelle formule
dans un nouveau décor. Buffet barbe-
cue (viande ou poisson) et salades à
volonté pour 199 bahts. Soirées cous-
cous sur commande, vins français à
prix raisonnable, service discret, direc-
tion francophone.
Ouverture : Tous les jours (17H 30-
23H30) sauf le dimanche.
Le Gibus, 42 Kampaeng Din Road,
Chiang Mai 50000
Tél : 053 27 27 12 Fax : 053 20 65 58

MANGO TREE CAFÉ
Petit restaurant à la décoration soi-
gnée, très bien situé en haut de Loi
Kroh. Cuisine thaïe et européenne de
qualité à prix doux, pâtisseries, bonne
carte de vins. Ouvert tous les jours de
7h à 22 h.
Mango Tree Café
8/2 Loi Kroh Road, Muang Chiang Mai

50100
Tél : 66 53 208 292
E-mail : mangobar@loxinfo.co.th
Website : www.mangotreecafe.com

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

BAN SABAI CHIANG MAI
17/7 Chalern Prathet Rd., Chiang Mai
50100
Website: www.ban-sabai.com
Tél: 053 285 204-6
Fax: 053 270 468
Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02
Ban Sabai est situé en plein centre
ville, à quelques pas du night bazaar.
Nous proposons un choix varié de
massages,
incluant : Pieds, Facial, Huiles
Aromatiques, Bains Vapeur aux
Plantes et Traditionnel Thai. En plus,
nous proposons des masques pour
corps et une salle pour bains de
vapeur aux plantes. Après une rude
journée de golf ou d'excursion, laissez
nous vous dorloter de la tête aux
pieds. Quelques heures à Ban Sabai
et vous aurez oublié vos soucis.

CHIANGRAI

TOURS ET LOCATIONS DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
Séjour hors des sentiers battus dans le
Nord de la Thaïlande et au Laos, tours
4 x 4 et moto à portée de tous, privili-
geant l'authentique et la rencontre avec
les populations. Direction française.
Tél : 053 701 603
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egalement, location de motos et de
jeeps avec maintenance et service de
qualité.
ST Motorbike, 527/5-6 Banphaprakan
Rd, Chiangrai 57000
Tél : 053 713 653, 053 752 180
Email : thairando@hotmail.com
Website : www.thairando.net

KRABI

AGENCES DE VOYAGES

KRABI MARINE TOUR
Organisation de croisières dans les îles
de la baie Koh PP, James Bond Island
(avec guide français).
Canoe-Kayak dans les mangrove.
Rafting.
Location de voitures. Réservez d'hô-
tel.
Programmes à la carte en français.
Nous saurons vous conseiller.
Krabi Marine Tour
216 Ultrarakit Road, Krabi Town 81000
(en face du GD Tower)
Tél : 01 797 38 08 Fax : 075 632 624

AGENCES IMMOBILIÈRES

**KRABILAND AND CONSTRU-
TION**
Agence Immobilière Franco-Thaïe
Terrains, maisons, bungalows à Krabi.
Le paradis dans le Sud. Quelle que
soit votre préférence, nous rencontrons
vos exigences.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Rd, Krabi Town 81000
Tél : 01 895 33 01
E-mail : krabiland@hotmail.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
Namtip Account's Office
228/2 Maharaj Road, Paknam,
Muang,
Krabi 81000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail : somchart.techa@vovan-asso-
cies.com
Contactez : Somchart
Techathavorncharoen

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGE

THANYAPRON TRAVEL & AGENCY

Plus de 20 ans d'expérience, des
offres spéciales pour nos clients. Tarifs
préférentiels sur les vols internatio-
naux, réservation d'hôtels, séjours tout
compris, extension de visa thaïlandais,
spécialiste des visas européens, servi-
ce de traductions, avocat international,
transferts aéroport et service de taxi.
Nous parlons anglais, thaïlandais et
allemand.
219/1-3 MOO10 second road, Pattaya
city
Chonburi 20260
Tél: 038 422 443 / 522
Fax: 038 711 050
Email: thanyatravel@hotmail.com
www.ThanyaTravel.web-page.net

ANTIQUITÉS

KALAE PATTAYA
7 Moo 8, Sukhumvit Road
(Corner of North Pattaya Road)
Banglamung Chonburi 21150
Tél: 038 41 35 51

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
AXIOME CO.,LTD.
448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit rd.,
Pattaya 20260
Tél : 038 301 021
Fax : 038 301 022
E-mail : axiome@mac.com
tipawan.onpoon@vovan-associés.com
Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Tipawan Onpoon

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE
Association but non lucratif animé par
des bénévoles. Bibliothèque / cinéma-
thèque 2200 livres et 300 films D.V.D
en français
Prêt: 30 et 50 Baths.
Espace francophone 280/3 Beach
Road South Pattaya Ouvert tous les
jours de 10h-12h et de 16h-18h30
Tél: 038 710 800 ext. 107

CABINET MÉDICAL

DR. OLIVIER CLINIC
Médecin Suisse, le docteur Olivier
Meyer vous accueille avec plaisir dans
son cabinet médical pour tout problè-
me de santé, incluant les maladies
contractables en milieu tropical.
Laboratoire à disposition. Ouvert lundi-
vendredi 9h00-18h00 samedi 9h-13h
20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel
Day & Night, Pattaya Sud.

GUIDE PRATIQUE

Tél: 038 72 35 21-2 Fax: 038 72 35 22
E-mail: olivier@chonburi.ksc.co.th

CONSEILLERS FINANCIERS

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya
20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

COURTIERS EN ASSURANCE

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya
20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

HÔTELS - RESTAURANTS

LA GUINGUETTE

A 6 km de Sukhumvit, direction Siam Country Club, tourner à gauche (Soi 27) avant le lac Mabprachan. A la campagne, au calme, sous les cocotiers, au bord de la piscine, terrain de pétanque, vélo, 4 bungalows complètement équipés. Promotion jusqu'au 1^{er} novembre 2003 : 400 bahts la nuitée. Cuisine française et thaïe.
14/1 Moo 3, Soi 27,
Siam Country Club Road
20260 Pattaya - Chonburi
Tél./ Fax : 038 - 735 - 016
E-mail: guinguette@alliance-pattaya.com
Website : www.123pattaya.com/villa/

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
Hôtel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13
Tél: 038 71 04 33-34
Fax: 038 42 60 66

RIVIERA BEACH HOTEL

Sympathique petit hôtel situé à 100 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée, minibar, eau chaude), coffres à la réception. Prix : 350 et 450 bahts. Service de taxi, bar avec billard, hôtesses, pastis, le tout sous la houlette de Gilbert et de sa famille. Accueil chaleureux garanti. N'ayez pas peur d'abuser de la gentillesse proverbiale de Gilbert. Un des premiers français installés à Pattaya (Expérience dépasse Science!)
Soi Post-Office, Beach Road-Pattaya
Tél : 038-429-623 Fax : 038-710-950
E-Mail : rivierabeach@hotmail.com

STAR INN PATTAYA

20/47-55 soi Day and Night 2
20260 Pattaya
Tél: 038 723 238/192/420/421/425
Fax: 038 723 125
E-mail: micros@loxinfo.co.th

LOISIRS & SPORTS NAUTIQUES

BLUE LAGOON WATER-SPORTS CLUB (BLWC)

Un endroit unique où passer le week-end, loin des plages surpeuplées. Ecole (certifiée) de kitesurf et windsurf. Wakeboard, voile, kayak. Aire de jeux pour les enfants, restaurant et surf-shop.
Sukhumvit Road, km 155, 10 km au sud de Pattaya. (juste avant l'Ambassador City Hotel)
Site : www.bluelagoon.biz
Tél : 038 255 116
Fax : 038 255 227

PUBS , BARS , LOUNGES

LE ST TROPEZ

Magnifique cadre exotique, en plein cœur de Pattaya. Air conditionné. Écran géant. Bar d'ambiance. Ricard, Bière pression, Picon, Cocktails, Caviar Beluga (d'Iran), Champagne de France. Liza, d'origine philippine, et Daniel, de Toulon, vous accueillent tous les jours à partir de 18h.
216/38 Moo 9, Soi Diana Inn
Second Road - 20260 Pattaya
Tel: 01-745-15-81

RESTAURANTS

ART CAFE PATTAYA

Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous propose un festival de cuisine méditerranéenne. On est charmé par l'élégance du lieu et l'accueil authentiquement chaleureux du maître de maison. La galerie de peinture (attendant) et les musiciens "du cru" complètent cette délicieuse ambiance de jadis et naguère. Ouvert tous les jours de 11h jusque tard. Il est conseillé de réserver.
285 Moo 5, Soi 16
Pattaya-naklua Road,
Chonburi 20120
Tél: 038-367-652
Fax: 038-367-653
Mobile : 01-832-60-31
E-mail : jo@stetco.com
www.artcafe-thailand.com
www.stetco.com

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél: 038 42 71 54, 42 82 10
Fax: 038 42 71 55
website: www.duilios.com

PHANG NGA

RESORTS

KOYAO ISLAND RESORT

Un endroit de rêve, peut fréquenter. Des bungalows de luxe, à proximité de Phuket et Krabi. Pour les abonnés du paradis!
24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi
A.Koh Yao, Phang Nga 82160
Thailand
Tél: 01 606 15 17, 606 15 18
Fax: 01 606 15 18
E-mail: info@koyao.com
Website: www.koyao.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, Soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax : 076 222 988

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

C/O 176/1 Rat-u-This 200
Roi Pee Road Patong Beach
Phuket 83150
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail : lucien.rodriguez@vovan-associés.com
Contactez : Lucien Rodriguez

HÔPITAUX

MISSION HOSPITAL PHUKET

4/1 Thepkasatri Road, Tambon Rasada,
Amphur Muang, Phuket 83000
Tel: 076 237 220-6, 076 236 220-3

AGENCES DE TOURISME

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Contactez nous au 00 66 (0) 76 355 955 - 9
Fax : 00 66 (0) 76 355 952
Site : www.phuket-adventures.com

PHUKET RECEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français
Contactez nous au 00 66 (0) 76 235 171 - 2
Fax : 00 66 (0) 76 234 206
Site : www.phuket-receptif.com

THAI MARINE LEISURE

Yachtcharters & Yacht Brokerage Management
QBE Marine Insurances
c/o Phuket Boat Lagoon
20/7-8, Moo 2, Tambon Koh Kaew
Amphur Muang, Phuket 83200,
Thailand
Tel: (66-76) 239 111, 273 320 or 273 321,
Fax: (66-76) 238 974
mail: info@thaimarine.com, tml@loxinfo.co.th
sites web: www.thaimarine.com

ECOLES

DULWICH COLLEGE

International College, Phuket
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468 , 076 23 87 50
E-mail: info@dulwich-phuket.com
Website: www.dulwich-phuket.com

HÔTELS, RESIDENCES

KOH YAO ISLAND RESORT

Au cœur des îles, la découverte.
Koyao Island, Baie de Phuket
Tél: 076 597 476
Fax : 076 597 477
Website: www.koyao.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu,
Phuket 83150
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98

VILLA PHUKET - WAKE-UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, m.3,
T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000
Thaïlande
Tél : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : info@villa-phuket.com
Website : www.villa-phuket.com

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool
Thailand Co.6/2 M.2 Thepkasatri Rd.
T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6
Fax: 076 23 97 76

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIÈRE EN THAÏLANDE,

vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai)
Tél : 077 418 891 Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail: avantageproperty@avantage-property.com
Site : http://www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGE

SAMUI EVASION

"La liberté votre problème, l'évasion notre domaine"

-Spécialiste des circuits Mer et Terre
-Séjours individuels
-Packages inter-îles
-Prestation de services
-Notre site saura vous conseiller
Hôtels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, visite à l'hôtel. Circuits Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél: 077 23 01 59, 077 23 07 96
Fax: 077 23 01 59, 23 04 38
E-mail: holidays@samuivasion.com
Site: www.samuivasion.com

DJ PARADISE TOUR

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai)
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail : djparadi@samar.com
Site : http://www.djparadisetur.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law office
205 Dorn-nok Road,
Talard, Muang, Suratthani 84000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81

E-mail: somchart.techa@vovan-associés.com
Contactez : Somchart
Techathavorncharoen

BARS

EXOTICA

BAR & MASSAGE TRADITIONNEL
Un endroit convivial tenu par Bernard de Guillermer dans le charmant village de Bophut. Un bar sympa où l'on partage apéro et amitié. L'Exotica, c'est aussi un salon de massage traditionnel, un service de location de motos et jeeps et une librairie française pour vacances en lecture.

Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route.
79/1 Bophut, Koh Samui, Suratthani.
Tél: 01 272 3760
09 867 4670
E-mail: exotica.bophut@caramail.com

CONSTRUCTION

SBAS

Construction maisons & bâtiments, travaux publics. Plans et permis de construire sous 15 jours. Maisons clés en main. Succursale française implantée depuis 25 ans en Thaïlande.
Mob : 01 273 26 03
Fax : 077 41 33 03
E-mail: sbas@ifrance.com

HÔTELS

AXOLOTL VILLAGE

Axotlotl Village à Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre esprit. Axotlotl Village c'est aussi 16 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïe, végétarienne, et italienne.
Tél / Fax : 077 42 00 17
E-mail : info@axotlotlvillage.com
Website : www.axotlotlvillage.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités: oniglet à l'échalote, filet de bœuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de bœuf.
Terrain de boules, jardin, détente.
Tél : 077 24 51 35 Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Website : www.thaisouth.com.ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald

91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand
Tél : 077 42 76 45 Fax: 077 42 76 44
E-mail : info@edenbungalows.com
Site: www.edenbungalows.com
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
12 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme sous les cocotiers dans un magnifique jardin tropical, plage privée, 24 bungalows de luxe. Salon de massage vue mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. Management français. Un cadre privilégié, une atmosphère de relaxation totale. Une Fullmoon party est organisée sur la plage, une fois par mois. Ambiance latino, brésil, reggae. Notre salon de massage sera ouvert durant ces soirées.
Lamai Beach, Koh Samui
Tél: 077 418 034
Fax: 077 424 110
E mail: inforesa@jungle-park.com

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thai, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél: 077 23 11 69
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: www.samuipapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél: 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue fruits de mer. Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: 077 42 22 16
Fax: 077 42 23 82

E-mail: pvl@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

SAMUI BEACH RESORT

Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts). Bungalows et chambres au cœur d'un jardin tropical. Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition. 124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 40 33
Fax: 077 41 84 04
Website: www.samuibeachresort.com
E-mail: info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve. Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui
Tél: 077 24 53 15-7 Fax: 077 24 53 18
E-mail: info@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex vos hôtes qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épice et venus d'ailleurs.
Tél: 077 42 50 85 Fax: 077 42 51 77
Portable : 09 886 89 31
Email : info@samuizazen.com
Site internet : http://www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à

vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tout types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob : 09 592 85 70 / 09 591 14 31
Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

WWW.SAMUI-INFO.COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région, hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum.
Création de site internet sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.
E-mail: info@samui-info.com
Web site: www.samui-info.com

PISCINES

JEAN DESJOYAUX

1er réseau exclusif mondial. Rapidité de construction (10 jours). Toutes formes, toutes dimensions Deux techniques:
- structure béton armé par coffrage permanent actif, filtration sans canalisation.
Garantie internationale de 10 ans
177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui
Tél: 077 42 73 56 Fax: 077 24 52 22

SBAS

40 ans d'expérience. Construction traditionnelle à débordement (garantie décennale). Filtration séparée. Design personnalisé. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob : 01 273 26 03
Fax : 077 41 33 03
E-mail : sbas@ifrance.com

RESTAURANTS

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road
Koh Samui 84320
Suratthani Thaïlande.
Tél: 01 270 53 76
Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux : tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180B.), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

La palette complète des services juridique et de l'assistance judiciaire, avec le respect de l'éthique et de la déontologie en plus.

VOVAN & ASSOCIÉS

191 Silom Complex, 17th Floor, Silom Road, Bangkok
Bangkok 10500 Thailand
Tel: 662 632 01 80 Fax: 662 632 01 81

vovan.bangkok@vovan-associés.com www.vovan-associés.com

Nos bureaux:

Paris, Lyon, Aix-en-Provence, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Pékin, Shanghai, Hanoi, Ho Chi Minh Ville, Vientiane.

Un service de proximité avec nos correspondants à Chiang Mai, Lamphun, Phuket, Krabi, Surat Thani, Koh Samui, Pattaya, Rayong.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Réservation au 077 42 25 93.
Ouverture journalière de 15h30 à 1h.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd, Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000
Tél : 044 283 556 Fax : 044 289 557
E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com
Ouverture : Lundi - Samedi 11.00 - 23.00
Dimanche 14.00 - 23.00

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de luxe, dans un cadre magique avec une vue imprénable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.
65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui
Tél / Fax : 077 42 53 01

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur dans un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Les Salas thaïes proposent une vue panoramique sur la mer. Le décor et l'environnement sont reposants. Massage traditionnel thaï, massage de pieds ou massage à l'huile par des masseuses formées à l'école de Wat Pho. Présence d'un professeur de massage pour vous conseiller. Hammam et piscine d'eau froide. Massage relaxant pour oublier ses soucis, se faire pouponner et passer un moment inoubliable.
9/37 Moo 2 Chaweng North, Bophut, Koh Samui 84320
Tél: (66) 077 426 666
Fax: (66) 077 426 665
Mob: (66) 01 894 6702
E-mail : info@erandaspa.com
Site : www.erandaspa.com

NEPTUNE CLUB FITNESS

Au Coeur de Chaweng Beach, au-dessus du Seaquest Restaurant, salle de gym avec tous les équipements derniers cris dans un décor spacieux et aménagé pour l'effort. Possibilité de programme personnalisé avec instructeur. Matériel cardio Life Fitness et Strar Track, équipement de body building, une série complète de poids de 1 à 50 kg, tapis roulants, rameurs, vélos et autres. Après l'effort, le réconfort au spa avec massage, sauna, jacuzzi et hammam. "Sportez-vous bien".
Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani.
Tél: (66) 09 724 13 81.
Fax: (66) 077 422 653
Email : SEAQUEST@ifrance.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure

91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél : 077 42 23 87 Fax : 077 42 23 87
Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseillent (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.
E-mail : sales@armanisuits.com
Website : www.armanisuits.com

BIRMANIE

RANGOON

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.
Thuzar et Hervé FLEJO
51B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon
Tél / Fax: 951 51 31 60
Fax: 951 51 37 25
Portable: 951 72 01 51
Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm
Web: www.members.aol.com/gullivert/a

CAMBODGE

ANGKOR

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE

Bar-restaurant
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial
avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor
Tel: 012 804 952

LE TIGRE DE PAPIER

En plein centre ville, près du vieux marché plus de 10,000 livres en français, achats, échange, restaurant, Salsa bar, lieu de rendez-vous des expats et touristes, le Tigre est ouvert de 9h jusqu'au dernier client. Apéro tapas - Rhum arrangés
Tél : 012 644 286

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap
Tel: (855 12) 804 303, 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

LAOS

VIENTIANE

ASSURANCES

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

Fondées en 1991, les AGL (Assurances Générales du Laos) sont le fruit d'un partenariat entre les Autorités laotiennes et les Assurances Générales de France, et depuis 1998 sont membres du Groupe Allianz.
Avec un niveau de prestations similaire à celui rencontré en Europe, les AGL couvrent les particuliers, avec des contrats Automobile, Accidents, Voyages, Santé, Vie, et les entreprises

avec des produits Incendie, RC, Perte d'exploitation, Construction et Transport. 17 agents et 21 Courtiers viennent compléter une équipe de spécialistes parlant français et anglais
33 Lane Xang avenue, BP 4223 Vientiane, RDP Laos
Contact : ++ 856 21 21 59 03
E-mail : agl@agl-allianz.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS OLC Co., Ltd.

380 Sisavongne St, Naxay, Saysettha P.O. Box T61 Vientiane
Tél/Fax: (856 21) 416 672, 261 775
Portable: (856 20) 507312,
66 (0) 1 8994740
E-mail: vovan.vientiane@vovan-associés.com

patricepimoulle@hotmail.com
Website : www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité: laotienne, française
Contacter : Patrice Pimoulle ou Dr.Houy Pholsena

CAVES À VIN

VINOTHÈQUE LA CAVE

650 variétés de vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France.
Grands vins de bordeaux.
354, Samsenthai road, Vientiane
Tél/Fax : 856 21 21 77 00
E-mail: vinovien@hotmail.com

LUANG PRABANG

AGENCES DE VOYAGES

LUANG PRABANG TRAVEL & TOUR

Vientiane Branche
www.visit-laos.com/touoperators/lptravel
www.offroad.laopdr.com
E-mail: thongxay@laotel.com
Tél: (856) 21 24 12 91
Fax: (856) 21 24 12 92
Office Principal
72 Rue Sisavangvong, Ban Pakhham Laung Prabang, Laos
Tél: (856) 71 21 21 98/ 21 23 79
Fax: (856) 71 21 27 28
Service Visa, billetterie
Visites avec guides parlant Français, Anglais, Espagnol, Thai et Japonais
Location de voiture, Caravane Laos-Chine et Laos-Vietnam, Raid 4x4, Rafting et Kayaking.

GAVROCHE & 
Vous offrez sur présentation de ce coupon un réduction de 30% sur le prix des chambres.
Valable du 1er juin 2005 au 30 septembre 2005
Réservation: res@3nagas.com, (856) 71 252 079
Sakoune 80 Pan Vat Nong Luang Prabang Laos
www.3nagas.com

HÔTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS

Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle lao (protégés par l'Unesco). A deux pas de temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville du Café en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.

Auberge et Café les 3 Nagas, rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos
Tél : 856 71 252 079
Informations/ réservation : res@3nagas.com
Site : www.3nagas.com

RESTAURANTS

CAFÉ RÉGINE

Du petit déjeuner au dîner, Sylvie et Xavier vous accueillent chaleureusement dans leur café de style parisien au coeur historique de Luang Prabang (près du Vat Pa Phai) et vous proposent une cuisine familiale préparée avec soin.
72/6 Sisavangvatthana Road
Tel : +856(0) 20 670 583
Email : caferegine@hotmail.com

L'ELEPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Ville Santi)
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél & Fax : (856-71) 252 482.
E-mail : elephant@laotel.com.

VIETNAM

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS HANOI

8 Rue Phan Hung Dao Hanoi
Tel : (+84 -4) 821 95 25
Fax : (+84 -8) 821 95 20
E-mail: vovan.hanoi@vovan-associés.com

HO CHI MINH CITY

Sun Wah Tower, 17th Floor, 115 Nguyen Hue Boulevard, District # 1
Tél : (+84-8) 821 95 25 Fax : (+84-8) 821 95 20
E-mail: vovan-hochiminh@vovan-associés.com
Website : www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau

3000 BAHTS

12 NUMÉROS

POUR PARAÎTRE DANS

LE GUIDE PRATIQUE,

CONTACTEZ NOTRE

SERVICE COMMERCIAL

AU 02 253 39 29



LE BISTROT



The Peninsula Plaza
2nd floor
153 Rajadamri Road, Bangkok 10 330
Tel 02-652-1393
Fax 02-652-1395

Manisa Isara est heureuse de vous accueillir tous les jours de 11h à 22h30.

Vous pourrez déguster des plats authentiques dans une ambiance feutrée et savourer une cuisine traditionnelle.

Ce mois-ci, le chef vous recommande particulièrement:

- crème de volaille au maïs,
- salade bistrot,
- filet de sole avec ses nouilles au gratin,
- poulet à la provençale

Ainsi que les spécialités régionales telles que le calicon d'Aix, les bêtises de Cambrai, les gâteaux au beurre..

Set Lunch
à 310 bahts ++
(entrée + plat + dessert)



Restaurant Français

CAFE DE PARIS

Bistrot authentique
le rendez-vous des habitués, cuisine traditionnelle



Terrasse et
Salle climatisée

PROFITEZ DE NOTRE TERRASSE

ET ADMIREZ LE GRAND SPECTACLE DE PATPONG !

PATPONG 2
SILOM, BANGKOK 1050 TEL: 237-2776



Bangkok-Thailand.com

Bobby's Arms

PUB & RESTAURANT

Pub, restaurant climatisé, bar, terrasse, écran géant, spécialité "fish and chips", billards. Ouvert depuis 30 ans



OUVERT TOUS LES JOURS de 11h à 2h du matin
SILOM SOI 4 (PROCHE DE LA STATION DE BTS SALA DAENG)
TEL: 0-2238 6828 / 0-2266 956



**Made for life's
relaxing moment**

A COMPLETE ELECTRICAL
FITTINGS SOLUTION
FOR COMMERCIAL AND
RESIDENTIAL INSTALLATIONS

 **legrand**[®]

For further information, please contact 02 656 9162-7

CONSTRUIRE, RENOVER. C'EST NOTRE METIER...

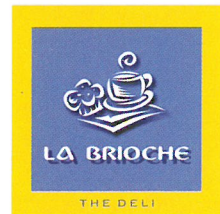
Pour la réalisation de vos travaux :
Construction,
Rénovation,
Aménagement.



ICE VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS PROJETS.

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.
12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tel: (662) 453-3135, (662) 819-0028 Fax: (662) 463-6043 Email: imdo@asianet.co.th





Sweet and Savoury Passions

Traditional French pastry

French Pastry Chef Jean Marc Gaucher has just returned from Paris, with him he has brought the latest trends from the world's home of choux pastry.

Enjoy a selection breads, pastries, cakes and chocolates prepared daily to traditional recipes, or one of the many desserts resulting from a fusion of Thai taste and French technique.

An array of sandwiches, filled with imported meats and market fresh vegetables are available each day from 130 Baht.

Chef Jean Marc would like to introduce the traditional taste of France on the tables of your restaurant – call La Brioche now to find out about our outside sales.

Open daily 7.00 a.m. – 10.00 p.m.

Daily Happy Hours from 8.00 p.m.



*Authentic Cuisine Served
with an Authentic Smile*



NOVOTEL BANGKOK
ON SIAM SQUARE

NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE
Siam Square Soi 6 Bangkok Tel: 02 255 6888 Fax: 02 255 1824
Email: hotel@novotelbkk.com Web: www.accorhotels.com/asia
First hotel worldwide to receive ISO9001 (version 2000) accreditation

Siam Square BTS Station

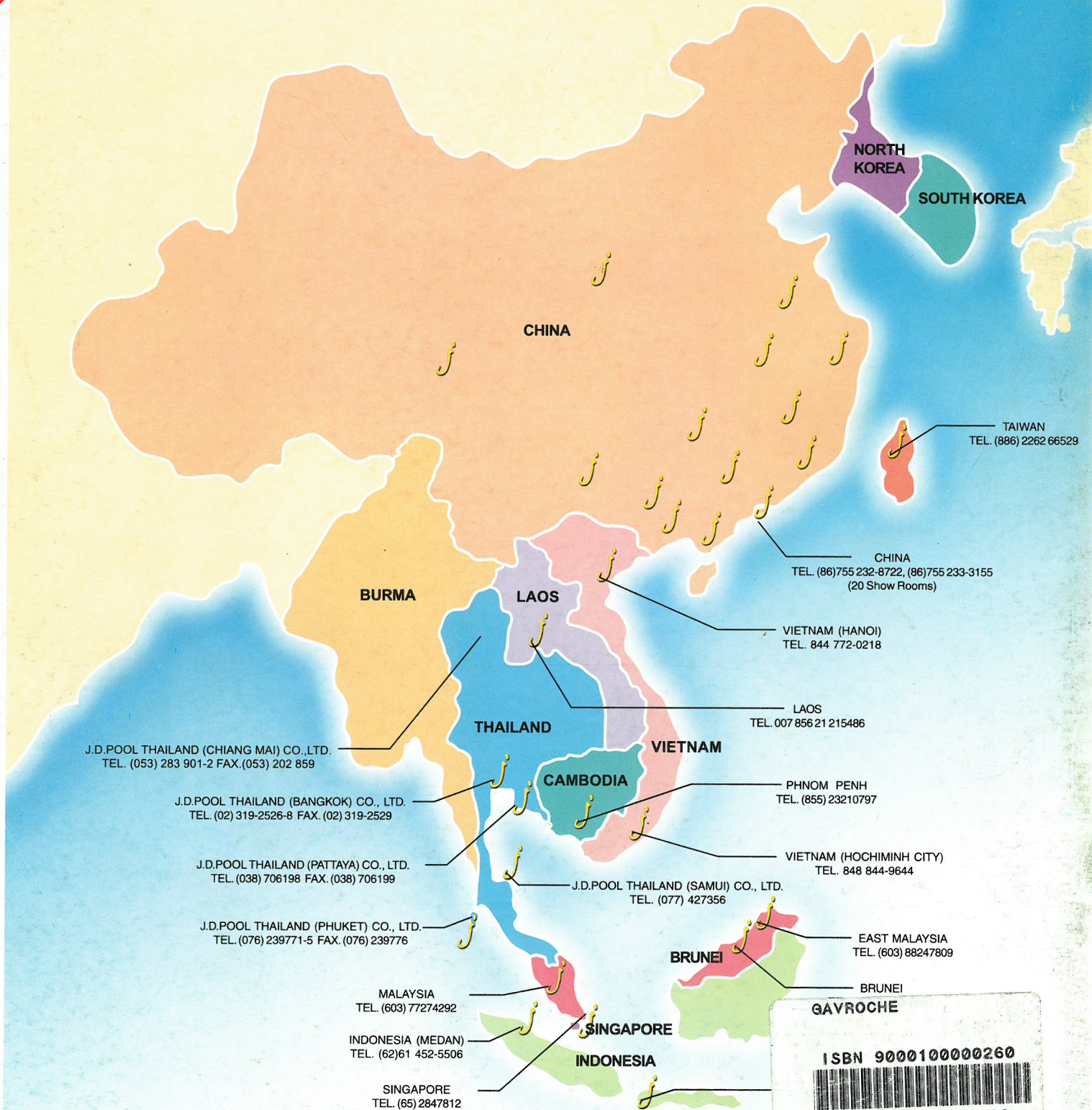
**WE ARE NOT NO.1
BY CHANCE**

Piscines

Swimming-pools

Desjoyaux

N°1 world wide exclusive network
Made in France



ISBN 9000100000260



900010000026012330
70.00

0101 10/09/2003

FRANCE Tel: 33 477 36 12 12 Fax: 33 47

Construction • Renovation • Maintenance • After Sale Service